


CONSIGNES DE SECURITE	fr
SAFETY INSTRUCTIONS	en
SICHERHEITSHINWEISE	de
VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN	nl
CONSIGLI DI SICUREZZA	it
NORMAS DE SEGURIDAD	es
CONSELHOS DE SEGURANÇA	pt
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	el
SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER	da
SÄKERHETS FÖRESKRIFTER	sv
SIKKERHETS FORSKRIFTER	no
TURVAOHJEET	fi
ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	ru
ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	uk
ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ	kk
OHUTUSJUHISED	et
DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI	lv
SAUGOS INSTRUKCIJOS	lt
INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	pl
ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK	hu
BEZPEČNOSTÍ POKYNY	cs
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	sk
BEZBEDNOSNA UPUTSTVA	sr
SIGURNOSNE UPUTE	hr
VARNOSTNI PREDPISI	sl
SIGURNOSNE UPUTE	bs
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	bg
GÜVENLİK TALİMATLARI	tr
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	ro
UDHËZIME MBI SIGURINË	sq
Безбедносни инструкции	mk
ARAHAN KESELAMATAN	ms
عربي	ar
فارسی	fa

## CONSIGNES DE SECURITE

### PRECAUTIONS IMPORTANTES

- Votre appareil a été conçu pour un usage domestique seulement.  
Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
  - dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
  - dans des fermes,
  - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
  - dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants âgés de 0 à 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus s'ils sont surveillés en permanence. Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)

s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.

- Les appareils de cuisson doivent être placés dans une position stable avec les poignées (le cas échéant) mises en place pour éviter de renverser des liquides chauds.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son Centre Service Agréé ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger. Ne jamais démonter l'appareil vous-même.
-  La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement. Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil.
- Tenir l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Nettoyez le couvercle, la cuve, le corps, le panier avec une éponge et de l'eau ou dans un lave-vaisselle (selon modèle). Nettoyer la partie électrique séparément avec une éponge. Voir ou se référer au chapitre « nettoyage » du mode d'emploi.
- Ne jamais plonger l'appareil ou le boîtier électrique dans l'eau !

- Cet appareil peut être utilisé jusqu'à une altitude de 4000 mètres.
- Attention : la surface de l'élément chauffant est soumise à la chaleur résiduelle après utilisation.
- Attention : risque de blessure en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
- Attention : ne pas verser de liquide sur le connecteur (selon modèle).
- **AVERTISSEMENT** : gardez l'appareil hors de portée des jeunes enfants, en particulier pendant son utilisation et son refroidissement.

## A faire

- Lire attentivement ces instructions et les conserver soigneusement.
- Vérifier que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur l'appareil (courant alternatif).
- Compte tenu de la diversité des normes en vigueur, si l'appareil est utilisé dans un autre pays que celui de l'achat, le faire vérifier par un Centre Service Agréé.
- Avant toute utilisation de votre appareil, enlever tous les emballages et étiquettes promotionnelles et autocollants de votre friteuse. Veiller également à enlever les calages qui se trouvent sous la cuve amovible de la friteuse (selon modèle).
- Ne pas utiliser l'appareil si celui-ci ou son cordon est défectueux, si l'appareil est tombé et présente des détériorations visibles ou anomalies de fonctionnement. Dans ce cas, l'appareil doit être envoyé à un Centre Service Agréé.
- Toujours brancher l'appareil sur une prise reliée à la terre.
- Toujours débrancher l'appareil : après utilisation, ou pour le déplacer, ou pour le nettoyer.
- Utiliser une surface de travail stable, plane, résistant à la chaleur, à l'abri des projections d'eau.

## A ne pas faire

- Ne pas utiliser de rallonge. Si vous en prenez la responsabilité, utiliser une rallonge en bon état reliée à la terre et adaptée à la puissance de l'appareil.
- Ne pas laisser pendre le cordon. Le câble d'alimentation ne doit jamais être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de votre appareil, près d'une source de chaleur ou sur un angle vif.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon.

- Ne jamais laisser l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil à proximité de matériaux inflammables (stores, rideaux...), ni à proximité d'une source de chaleur extérieure (gazinière, plaque chauffante...).
- Ne pas déplacer l'appareil contenant des liquides ou des aliments chauds.
- Si vous avez une cuve amovible, ne jamais la retirer lorsque votre friteuse est en fonctionnement.
- Ne pas stocker votre friteuse à l'extérieur. Préférer un endroit sec et aéré.
- Ne jamais brancher votre friteuse vide (sans matière grasse). Respecter les quantités mini et maxi d'huile.
- Ne jamais mettre la matière grasse solide directement dans la cuve ou le panier sinon l'appareil risque d'être détérioré.
- Ne pas mélanger plusieurs sortes de matières grasses. Ne jamais mettre d'eau dans l'huile ou la matière grasse.
- Ne pas surcharger votre panier, respecter les quantités limites de sécurité.
- Ne versez jamais de graisse solide directement dans la cuve ou le panier pour éviter tout risque d'incendie ou d'endommagement de l'appareil.

## Conseils / informations

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, compatibilité Electromagnétique, matériaux en contact des aliments, environnement...).
- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique et à l'intérieur de votre habitation. Toute utilisation professionnelle, non appropriée ou non conforme au mode d'emploi n'engage ni la responsabilité, ni la garantie du constructeur.
- Pour votre sécurité, n'utiliser que des accessoires et des pièces détachées adaptés à votre appareil.
- Pour les modèles avec cordon amovible, n'utilisez que le cordon d'origine.
- En cas d'incendie, ne jamais tenter d'éteindre les flammes avec de l'eau. Fermer le couvercle. Débrancher la prise. Etouffer les flammes avec un linge humide.
- Avant mise au rebut de votre appareil, la pile du minuteur doit être retirée et déposée dans un centre de collecte spécialisé ou un centre Service Agréé (selon modèle).
- Attendre **impérativement** que le corps gras soit refroidi pour ranger votre friteuse.
- Si vous utilisez une matière grasse solide, coupez-la en morceaux et faites-la fondre à feu doux dans un récipient à part puis versez-la lentement dans la cuve.
- Si votre appareil est équipé d'un filtre anti-odeur amovible, changez-le régulièrement : filtre mousse (10 à 15 utilisations), cartouche avec témoin de saturation (30 à 40 utilisations), filtre carbone (80 utilisations). Certains modèles sont équipés d'un filtre métallique permanent ; il n'est pas nécessaire de le changer.
- Cuisez les pommes de terre et les frites à une température maximale de 170°C.
- Utiliser le panier pour cuire les frites.
- Contrôler la cuisson : ne pas manger les aliments frits lorsqu'ils sont brûlés et préférer une friture légèrement dorée.

- Filtrer l'huile après chaque utilisation pour éviter que les résidus ne brûlent et la changer régulièrement.
- Avoir un régime équilibré et varié comportant au moins 5 fruits et légumes par jour.
- Stocker les pommes de terre au-dessus de 8°C.
- Pour une cuisson rapide et réussie, limiter la quantité de frites à 1/2 panier par bain.
- La plongée d'un panier plein fait baisser très rapidement la température de l'huile. Lors de la cuisson, celle-ci ne dépasse jamais 175°C même si le thermostat est réglé sur 190°C (=température stabilisée avant plongée).
- Le mélange de l'eau et de l'huile étant physiquement non miscible, celui-ci peut provoquer des projections qui peuvent brûler gravement lors de la chauffe du bain d'huile, durant le cycle complet de la cuisson et après la cuisson.  
Ces projections sont l'effet d'une quantité d'eau trop importante dans le bain de matière grasse.  
Pour éviter l'apport d'eau dans le bain d'huile, respectez scrupuleusement les diverses règles d'utilisations et de stockages communiquées par le fabricant, notamment sur la mise en œuvre des aliments, des ingrédients (corps gras), les renouvellements périodiques du bain de matière grasse ainsi que l'entretien de la friteuse et ses éventuels accessoires (bac à huile).
- Nous vous conseillons de faire dorer jusqu'à obtenir une couleur légèrement dorée, et non brune.
- Faites tremper les pommes de terre pendant 15-20 minutes pour réduire la quantité d'amidon.

## Environnement



Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



**FR**  
Cet appareil, ses accessoires, piles et cordons se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN  OU  À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## SAFETY INSTRUCTIONS IMPORTANT SAFEGUARDS

- This appliance is intended to be used in household only. It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children from 0 year to 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they are continuously supervised. This appliance can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children.

- Cooking appliances should be positioned in a stable situation with the handles (if any) positioned to avoid spillage of the hot liquids.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.
- If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service centre or a similarly qualified person in order to avoid any danger.
- ⚠ The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating. Do not touch the hot surfaces of the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Clean the lid, bowl, body and basket with a sponge and some water or in a dishwasher (depending on the model). Clean the electric unit separately with a sponge. Please refer to the «Cleaning» section of the instructions for use.
- Never immerse the appliance or the electrical control unit in water!
- The appliance can be used up to an altitude of 4000 m.
- Caution : the surface of heating element is subject to residual heat after use.
- Caution : risk of injury due to improper use of the appliance.
- Caution : do not spill liquid on the connector (depending on model).
- **WARNING:** Keep the appliance out of reach from young children, particularly during use and cool down.

## Do

- Read and follow the instructions for use. Keep them safe.
- Check that the power supply voltage corresponds to that shown on the appliance (alternating current).
- Given the diverse standards in effect, if the appliance is used in a country other than that in which it is purchased, have it checked by an approved Service Centre.
- Remove all packaging materials and any promotional labels or stickers from your deep fryer before use. Be sure to also remove any materials from underneath the removable bowl (depending on model).
- Do not use the appliance if the appliance or the cord is damaged, if the appliance has fallen or shows visible damage or does not work properly. In the event of the above, the appliance must be sent to an approved Service Centre. Do not take the appliance apart yourself.
- Always plug the appliance into an earthed socket.
- Always unplug the appliance: immediately after use, when moving it, prior to any cleaning or maintenance.
- Use a flat, stable, heat-resistant surface, away from any water splashes.

## Do not

- Do not use an extension lead. If you accept liability for doing so, only use an extension lead which is in good condition, has an earthed plug and is suited to the power of the appliance.
- Do not leave the cord hanging. The power cord must never be in close proximity to or in contact with the hot parts of your appliance, close to a source of heat or rest on sharp edges.
- Do not unplug the appliance by pulling on the cord.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- Do not switch on the appliance near to flammable materials (blinds, curtains...) or close to an external heat source (gas stove, hot plate etc.).
- Do not move the appliance when it is full of liquids or hot food.
- If you have a removable bowl, never take it out when the fryer is switched on.
- Do not store your deep fryer outside. Store it in a dry and well ventilated area.
- Never plug in the deep fryer without oil or fat inside. The oil level must always be between the min and max markers.
- Never put solid fat directly into the bowl or basket to avoid any risk of fire or damage the appliance
- Do not mix different types of oil. Never add water to the oil or fat.
- Do not overfill the basket, never exceed the maximum capacity.
- Never put solid fat directly into the bowl or basket to avoid any risk of fire or damage to the appliance.

## Advice/information

- For your safety, this appliance conforms to applicable standards and regulations: (Low Voltage Directive, Electromagnetic compatibility, Materials in contact with food, Environment.)

- This appliance is designed for domestic use only and not outdoor. In case of professional use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee does not apply.
- For your own safety, use only accessories and spare parts which are suitable for your appliance.
- For models with removable cord, only the original power cord can be used.
- In the event of fire, never try to extinguish the flames with water. Close the lid. Unplug the appliance. Smother the flames with a damp cloth.
- Before discarding your appliance you should remove the battery from the timer and dispose of it at a local civic waste collection centre (according to model).
- It is **essential** that you wait until the oil has cooled down before storing the fryer.
- If you use solid vegetable fat, cut it into pieces and melt it over a slow heat in a separate pan beforehand, then slowly pour it into the deep fryer bowl.
- If you have a removable anti-odour filter, change it after every 10 - 15 uses (foam filter) or after 30 - 40 uses (cartridge with saturation indicator), or 80 uses (carbon filter). Some models are equipped with a permanent metallic filter, which does not need to be changed.
- Limit the frying temperature at 170°C for potatoes and French fries.
- Use the basket for chips.
- Control the cooking: Do not eat burnt food.
- Clean your oil after every use to avoid burnt crumbs and change it regularly.
- Eat a balanced and varied diet which includes plenty of fruits and vegetables.
- Store your fresh potatoes in a room above 8°C.
- For best results and fast cooking, we recommend that you limit the quantity of chips to 1/2 basket per frying.
- For a larger quantity of food or potatoes, the temperature drops very fast just after having lowered the basket. This lowers the oil temperature considerably and it never reaches above 175°C, even if the thermostat is set at 190°C. (=Stabilized Temperature before lowering).
- Given that water and oil do not mix, this can lead to splashes that cause severe burns when the oil is heating, during the cooking cycle and after cooking. These splashes are caused by too much water in the oil or fat. To prevent water from getting into the deep fryer, please strictly observe the various rules of use and storage provided by the manufacturer, particularly regarding food, ingredients (fatty substances), regularly changing the oil, and maintaining the deep fryer and any accessories (oil pan).
- We advise frying to a slightly golden colour instead of brown colour.
- Soak the potatoes for 15-20 minutes to reduce the amount of starch.

## Environnement




Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ② Leave it at a local civic waste collection point.

## SICHERHEITSHINWEISE

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und darf deshalb nicht für gewerbliche Zwecke genutzt werden. Für auf unsachgemäße oder nicht der Betriebsanleitung entsprechende Benutzung des Geräts zurückzuführende Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung und gewährt auch keine Garantie. Das Gerät ist nicht für eine Verwendung in den folgenden Fällen bestimmt, die von der Garantie ausgenommen sind:
  - in Küchenecken für Geschäfts- oder Büropersonal und in anderen gewerblichen Umgebungen,
  - auf landwirtschaftlichen Anwesen,
  - von Gästen in Hotels, Motels und ähnlichen Unterbringungen,
  - in Fremdenzimmern und Frühstückspensionen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern im Alter zwischen 0 und 8 Jahren benutzt werden. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie ständig beaufsichtigt werden. Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten. Die Reinigung und die Wartung durch den

- Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Kochgeräte sollte man immer mit den Griffen (wenn vorhanden) stabil positionieren um ein Verschütten von heißen Flüssigkeiten zu vermeiden.
- Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernsteuerungssystem in Betrieb genommen werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, einer Vertragskundendienststelle oder einer Person mit gleichwertiger Qualifikation ausgetauscht werden um jegliche Gefahr zu vermeiden.
-  Frei zugängliche Flächen können im Betrieb hohe Temperaturen erreichen. Fassen Sie nicht die heißen Flächen des Geräts an.
- Stellen Sie das Gerät mitsamt Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren ab.
- Reinigen Sie den Deckel, den Behälter, den Korb mit Schwamm und Wasser oder in einem Geschirrspüler (je nach Modell). Reinigen Sie Teile mit Elektronik separat mit einem Schwamm. Siehe Kapitel „Reinigung“ in der Bedienungsanleitung.
- Niemals das Gerät oder das elektrische Bedienelement in Wasser tauchen!
- Das Gerät kann auf einer Höhe von bis zu 4000 m benutzt werden.
- Achtung: Die Oberfläche des Heizelements kann nach Benutzung Restwärme aufweisen.
- Achtung: Verletzungsgefahr bei unsachgemäßer Benutzung des Gerätes.

- Achtung: An das Stromkabel und den Stecker darf keine Flüssigkeit gelangen (Je nach Modell).
- **ACHTUNG:** Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf, insbesondere während des Gebrauchs und des Abkühlens.

## Richtig

- Lesen Sie die Sicherheitshinweise aufmerksam und befolgen Sie diese.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung der Spannungsangabe auf dem Gerät entspricht (nur Wechselstrom).
- Angesichts der Vielzahl an gültigen Normen sollte das Gerät, falls Sie es außerhalb des Landes benutzen, in dem Sie es gekauft haben, vorher von einer dort ansässigen Vertragskundendienststelle überprüft werden.
- Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes alle Verpackungsmaterialien und Werbeetiketten von der Fritteuse.
- Versichern Sie sich außerdem, dass die unter dem herausnehmbaren Behälter der Fritteuse befindlichen Transportsicherungen abgenommen wurden (je nach Modell).
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn es selbst oder sein Kabel schadhafte ist, es zu Boden gefallen ist und sichtbare Schäden oder Funktionsstörungen aufweist.
- Im Service-Fall wenden Sie sich bitte an eine der autorisierten Vertragswerkstätten. Reparaturen von nicht autorisierten Personen bewirken den Verlust der Gewährleistung des Herstellers.
- Das Gerät ausschließlich an geerdeten Steckdosen anschließen.
- Stets den Netzstecker herausziehen: gleich nach Gebrauch, vor einem Standortwechsel, vor jeder Wartung oder Reinigung.
- Eine feste, ebene und vor Wasserspritzern geschützte Arbeitsfläche verwenden.

## Nicht

- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel. Sollten Sie doch davon Gebrauch machen, beachten Sie im Interesse Ihrer Sicherheit, dass dieses in gutem Zustand, der Stecker geerdet ist und die Leistung dem des Gerätes angepasst ist. Ein Verlängerungskabel muss so verlegt sein, dass niemand darüber stolpern kann.
- Das Netzkabel nicht herunterhängen lassen. Lassen Sie das Kabel niemals in die Nähe von oder in Berührung mit den heißen Teilen des Gerätes, einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
- Beim Herausziehen des Netzsteckers nicht am Kabel ziehen.
- Das Gerät niemals ohne Aufsicht in Betrieb nehmen.

- Nehmen Sie Ihre Fritteuse nicht in der Nähe von leicht entzündbaren und hitzeempfindlichen Gegenständen (z.B. Vorhänge, Kunststoffischdecken, Glastischen, lasierte Möbelstücke, etc.) oder externen Hitzequellen (Herd, Kochplatten, etc.) in Betrieb.
- Bewegen Sie das Gerät niemals solange es mit heißem Öl oder heißen Speisen gefüllt ist. Alle Eingriffe, die über die Reinigung und normale Pflege durch den Kunden hinausgehen, müssen von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ausgeführt werden.
- Verfügt Ihre Fritteuse über einen herausnehmbaren Behälter, nehmen Sie diesen niemals heraus während die Fritteuse noch in Betrieb ist. Verwenden Sie den Behälter nicht zu anderen Zwecken.
- Bewahren Sie Ihre Fritteuse nicht draußen auf.
- Nehmen Sie die Fritteuse niemals ohne Frittierfett oder Öl in Betrieb. Beachten Sie immer die Min. und Max. Füllmenge.
- Mischen Sie niemals verschiedene Sorten Fett oder Öl. Geben Sie niemals Wasser in Öl oder andere Fettstoffe. Entfernen Sie Eis- Rückstände von Tiefkühlprodukten und trocknen Sie das Frittiergut vor dem frittieren mit Küchentüchern.
- Beachten Sie, dass der Frittierkorb nicht überladen und die empfohlenen Mengen eingehalten werden.
- Geben Sie niemals festes Fett direkt in die Schüssel oder den Korb, um das Risiko eines Brandes oder einer Beschädigung des Geräts zu vermeiden.

## Ratschläge/Informationen

- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den jeweils anwendbaren Normen und Bestimmungen (Niederspannung, Elektromagnetische Verträglichkeit, Materialien in Kontakt mit Lebensmitteln, Umweltverträglichkeit...).
- Dieses Gerät wurde ausschließlich für den Hausgebrauch in geschlossenen Räumen konzipiert. Jede Verwendung für gewerbliche Zwecke, unsachgemäße Handhabung oder Inbetriebnahme, bei der die Gebrauchsanleitung nicht beachtet wurde, befreit den Hersteller von jeder Verantwortung oder Garantie.
- Nur original Zubehör und Ersatzteile verwenden, passend zu ihrem Gerät.
- Bei Geräten mit loser Zuleitung darf nur die originale Zuleitung verwendet werden.
- Sollte das Gerät Feuer fangen, versuchen Sie auf keinen Fall, die Flammen mit Wasser zu löschen, ziehen Sie den Netzstecker, schließen Sie den Deckel und ersticken Sie die Flammen mit einem feuchten Tuch.
- Vor dem Entsorgen Ihrer Fritteuse beachten Sie bitte, dass die Batterie des Timers (je nach Modell) aus dem Gerät entfernt wird und separat gemäß den lokalen Bestimmungen entsorgt wird.
- Lassen Sie das Gerät völlig abkühlen bevor Sie es reinigen oder wegräumen.
- Wenn Sie festes Pflanzenfett nehmen, schneiden Sie es in Stücke, und schmelzen Sie es bei geringer Hitze in einem Kochtopf, bevor Sie es dann langsam in die Fritteuse gießen. Geben Sie niemals das feste Pflanzenfett direkt in den Frittierkorb oder Frittierbehälter, denn dies kann zu Schäden am Gerät führen.
- Hat Ihre Fritteuse (je nach Modell) einen herausnehmbaren Geruchsfilter, empfehlen wir diesen nach etwa 10 bis 15 (Filtermatte), 30 bis 40 (Filter- Kassette) oder 80 (Karbon-Filter)

Frittierzyklen zu wechseln. Einige Modelle werden mit einem Permanent- Metallfilter versehen; es ist nicht nötig, ihn zu wechseln.

- Begrenzen Sie die Frittiertemperatur auf 170 °C für Kartoffeln und Pommes Frites.
- Zur Zubereitung von Pommes Frites den Korbeinsatz verwenden.
- Überwachen sie den Frittiervorgang: Essen Sie nur gold-braun frittierte Produkte. Vermeiden Sie zu dunkel frittierte Nahrungsmittel.
- Filtrieren Sie das Öl nach jedem Frittierdurchgang, um evtl. Speisereste zu entfernen. Wechseln Sie das Öl regelmäßig.
- Essen Sie abwechslungsreiche, ausgewogene Kost mit viel Gemüse und Obst.
- Kartoffeln bei Temperaturen unter 8°C aufzubewahren.
- Für ein gesundes und schnelles Frittieren empfehlen wir Ihnen die Füllmenge von Pommes Frites auf einen halben Korb pro Frittierdurchgang zu begrenzen.
- Beim Einbringen des gefüllten Korbeinsatzes kühlt das Frittieröl sehr schnell ab. Während des Garvorgangs übersteigt die Temperatur des Frittieröls nie 175°C, selbst wenn der Thermostat auf 190°C (= stabilisierte Temperatur vor dem Einbringen des Korbes) gestellt ist.
- Da sich Wasser und Öl nicht vermischen, kann dies zu Spritzern führen, die beim Erhitzen des Öls, während des Garvorgangs und nach dem Garen schwere Verbrennungen verursachen können.

Diese Spritzer werden durch zu viel Wasser im Öl oder Fett verursacht.

Um zu verhindern, dass Wasser in die Fritteuse gelangen kann, ist es wichtig, die vom Hersteller angegebenen Gebrauchs- und Lagerhinweise genau zu befolgen, insbesondere im Hinblick auf den Umgang mit Lebensmitteln, Zutaten (Öl), den Austauschzeitraum für das Öl oder Fett sowie die Wartung der Fritteuse und des Zubehörs (Ölwanne).

- Wir empfehlen, nur so lange zu frittieren, bis eine helle goldbraune Farbe erreicht ist.
- Lassen Sie die Kartoffeln 15-20 Minuten einweichen, um den Stärkegehalt zu reduzieren.

## Umweltschutz



### BEDEUTUNG DES SYMBOLS

### „DURCHGESTRICHENE MÜLLTonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

## GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgeräts vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind.

Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

## MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler

## Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.



Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

### BELANGRIJKE VOORZORGSMATREGELEN

- Uw apparaat is uitsluitend bedoeld om gebruikt te worden voor huishoudelijk gebruik.

Deze is niet ontworpen voor gebruik in de volgende gevallen, waarvoor de garantie niet geldig is:

- in kleinschalige personeelskeukens in winkels, kantoren en andere arbeidsomgevingen,
- door gasten van hotels, motels of andere verblijfsvormen.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door een verantwoordelijk persoon.
- Er moet toezicht zijn op jonge kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt van 0 tot 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder als ze voortdurend onder toezicht staan. Dit apparaat kan worden gebruikt door mensen met verminderd lichamelijk, zintuiglijk of verstandelijk vermogen of gebrek aan ervaring en kennis, indien ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over een veilig gebruik van het apparaat en mogelijke gevaren begrijpen. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen worden uitgevoerd.

- Kookapparaten moeten d.m.v. de handgrepen (indien aanwezig) stabiel worden neergezet om het morsen van vloeistoffen te voorkomen.
- Dit apparaat is niet ontworpen om in werking te worden gesteld door middel van een externe timer of een aparte afstandsbediening.
- Als het snoer beschadigd is moet het door de fabrikant of erkend reparateur vervangen worden om elk risico te vermijden.
-  Wanneer het apparaat in werking is, kunnen toegankelijke onderdelen ervan een zeer hoge temperatuur bereiken. Raak de warme oppervlakken van het apparaat niet aan.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Maak het deksel, de binnenpan, de behuizing en het frituurmandje schoon met een spons en water of in de vaatwasmachine (afhankelijk van het model). Maak het elektrische gedeelte van het apparaat afzonderlijk schoon met een spons. Zie het hoofdstuk «Reiniging» in de gebruiksaanwijzing.
- Dompel nooit het apparaat of de elektrische controle-eenheid onder in water!
- Het toestel kan worden gebruikt tot een hoogte van 4000 m.
- Pas op: het oppervlak van het verwarmingselement is ook na gebruik nog eventjes warm.
- Pas op: bij onjuist gebruik van het toestel kunt u gewond raken.
- Pas op: mors geen vloeistoffen op het verbindingstuk (Afhankelijk van de model).
- **WAARSCHUWING:** Houd het apparaat buiten bereik van jonge kinderen, vooral tijdens gebruik en tijdens het afkoelen.

## Doen

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volg de instructies op.
- Controleer of de netspanning die op het apparaat staat aangegeven overeenkomt met de spanning van uw elektriciteitsnet (alleen wisselstroom).
- Is het apparaat in een ander land aangeschaft, laat het dan vóór het eerste gebruik door onze technische dienst nakijken. De technische normen kunnen per land variëren.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal inclusief labels of stickers voordat u het apparaat gaat gebruiken. Zorg er ook voor dat het verpakkingsmateriaal onder de uitneembare binnenpan wordt verwijderd (afhankelijk van het model).
- Het apparaat niet gebruiken als het apparaat of het snoer beschadigd is, het apparaat is gevallen, zichtbaar beschadigd is of abnormale verschijnselen in gebruik vertoont. In bovenstaande gevallen moet het apparaat naar een erkende servicedienst gestuurd worden. Demonteer het apparaat nooit zelf.
- Het apparaat altijd op een geaard stopcontact aansluiten.
- De stekker direct uit het stopcontact halen: direct na elk gebruik, voordat u het apparaat gaat verplaatsen, vóór elke schoonmaakbeurt.
- Het apparaat op een stabiele hittebestendige ondergrond plaatsen waar het niet in contact kan komen met (opspattend) water.

## Niet doen

- Gebruik geen verlengsnoer. Doet u dit toch –op eigen verantwoordelijkheid– gebruik dan een in perfecte staat verkerend verlengsnoer voorzien van een geaarde stekker en met een toelaatbare belasting die tenminste gelijk is aan het vermogen van de friteuse.
- Het snoer niet naar beneden of over de rand van het werkblad laten hangen. Het snoer mag niet in contact komen met de hete delen van het apparaat, in de buurt van een warmtebron komen of op scherpe randen rusten.
- De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken.
- Het apparaat niet zonder toezicht aan laten staan.
- De friteuse niet gebruiken in de directe nabijheid van brandbare materialen (rolgordijnen, vitrage enz.) noch in de buurt van een warmtebron (gasfornuis, kookplaat enz.).
- Het apparaat niet verplaatsen wanneer er zich nog heet olie/vet of producten in het apparaat bevinden.
- Haal de uitneembare binnenpan (afhankelijk van het model) nooit uit de friteuse wanneer deze aanstaat.
- Bewaar uw friteuse niet buiten. Berg hem op, op een droge en goed geventileerde plaats.
- Zet de friteuse nooit aan met een lege binnenpan. Het frituurvet moet zich altijd tussen de minimum en maximum vulstreepjes bevinden.
- Meng nooit verschillende soorten olie en/of vet.
- Nooit water toevoegen aan de olie of het vet.
- Vul het mandje nooit boven de aangegeven maximum hoeveelheid.
- Plaats vast vet nooit rechtstreeks in de pan of mand om brand of schade aan het apparaat te voorkomen.

## Voorschriften/informatie

- Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Materialen in contact met voedingswaren, Milieu...).
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik binnenshuis. Bij (semi-) professioneel of oneigenlijk gebruik en gebruik dat niet overeenkomt met de aanwijzingen in deze handleiding, accepteert de fabrikant geen aansprakelijkheid en vervalt de garantie.
- Voor uw eigen veiligheid mag u alleen accessoires of onderdelen gebruiken die speciaal voor dit apparaat zijn ontwikkeld.
- Voor modellen met een afneembaar netsnoer kunt u alleen het bijgeleverde originele snoer gebruiken.
- In geval van brand, vlammen nooit proberen te doven met water. Doe het deksel dicht, trek de stekker uit het stopcontact en doof de vlammen met een vochtige doek.
- Voordat u het apparaat wegdoet moet de batterij van de timer (afhankelijk van het model) verwijderd worden door een erkende servicedienst.
- Het is belangrijk dat u de friteuse helemaal laat afkoelen voordat u hem opbergt.
- Als u blokken vet gebruikt, snij ze dan eerst in kleine blokjes en laat ze smelten in een steelpan. Giet het vet daarna langzaam in de friteuse.
- Laat blokken vet niet in de friteuse smelten om beschadiging van het verwarmingselement te voorkomen.
- Als uw friteuse een uitneembaar anti-reukfilter heeft, vervang deze dan na 10 - 15 frituurbeurten (schuimfilter), na 30 - 40 frituurbeurten (cartridge met verzadigingsindicator) of na 80 frituurbeurten (carbon filter). Sommige modellen zijn uitgerust met een permanent anti-vetfilter, deze moeten niet vervangen worden.
- Houd de temperatuur van de olie op maximaal 170 °C voor aardappelen en friet.
- Voor het bakken van frites raden wij u aan altijd het frituurmandje te gebruiken.
- Controleer het bakproces: eet geen te donker of verbrand voedsel.
- Filter na elk gebruik de olie om te vermijden dat er restjes achterblijven die kunnen verbranden. Ververs de olie/het vet na 8 – 12 frituurbeurten.
- Eet evenwichtig en gevarieerd, vooral veel groenten en fruit.
- Bewaar verse frites bij een temperatuur boven de 8°C.
- Voor een snel en goed resultaat raden wij u aan niet meer dan een half mandje frites per keer te bakken.
- Wanneer u een grote hoeveelheid frites bakt zal de temperatuur van het vet/de olie snel dalen nadat u het mandje heeft laten zakken. Tijdens het bakken zal de temperatuur niet boven de 175°C uitkomen, ondanks dat de temperatuur is ingesteld op 190°C.
- Omdat water en olie niet mengen, kunnen er druppels opsprengen, met het risico op ernstige brandwonden wanneer de olie wordt opgewarmd, tijdens en na het bakken. Opspattende druppels worden veroorzaakt door te veel water in de olie of het vet.

Neem de door de fabrikant opgestelde regels voor gebruik en opslag in acht, met name bij het bereiden van voedsel, ingrediënten (olie), de verversingsperiode voor de olie of het vet, en het onderhoud van de friteuse en eventuele accessoires (oliepan), om te voorkomen dat water in de friteuse komt.

- We raden aan om te streven naar een gouden kleur in plaats van bruin.
- Laat de aardappelen 15-20 minuten weken om de hoeveelheid zetmeel te verminderen.

## Milieubescherming



Wees vriendelijk voor het milieu !

- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ➔ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

## CONSIGLI DI SICUREZZA

### PRECAUZIONI IMPORTANTI

- Questo apparecchio è stato concepito per uso unicamente domestico.

Non è stato ideato per essere utilizzato nei seguenti casi, che restano esclusi dalla garanzia:

- in angoli cottura riservati al personale nei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali,
  - nelle fabbriche,
  - dai clienti di alberghi, motel e altre strutture ricettive residenziali,
  - in ambienti tipo camere per vacanze.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio.
  - È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
  - È vietato l'utilizzo del presente apparecchio a bambini di età compresa tra 0 e 8 anni. È consentito l'utilizzo del presente apparecchio a bambini di età superiore agli 8 anni se sotto continua sorveglianza. È consentito l'utilizzo del presente apparecchio a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza esperienza e conoscenza, se controllate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendono i pericoli correlati. Conservare l'apparecchio e il cavo fuori dalla

- portata di bambini di età inferiore agli 8 anni. Sono vietate la pulizia e la manutenzione ai bambini.
- Si prega di sistemare gli apparecchi di cottura in una posizione stabile con le maniglie (se presenti) posizionate in modo da evitare la fuoriuscita di liquidi caldi.
- Questo apparecchio non è predisposto per essere messo in moto mediante un timer esterno o un telecomando separato.
- Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato dovrà essere sostituito dall'azienda produttrice, da un centro di assistenza autorizzato o da un tecnico specializzato al fine di evitare qualsiasi pericolo.
- ⚠ Durante il funzionamento le superfici accessibili potrebbero raggiungere una temperatura elevata. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di meno di 8 anni.
- Pulire il coperchio, la vasca, il corpo e il cestello con una spugna e dell'acqua o in una lavastoviglie (dipendentemente dal modello). Pulire i componenti elettrici a parte con una spugna. Fare riferimento al capitolo "Pulizia" delle istruzioni d'uso.
- Non immergere mai l'apparecchio o il corpo elettrico in acqua!
- Il dispositivo può essere utilizzato fino ad una altitudine di 4000 m.
- Attenzione: la superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.
- Attenzione: rischio di lesioni a causa di un uso improprio del dispositivo.
- Attenzione: non versare liquidi sul connettore (secondo il modello).

- **AVVERTENZA:** tenere l'apparecchio fuori dalla portata di bambini piccoli, in particolare durante l'uso e il raffreddamento.

## Cose da fare

- Leggete attentamente le istruzioni d'uso del Vostro apparecchio e conservatele.
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'apparecchio (solo corrente alternata).
- Considerata la differenza delle norme in vigore, se l'apparecchio viene utilizzato in un paese diverso da quello in cui è stato acquistato, è opportuno farlo controllare da un tecnico autorizzato.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, rimuovete l'imballo e gli adesivi promozionali della vostra friggitrice.
- Accertatevi di rimuovere anche tutti i materiali dal fondo della vasca amovibile (secondo il modello).
- Non utilizzate l'apparecchio se il cavo è difettoso, se l'apparecchio è caduto e se presenta deterioramenti visibili o anomalie di funzionamento. In tal caso, l'apparecchio deve essere inviato al Centro Assistenza Autorizzato.
- Non utilizzare l'apparecchio se: l'apparecchio o il cavo sono danneggiati, l'apparecchio è caduto e presenta danni evidenti o anomalie di funzionamento.
- In tali casi, l'apparecchio deve essere portato presso un centro di assistenza autorizzato. Non smontare l'apparecchio di propria iniziativa.
- Collegare sempre l'apparecchio ad una presa di corrente dotata di messa a terra.
- Disinserire sempre l'apparecchio: subito dopo il suo utilizzo, per spostarlo, prima di pulirlo o sottoporlo a manutenzione.
- Utilizzare una superficie di lavoro piana e ben stabile distante da possibili spruzzi di acqua.
- Utilizzate una superficie di lavoro stabile, in piano, resistente al calore, lontano dagli schizzi d'acqua.

## Cose da non fare

- Non usare prolunghe. Nel caso si utilizzino prolunghe sotto la propria responsabilità, usare solo prolunghe in buone condizioni, con messa a terra e adatta alla potenza dell'apparecchio.
- Evitare che il cavo penda.
- Il cavo di alimentazione non deve mai essere, posto in prossimità o a contatto con le parti, calde del vostro apparecchio, con una fonte, di calore o su un angolo vivo.
- Non tirare il cavo per disinserire l'apparecchio.
- Non permettere che l'apparecchio sia utilizzato senza sorveglianza.
- Non lasciate funzionare l'apparecchio senza controllo.
- Non azionare l'apparecchio vicino a materiali infiammabili (tende....) o vicino ad una fonte di calore esterna (piano di cottura, piastre....).
- Non spostare l'apparecchio se è pieno di acqua o cibo.

- Nel caso che la vasca sia amovibile, non rimuoverla mai quando la friggitrice è accesa.
- Non collocate la friggitrice all'esterno. E' consigliabile un luogo asciutto e areato.
- Non collegare mai l'apparecchio senza aver prima versato olio o grassi nella vasca. Il livello dell'olio deve sempre essere incluso tra li indicatori di minimo e massimo.
- Non mettere mai il grasso solido direttamente nella friggitrice o nel cestello poiché questo causerebbe danni all'apparecchio.
- Non mischiare diversi tipi di oli.
- Non eccedere mai la capacità massima della vasca della friggitrice.
- Non mettere mai del grasso solido direttamente nel recipiente o nel cestello per evitare il rischio di incendi o danni all'apparecchio.

## Consigli / informazioni

- La sicurezza del presente apparecchio è conforme alle specifiche tecniche e alle norme vigenti (compatibilità elettromagnetica, bassa tensione, materiali a contatto con alimenti ambiente...).
- Questo apparecchio è stato progettato per uso domestico. In caso di utilizzo professionale, improprio o non conforme alle istruzioni, il costruttore non potrà essere considerato responsabile e la garanzia non sarà valida.
- Per la vostra sicurezza, non utilizzate accessori o altri pezzi adattati all'apparecchio.
- Per i modelli con cavo amovibile, utilizzate solo il cavo originale.
- In caso d'incendio, non tentate mai di spegnere le fiamme con acqua. Chiudete il coperchio. Scollegate l'apparecchio. Soffocate le fiamme con un panno umido.
- Prima di gettare l'elettrodomestico, rimuovere la batteria del timer e portarla in un centro di raccolta pile esaurite o ad altro centro autorizzato al riciclaggio (secondo il modello).
- Aspettate assolutamente che l'olio sia freddo prima di riporre la friggitrice.
- Nel caso utilizzate grasso solido vegetale, tagliatelo a pezzi e fatelo prima sciogliere a fuoco lento in una pentola a parte, quindi versatelo lentamente nella vasca della friggitrice.
- Se il vostro apparecchio è dotato di filtro antidore amovibile, cambiatelo regolarmente: filtro spugna (10-15 utilizzi), cartuccia con indicatore di saturazione (30-40 utilizzi), filtro al carbonio (80 utilizzi). Alcuni modelli sono dotati di un filtro metallico permanente, che non è necessario cambiare.
- Limitare la temperatura di cottura a 170 °C per le patate e le patatine fritte.
- Utilizzare il cestello per patatine fritte.
- Controllare la cottura : mangiare solo degli alimenti dorati, non anneriti o bruciati
- Dopo l'uso, ripulire ogni traccia d'olio, al fine di evitare che i suoi residui possano infiammarsi, e pensare a sostituirlo regolarmente.
- Seguire una dieta bilanciata e variata, comprendente una buona quantità di frutta e verdura.
- Conservare le patate in un luogo con temperatura di circa 8°C.
- Per una cottura rapida e riuscita, si raccomanda di limitare la quantità di patatine da friggere a circa la metà del cestello di frittura.
- Per grosse quantità di cibo e patate, la temperatura diminuisce velocemente dopo l'immersione del cestello. Durante la cottura la temperatura non è superiore a 175°C anche se il termostato indica 190°C. (= Temperatura Stabilizzata prima dell'immersione).

- Olio e acqua non si mescolano in quanto potrebbero generarsi spruzzi, causando gravi ustioni durante il riscaldamento dell'olio, il ciclo di cottura e dopo la cottura. Questi spruzzi sono causati da una quantità eccessiva di acqua nell'olio o nel grasso. Per evitare che l'acqua penetri nella friggitrice, osservare attentamente le istruzioni per l'uso e la conservazione fornite dal fabbricante, in particolare per quanto riguarda gli alimenti, gli ingredienti (grassi), il periodo per la sostituzione dell'olio, la manutenzione della friggitrice e di eventuali accessori (coppa dell'olio).
- Si consiglia di friggere fino a ottenere una leggera doratura, anziché una doratura più scura.
- Lasciare le patate in ammollo per 15-20 minuti per ridurre la quantità di amido.

## Tutela dell'ambiente




Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- ➔ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

## NORMAS DE SEGURIDAD PRECAUCIONES IMPORTANTES

- La garantía no tiene validez en las siguientes aplicaciones donde el uso del aparato no está indicado:
  - áreas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo,
  - casas rurales,
  - por clientes en hoteles, pensiones y otros tipos de alojamiento,
  - lugares de alojamiento con desayuno.
- Este aparato no está previsto para que lo utilicen personas (incluso niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté disminuida, o personas sin experiencia o conocimientos, excepto si pueden recibir a través de otra persona responsable de su seguridad, una vigilancia adecuada o instrucciones previas relativas a la utilización del aparato. Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de ocho años. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante si lo hacen bajo supervisión continua. Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarlas los niños.
- Los aparatos para cocinar deben colocarse en un lugar estable con las asas (si existen) posicionadas de forma que se eviten derrames de líquidos calientes.

- Este aparato no está pensado para ser activado por un temporizador exterior o un sistema de accionamiento a distancia separado.
- Si el cable de alimentación está dañado deberá reemplazarse por el fabricante, por un Servicio Técnico autorizado.
-  La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento. No toque las superficies calientes del aparato.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Limpie la tapa, el tanque, el cuerpo y la cesta con una esponja y agua o en un lavaplatos (según el modelo). Limpie la parte eléctrica por separado con una esponja. Consulte el capítulo «limpieza» del manual de instrucciones.
- ¡No sumerja el aparato o el panel de control en el agua!
- El dispositivo se puede utilizar en altitudes de hasta 4.000 m.
- Precaución: la superficie del elemento calentador mantiene calor residual después de su utilización.
- Precaución: el uso indebido del dispositivo podría producir lesiones.
- Precaución: no derrame líquidos en el conector (según modelo)
- **ADVERTENCIA:** Mantén el aparato fuera del alcance de niños pequeños, sobre todo mientras se usa y se enfría.

## Lo que se debe hacer

- Lea con atención estas instrucciones y consérvelas cuidadosamente.
- Compruebe que la tensión de su instalación coincide con la indicada en la placa del aparato (sólo corriente alterna).
- Teniendo en cuenta la diversidad de normas en vigor, si el aparato va a utilizarse en un país diferente al de su compra, verifíquelo en un Servicio Técnico Homologado.

- Quite todos los materiales del embalaje y etiquetas promocionales de su freidora antes de usarla. Asegúrese también de quitar cualquier material puesto debajo del tazón de fuente (dependiendo del modelo).
- No utilice el aparato si: el cable está defectuoso, el aparato se ha caído y muestra deterioros visibles o anomalías de funcionamiento.
- En el caso mencionado arriba, el aparato debe ser llevado a un centro de servicio.
- Conecte el aparato siempre a un enchufe con toma de tierra incorporada.
- Desconecte el aparato: después de utilizarlo, para trasladarlo, antes de proceder a su limpieza o mantenimiento.
- Utilice una superficie de trabajo estable, resistente al calor y resguardada del agua.

## Lo que no se debe hacer

- No utilizar alargos. Si se decide utilizar, asegurarse que esté en buen estado, tenga toma de tierra y se adapte a la potencia del aparato.
- No deje el cable colgando. El cable eléctrico nunca debe de estar en proximidad cercana o en contacto con las partes calientes de su aparato; ni cerca de una fuente del calor.
- No desconecte el aparato tirando del cable.
- No deje el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento.
- No conectar el aparato cerca de materiales inflamables (moquetas, persianas...) o cerca de una fuente externa de calor (estufa de gas, placas calientes, etc).
- No mueva el aparato con líquido caliente o alimentos dentro.
- Si dispone de cuba extraíble, nunca extraerla cuando la freidora está conectada.
- No guarde su freidora en el exterior. Guárdela en un lugar seco y ventilado.
- Nunca conectar la freidora sin aceite o grasa en el interior. El nivel de aceite debe estar siempre entre las marcas mínimo y máximo.
- No ponga la materia grasa directamente en el recipiente o en el cestillo ya que la freidora podría estropearse.
- No mezclar diferentes tipos de aceite. Nunca añada agua al aceite o a la grasa.
- No sobrepasar nunca el cestillo, no exceder nunca la capacidad máxima.
- No pongas nunca grasa sólida directamente en el recipiente o la cesta para evitar cualquier riesgo de incendio o daños en el aparato.

## Consejos / información

- La seguridad de este aparato es conforme a las reglas técnicas y a las normas en vigor (Compatibilidad Electromagnética, Baja Tensión, materiales en contacto con alimentos, medio ambiente...).
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico. No utilice el aparato en el exterior. Toda utilización de tipo profesional o comercial, inadecuada o en desacuerdo con las instrucciones de uso, anula la responsabilidad y la garantía del fabricante.
- Por su propia seguridad, utilice únicamente accesorios y piezas de recambio diseñadas para su producto.

- Para los modelos con cable desmontable, solamente puede usarse el cable eléctrico original.
- Si el aceite llegase a arder, nunca intente apagar las llamas con agua. Cierre la tapa. Desenchufe el aparato y apague las llamas con un trapo húmedo.
- Antes de inutilizar su aparato, la batería debe extraerse y llevarse a un centro especial de recogida o a un centro de servicio oficial (según modelo).
- Es esencial que espere hasta que el aceite se haya enfriado antes de guardar la freidora.
- Si utiliza materia grasa sólida, córtela en pequeñas trozos y derrítalos previamente a fuego lento en un recipiente aparte y después deposítela lentamente en el recipiente de la freidora.
- Si dispone de filtro anti-olor extraíble, cambiarlo cada 10 - 15 utilizaciones (filtro normal), cada 30 - 40 utilizaciones (cartucho con indicador de saturación) o 80 utilizaciones (filtro de carbón). Algunos modelos incluyen un filtro metálico permanente, que no necesita ser cambiado.
- Limita la temperatura de fritura a 170 °C para las patatas y las patatas fritas.
- Utilice el cestillo para preparar patatas fritas.
- Controle la cocción: de esta manera, consumirá patatas doradas, en lugar de asadas o tostadas.
- Limpie el aceite tras cada utilización, para evitar quemar los residuos, y cámbielo con regularidad.
- Mantenga un régimen equilibrado y variado, con gran variedad de frutas y vegetales.
- Almacene las patatas a una temperatura inferior a los 8°C.
- Para una cocción rápida y apropiada, recomendamos limitar la cantidad de patatas a 1/2 cestillo por baño.
- Al sumergir el cestillo, la temperatura desciende rápidamente. En el momento de la cocción, la temperatura no sobrepasa los 175°C, aunque el termostato esté ajustado a 190°C (= temperatura estable antes de sumergir el cestillo).
- Dado que el agua y el aceite no se pueden mezclar, se pueden producir salpicaduras que provoquen quemaduras graves cuando el aceite está calentándose, durante el ciclo de cocción o después de cocinar. Estas salpicaduras se producen si hay demasiada agua en el aceite o la grasa. Para evitar que entre agua en la freidora, respete estrictamente las reglas de uso y almacenamiento proporcionadas por el fabricante, en especial las relacionadas con alimentos, ingredientes (sustancias grasas), cambio regular del aceite y mantenimiento de la freidora y los accesorios (sartén).
- Te recomendamos freír hasta obtener un color ligeramente dorado en lugar de marrón.
- Deja en remojo las patatas durante 15-20 minutos para reducir la cantidad de almidón.

## Protección del medioambiente



¡¡ Participe en la conservación del medio ambiente !!


- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

## CONSELHOS DE SEGURANÇA

### PRECAUÇÕES IMPORTANTES

- Este aparelho foi concebido apenas para um uso doméstico. Não foi concebido para ser utilizado nos casos a seguir, os quais não são abrangidos pela garantia:
  - em locais de cozinha reservados aos funcionários nas lojas;
  - em quintas;
  - por clientes de hotéis, motéis e outras instalações de caráter residencial;
  - em locais com características de quartos de hotel.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idade inferior a 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos se forem devidamente supervisionadas. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com incapacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, desde que sejam devidamente acompanhadas e instruídas sobre a utilização do aparelho em segurança e que entendam os

perigos inerentes a este aparelho. Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. As tarefas de limpeza e manutenção não devem ser efetuadas por crianças.

- Os aparelhos de cozinha devem ser colocados numa superfície estável com as pegas (se aplicável) posicionadas de forma a evitar o derrame de líquidos quentes.
- Esse aparelho não se destina a ser colocado em funcionamento com um temporizador exterior ou através de um sistema de comando à distância separado.
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou um técnico com qualificações semelhantes por forma a evitar qualquer tipo de perigo para o utilizador. Nunca tente desmontar o aparelho pelos seus próprios meios.
-  A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho estiver em funcionamento. Não tocar nas superfícies quentes do aparelho.
- Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Limpar a tampa, a cuba, a base e o cesto com uma esponja, água e detergente para a loiça ou na máquina de lavar loiça (consoante o modelo). Limpar a parte elétrica em separado com uma esponja. Consultar o capítulo «Limpeza» do manual de instruções.
- Nunca mergulhe o aparelho nem a parte elétrica na água.

- O aparelho pode ser utilizado até uma altitude de 4000 m.
- Atenção: a superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a utilização.
- Atenção: risco de ferimentos devido à utilização inadequada do aparelho.
- Atenção: não derrame líquido no conector (consoante o modelo).
- AVISO: mantenha o aparelho fora do alcance de crianças pequenas, especialmente durante a utilização e arrefecimento.

## Fazer

- Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização e guarde-o para futuras utilizações.
- Certifique-se de que a tensão da rede é compatível com àquela indicada no aparelho (corrente alterna).
- Dada a diversidade das normas em vigor, se o aparelho for utilizado num país diferente daquele onde foi adquirido, solicite à sua inspeção junto de um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Antes da primeira utilização do seu aparelho, retire todas as embalagens, autocolantes promocionais e etiquetas que se encontram na sua fritadeira. Tenha o cuidado de retirar os apoios que se encontram por baixo da cuba amovível da fritadeira (consoante modelo).
- Não utilize o aparelho se o mesmo ou o cabo de alimentação se encontrarem de alguma forma danificados, se o aparelho tiver caído e apresentar danos visíveis ou anomalias de funcionamento. Neste caso, o aparelho deverá ser entregue num Serviço de Assistência Técnica autorizado para proceder à sua inspeção/reparação e evitar desta forma qualquer risco de perigo para o utilizador.
- Ligue sempre o aparelho a uma tomada com ligação à terra.
- Desligue sempre o aparelho: após cada utilização, para o deslocar ou antes de proceder à sua limpeza ou manutenção.
- Utilize uma superfície de trabalho estável, plana, resistente ao calor e ao abrigo de eventuais projeções de água.

## Não fazer

- Não utilize extensões. Caso se responsabilize pela sua utilização, utilize uma extensão em perfeitas condições de funcionamento, com ligação à terra e adaptada à potência do aparelho.

- Nunca deixe o cabo de alimentação pendurado. O cabo de alimentação nunca deve estar próximo ou em contacto com as partes quentes do aparelho, perto de uma fonte de calor ou sobre um ângulo.
- Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
- Nunca deixe o aparelho funcionar sem vigilância.
- Nunca coloque o aparelho em funcionamento na proximidade de materiais inflamáveis (estores, cortinas...), nem na proximidade de uma fonte de calor externa (fogão a gás, placa vitrocerâmica...).
- Nunca desloque o aparelho com líquidos ou alimentos quentes no seu interior.
- No caso de aparelhos com cuba amovível, nunca a retire enquanto o seu aparelho se encontrar em funcionamento.
- Nunca guarde a fritadeira no exterior. Arrume-a preferencialmente num local seco e arejado.
- Nunca coloque a fritadeira a funcionar vazia (sem matéria gorda). Respeite sempre as quantidades mínimas e máximas de óleo.
- Nunca deite a matéria gorda sólida diretamente na cuba ou no cesto por forma a não danificar o aparelho.
- Nunca misture diversos tipos de matérias gordas. Nunca deite água na matéria gorda ou óleo.
- Nunca sobrecarregue o cesto, respeite as quantidades limites de segurança.
- Nunca coloque gordura sólida diretamente na cuba ou no cesto para evitar qualquer risco de incêndio ou danos no aparelho.

## Conselhos/informações

- Para a sua segurança, este aparelho encontra-se em conformidade com as normas e regulamentações aplicáveis (Diretivas de Baixa Tensão, Compatibilidade Eletromagnética, Materiais em contacto com os alimentos, ambiente,...).
- Este aparelho foi concebido para um uso doméstico e no interior de casa. Qualquer utilização para fins profissionais, não adequada ou não conforme ao manual de instruções liberta o fabricante de qualquer responsabilidade e anula a garantia.
- Para a sua segurança, utilize apenas acessórios e peças sobresselentes adaptadas ao seu aparelho.
- Para os modelos com cabo de alimentação amovível, utilize apenas o cabo de origem.
- No caso do aparelho se incendiar, nunca tente apagar as chamas com água. Feche a tampa. Retire a ficha da tomada. Abafe as chamas com um pano húmido.
- No final de vida do seu aparelho e antes de o deitar fora, retire a pilha do temporizador e entregue-a num serviço de recolha especializado (Ecopilhas) (consoante modelo).
- Antes de proceder à arrumação do seu aparelho, aguarde até a matéria gorda estar totalmente fria.
- Caso utilize uma matéria gorda sólida, corte-a em pedaços e leve-a a derreter em lume brando num recipiente à parte e em seguida, verte-a cuidadosamente na cuba.

- Se o seu aparelho se encontrar equipado com um filtro anti-odor amovível, proceda regularmente à sua substituição: filtro espuma (10 a 15 utilizações), cartucho com indicador de saturação (30 a 40 utilizações), filtro de carbono (80 utilizações). Alguns modelos encontram-se equipados com um filtro metálico permanente ; não é necessário proceder à sua substituição.
- Limite a temperatura de fritura a 170 °C para as batatas e batatas fritas.
- Utilize o cesto para fritar as batatas.
- Controle a cozedura: nunca coma alimentos fritos queimados, prefira uma fritura ligeiramente dourada.
- Filtre o óleo após cada utilização por forma a evitar que os resíduos queimem e proceda regularmente à sua substituição.
- Mantenha uma alimentação equilibrada e variada composta por pelo menos 5 peças de fruta e legumes por dia.
- Mantenha as batatas num local com uma temperatura superior a 8°C.
- Para uma cozedura rápida e perfeita, limite a quantidade de batatas fritas a 1/2 cesto por imersão.
- A imersão de um cesto cheio faz baixar rapidamente a temperatura do óleo. Aquando da cozedura, a temperatura nunca ultrapassa os 175°C independentemente do facto do termóstato se encontrar nos 190°C (= temperatura estabilizada antes da imersão).
- Uma vez que a água e o óleo não se misturam, isto pode provocar salpicos que causam queimaduras graves quando o óleo está a aquecer, durante o ciclo de preparação e depois de cozinhar.

Estes salpicos são causados por demasiada água no óleo ou na gordura.

Para impedir a infiltração de água na fritadeira, respeite rigorosamente as várias regras de utilização e arrumação fornecidas pelo fabricante, especialmente no que diz respeito a alimentos, ingredientes (substâncias gordas), mudança regular do óleo e manutenção da fritadeira e de quaisquer acessórios (cuba do óleo).

- Aconselhamos que frite até obter uma cor ligeiramente dourada em vez de acastanhada.
- Demolhe as batatas durante 15 a 20 minutos para reduzir a quantidade de amido.

## Proteger o ambiente




Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Δεν προορίζεται για χρήση στις παρακάτω εφαρμογές και η εγγύηση δεν θα ισχύει για:
  - κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
  - αγροικίες,
  - πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα,
  - καταλύματα με πρυνό.
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων οι σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες είναι μειωμένες, ή από άτομα που στερούνται εμπειρίας ή γνώσης, αν δεν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους και για την τήρηση των οδηγιών που αφορούν στη χρήση της συσκευής.
- Είναι υποχρεωτική η επίβλεψη των παιδιών, ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 0-8 χρονών. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω εάν υπάρχει συνεχής επίβλεψη. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί στην ασφαλή χρήση της συσκευής και εφόσον κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν θα πρέπει να γίνεται από τα παιδιά.

- Οι συσκευές μαγειρέματος πρέπει να είναι τοποθετημένες σε σταθερή επιφάνεια, με τις λαβές (αν υπάρχουν) τοποθετημένες έτσι ώστε να αποφεύγεται η διαρροή θερμών υγρών.
- Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για να τίθεται σε λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας πάθει κάποια βλάβη, η αντικατάστασή του θα πρέπει να γίνεται από κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή, προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
-  Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση λειτουργίας. Μην ακουμπάτε τις θερμές επιφάνειες της συσκευής.
- Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιο σε θέση που δεν είναι προσβάσιμη σε παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Καθαρίστε το καπάκι, τον κάδο, το σώμα και το καλάθι με σφουγγάρι και νερό ή στο πλυντήριο πιάτων (ανάλογα με το μοντέλο). Καθαρίστε τα ηλεκτρικά μέρη ξεχωριστά με σφουγγάρι. Βλ. κεφάλαιο «Καθαρισμός» των οδηγιών χρήσης.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή ή την ηλεκτρική μονάδα ελέγχου μέσα σε νερό.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται σε υψόμετρο έως και 4000 μέτρα.
- Προσοχή: η αντίσταση διατηρεί θερμότητα μετά τη χρήση.
- Προσοχή: κίνδυνος τραυματισμού λόγω ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.
- Προσοχή: μην χύνετε υγρό στο φιν ( σύμφωνα με το μοντέλο).
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από τα μικρά παιδιά και ειδικότερα όταν τη χρησιμοποιείτε και όσο περιμένετε να κρυώσει.

## Τι να κάνετε

- Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και κρατήστε τις σε μέρος που να μπορείτε να τις συμβουλευέστε εύκολα.
- Ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στην πλάκα στοιχείων κατασκευής της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση του ηλεκτρικού δικτύου σας (εναλλασσόμενο ρεύμα).
- Λόγω της ποικιλίας των προδιαγραφών που ισχύουν, αν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σε χώρα διαφορετική από εκείνη από την οποία την αγοράσατε, ζητήστε να σας την ελέγξει εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τα αυτοκόλλητα από την φριτέζα πριν τη χρήση. Ελέγξτε ότι τα έχετε βγάλει και από το κάτω μέρος του αποσπώμενου κάδου (αναλόγως το μοντέλο).
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν η συσκευή ή το καλώδιο της έχουν πάθει κάποια βλάβη, ή εάν η συσκευή έχει πέσει κάτω, ή εάν δεν λειτουργεί σωστά. Σε κάθε μία από αυτές τις περιπτώσεις, η συσκευή πρέπει να σταλεί σε κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο service προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος. Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε μόνοι σας τη συσκευή.
- Πάντα να συνδέετε τη συσκευή σε μια πρίζα με γείωση.
- Πάντα να βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση, κατά τη μετακίνησή της και πριν από τον καθαρισμό της.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μία επιφάνεια σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα, και αποφύγετε την επαφή της συσκευής με νερό.

## Τι να μην κάνετε

- Μην χρησιμοποιείτε προέκταση καλωδίου. Εάν αυτό είναι αναγκαίο, βεβαιωθείτε ότι είναι σε τέλεια κατάσταση, ότι έχει πρίζα με γείωση και ότι αντιστοιχεί στην τάση του ηλεκτρικού δικτύου σας.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να είναι κοντά σε πηγή θερμότητας ή σε αιχμηρές επιφάνειες, ή να ακουμπάει ζεστά μέρη της συσκευής.
- Μην βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.
- Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.
- Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία όταν είναι τοποθετημένη κοντά σε εύφλεκτα υλικά (παραθυρόφυλλα, κουρτίνες) ή κοντά σε οποιαδήποτε εξωτερική πηγή θερμότητας (ηλεκτρικό μάτι κουζίνας ή γκαζιού).
- Μην μετακινείτε τη συσκευή όταν περιέχει ζεστά υγρά ή φαγητά.
- Εάν η συσκευή σας διαθέτει αποσπώμενο κάδο, μην επιχειρήσετε να τον βγάλετε όταν αυτή λειτουργεί.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σας σε εξωτερικό χώρο. Αποθηκεύτέ την σε ένα στεγνό και αεριζόμενο μέρος.
- Ποτέ μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή εάν δεν περιέχει λάδι ή κάποιο άλλο λίπος. Η ποσότητα λαδιού θα πρέπει να βρίσκεται πάντα μεταξύ των ενδείξεων της μέγιστης και ελάχιστης ποσότητας που υπάρχουν πάνω στη συσκευή.
- Μην αναμινύετε διαφορετικά είδη λαδιών ή λιπών μέσα στη φριτέζα. Ποτέ μην προσθέτετε νερό στο λάδι ή στο λίπος.
- Ποτέ μην γεμίζετε υπερβολικά τον κάδο της φριτέζας: η ποσότητα δεν πρέπει να υπερβαίνει την ένδειξη μέγιστης ποσότητας.
- Μην τοποθετείτε στερεό λίπος απευθείας μέσα στον κάδο ή το καλάθι, καθώς υπάρχει κίνδυνος φωτιάς ή βλάβης στη συσκευή.

## Συμβουλές / πληροφορίες

- Για τη δική σας ασφάλεια, αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με τα πρότυπα και τους κανονισμούς που ισχύουν (Οδηγίες όσον αφορά τη Χαμηλή τάση, την Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, τα Υλικά που βρίσκονται σε επαφή με τα τρόφιμα, το Περιβάλλον...).

- Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και όχι για εξωτερικούς χώρους. Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ή μη τήρησης των οδηγιών χρήσης, η εγγύηση δεν ισχύει. Στην περίπτωση αυτή, ο κατασκευαστής δε χορηγεί εγγύηση και απαλλάσσεται από κάθε ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές.
- Για λόγους ασφαλείας, χρησιμοποιείτε αξεσουάρ και ανταλλακτικά κατάλληλα ειδικά για τη συσκευή σας.
- Για τα μοντέλα με αποσπώμενο καλώδιο, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο της συσκευής.
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς, μην προσπαθήσετε να σβήσετε τις φλόγες με νερό. Κλείστε το καπάκι. Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα. Σκεπάστε τις φλόγες με ένα υγρό πανί.
- Πριν απορρίψετε τη συσκευή, θα πρέπει να αφαιρέσετε την μπαταρία του χρονοδιακόπτη και να την παραδώσετε σε εξειδικευμένο κέντρο συλλογής απορριμμάτων.
- Πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή, είναι απαραίτητο να περιμένετε να κρυώσει το λάδι.
- Εάν χρησιμοποιήσετε στερεό λίπος, κόψτε το σε κομμάτια, λιώστε το σε ξεχωριστό σκεύος και μετά ρίξτε το στον κάδο της φριτέζας. Μην βάζετε απευθείας λίπος στον κάδο της φριτέζας, καθώς μπορεί να αλλοιώσει τη συσκευή.
- Εάν η συσκευή διαθέτει αποσπώμενο φίλτρο κατά των οσμών, θα πρέπει να το αντικαταστήσετε μετά από 10-15 χρήσεις (για απλό φίλτρο), ή μετά από 30-40 χρήσεις (για φίλτρο με ένδειξη κορεσμού), ή μετά από 80 χρήσεις (φίλτρο άνθρακα). Κάποια μοντέλα διαθέτουν μόνιμο μεταλλικό φίλτρο που δεν χρειάζεται να αλλάξει.
- Περιορίστε την θερμοκρασία τηγανίσματος στους 170°C για τις τηγανιτές πατάτες.
- Χρησιμοποιείτε το καλάθι για τις τηγανιτές πατάτες.
- Να ελέγχετε το τηγάνισμα: μην τρώτε καμένα φαγητά.
- Καθαρίζετε το λάδι μετά από κάθε χρήση για να αποφύγετε το κάψιμο των υπολειμμάτων, και να αλλάζετε το λάδι τακτικά.
- Να έχετε ισορροπημένη και ποικιλία διατροφή, με πολλά φρούτα και λαχανικά.
- Αποθηκεύετε τις φρέσκες πατάτες σε χώρο με θερμοκρασία πάνω από 8°C.
- Για καλύτερη και πιο γρήγορα αποτελέσματα, συνιστούμε να περιορίζετε τις πατάτες σε μισό καλάθι ανά τηγανιά.
- Αν οι πατάτες είναι περισσότερες, η θερμοκρασία πέφτει πολύ γρήγορα αμέσως μόλις κατεβάσετε το καλάθι. Αυτό μειώνει σημαντικά τη θερμοκρασία του λαδιού, το οποίο δεν ξεπερνά τους 175°C, ακόμα κι αν έχετε ρυθμίσει τον θερμοστάτη στους 190°C.
- Για να αποφύγετε τυχόν σοβαρά εγκαύματα, μην ρίχνετε νερό στο λάδι τόσο όταν θερμαίνεται όσο και κατά τη διάρκεια του κύκλου μαγειρέματος αλλά και μετά από αυτόν, γιατί να δημιουργηθούν πιτσιλιές.
- Αυτές οι πιτσιλιές οφείλονται στην υπερβολική ποσότητα νερού στο λάδι ή το λίπος. Για να μην εισέλθει νερό στη φριτέζα, είναι σημαντικό να τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες χρήσης και φύλαξης που παρέχονται από τον κατασκευαστή και ειδικότερα τις οδηγίες σχετικά με τα τρόφιμα και τα συστατικά (λάδι), την περίοδο αντικατάστασης του λαδιού ή του λίπους και τη συντήρηση της φριτέζας και των αξεσουάρ (δοχείο λαδιού).
- Προτείνουμε να τις τηγανίσετε μέχρι να πάρουν ένα χρυσαφένιο και όχι καφετί χρώμα.
- Βυθίστε τις πατάτες για 15-20 λεπτά ώστε να μειωθεί η ποσότητα του αμύλου.

## Προστασία του περιβάλλοντος



Προέχει η προστασία του περιβάλλοντος!


① Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά, τα οποία μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν.

➔ Αφήστε τη σε κάποιο δημοτικό σημείο συλλογής αποβλήτων της περιοχής σας.

## SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

### VIKTIGE SIKKERHEDSHENVISNINGER

- Apparatet er ikke beregnet til nedenstående anvendelser, der ikke omfattes af garantien:
  - I personalekøkkener i butikker, kontorer eller andre erhvervsarealer,
  - På landbrugsejendomme,
  - Af gæster på hoteller, moteller eller andre ferieboliger,
  - På vandrehjem og lignende.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, samt personer uden erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under opsyn, for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af børn under 8 år. Apparatet må anvendes af børn på mindst 8 år og opefter, hvis de er under konstant opsyn. Dette apparat kan benyttes af personer med svækkede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer uden erfaring eller kendskab, såfremt de er under opsyn, eller har modtaget instruktioner om sikker anvendelse af apparatet og har forstået den risiko, der er forbundet med dets anvendelse. Børn under 8 år må ikke komme i nærheden af apparatet og dets ledning. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Madlavningsapparater bør placeres stabilt med håndtagene (hvis nogen) positioneret til at undgå spild af varme væsker.

- Apparatet må ikke sættes i gang ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Hvis ledningen er gået i stykker, bør den repareres/udskiftes af producenten, et autoriseret serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret person, for at undgå skader.
-  Temperaturen på de tilgængelige overflader kan blive meget høj, når apparatet er i brug. Rør aldrig de varme overflader på apparatet.
- Børn under 8 år må ikke komme i nærheden af apparatet og ledningen.
- Rengør dækslet, beholderen og kurven med vand og en svamp, eller i en opvaskemaskine (afhængig af model). Rengør de elektroniske dele separat med en svamp. Se kapitlet "Rengøring" i brugsvejledningen.
- Sænk aldrig apparatet eller det elektriske kontrolpanel ned i vand!
- Apparatet kan bruges i højder på op til 4000 m.
- Advarsel: Varmeelementets overflade har restvarme efter brug.
- Advarsel: Risiko for kvæstelser på grund af forkert brug af apparatet.
- Advarsel: Må der ikke spildes vaske ned i stikket' with 'Der må ikke spildes væske på stikket.
- ADVARSEL: Hold apparatet uden for små børns rækkevidde, især under brug, og lad det køle af.

### Rigtigt

- Læs og følg instruktionerne nøje.
- Kontroller, at vekselspændingen i stikkontakten er i overensstemmelse med den, der er indikeret på produktet.
- Eftersom der findes mange forskellige tekniske standarder, bør anvendelsen af produktet i et andet land, end det hvor apparatet er købt, godkendes af et autoriseret serviceværksted.

- Fjern al indpakning og reklamerelaterede klistermærker fra frituregryden før brug. Sørg for også at fjerne al materiale, der findes under den flytbare skål (afhængig af model). Læs og følg instruktionerne nøje.
- Anvend ikke apparatet hvis: Apparatet eller ledningen er beskadiget, apparatet har været tabt/væltet eller viser tegn på skade eller i øvrigt ikke virker som det skal.
- Såfremt ovenstående måtte ske, skal apparatet bringes til et autoriseret serviceværksted. Forsøg ikke selv at skille apparatet ad.
- Sluk altid apparatet: Umiddelbart efter brug, når apparatet flyttes og før nogen former for rengøring eller vedligeholdelse af apparatet.
- Sæt altid apparatet på en jævn, stabil, varmesikker og tør overflade.

## Forkert

- Anvend ikke forlængerledning. Hvis du tager ansvar for dette, sørg for, at forlængerledningen er i ordentlig stand, at den er med jordstik og at den kan klare apparatets spænding.
- Lad ikke ledningen hænge løst fra apparatet.
- Elledningen må aldrig komme i tæt kontakt med apparatets varme dele, tæt på en varmekilde eller hvile på skarpe kanter.
- Sluk ikke apparatet ved at hive ledningen ud af stikket.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn ved brug.
- Tænd ikke for apparatet i nærheden af brandbare materialer (persiener, gardiner m.v.) eller nær andre varmekilder (kogeplader, gasblus etc.).
- Flyt ikke apparatet, hvis det indeholder væske eller varm mad.
- Hvis apparatet har en udtagelig inderbeholder, må den aldrig tages ud mens apparatet er tændt.
- Opbevar ikke frituregryden udendørs. Opbevar den på et tørt og ventileret sted.
- Tænd aldrig apparatet uden olie eller fedt i. Mængden af olie skal altid være mellem det angivne minimum og maksimum niveau.
- Bland ikke forskellige typer olier. Tilsæt aldrig vand til olien eller fedtstof.
- Overfyld aldrig friturekurven. Overskrid aldrig det angivne maksimumsniveau.
- Undgå risiko for brand eller beskadigelse af apparatet ved aldrig at komme fedt i fast form direkte ned i skålen eller kurven.

## Tips/Informationer

- Af hensyn til brugerens sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med gældende standarder og forskrifter (Direktiver om Lavspænding, Elektromagnetisk kompatibilitet, Materialer i kontakt med fødevarer, Miljøbeskyttelse, m.m.).
- Apparatet er designet udelukkende til husholdningsbrug og ikke udendørs brug. Ved professionel brug, ureglementeret brug eller misligholdelse af apparatet fratager producentens ansvar og reklamationsretten.
- Såfremt ovenstående måtte ske, skal apparatet bringes til et autoriseret serviceværksted. Forsøg ikke selv at skille det ad.

- For modeller med aftagelig ledning, kan kun den originale elledning anvendes.
- I tilfælde af brand, prøv aldrig at slukke flammerne med vand. Luk låget, slå apparatet fra og kvæl frammerne med et fugtigt viskestykke.
- Inden du afskaffer apparatet, bør batteriet til timeren tages ud hos autoriseret serviceværksted (afhængig af model).
- Det er vigtigt, at frituregryden først stilles til opbevaring efter olien er kølet af.
- Ved brug af fast fedtstof, skæres fedtstoffet i mindre stykker og smeltes i en separat gryde. Derefter hældes fedtstoffet forsigtigt ned i frituregrydens inderbeholder. Anbring aldrig fast fedtstof direkte i inderbeholderen eller kurven, da dette vil odelægge apparatet.
- Hvis apparatet er udstyret med udtageligt antilugfilter, bør det udskiftes efter 10 - 15 ganges brug (skumfilter), efter 30 - 40 ganges brug (kassettefilter med mætningsindikator) eller efter 80 ganges brug (kulstoffilter). Nogle modeller er udstyret med et permanent metalfilter, som ikke skal udskiftes.
- Begræns stegetemperaturen til højst 170 °C for kartofler og pommes frites.
- Anvend kurven til pommes frites.
- Kontroller tilberedningen. Det er ikke sundt at spise hverken brun eller brændt mad. Den skal være gylden.
- Filtrer/rens olien efter hver brug for at undgå, at madrester brænder. Udskift olien med jævne mellemrum (8-10 ganges brug).
- Spis en afbalanceret og varieret kost, der indeholder meget frugt og mange grøntsager.
- Opbevar dine friske kartofler i et rum over 8°C.
- For at opnå det bedste og hurtigste resultat med friturestegning, anbefales det at begrænse antallet af pommes frites til 1/2 kurv pr. friturebad.
- Ved tilberedning af større mængder mad eller kartofler falder temperaturen hurtigt efter at have sænket kurven i olien. Under stegningen er temperaturen ikke over 175°C selvom termostaten er ved 190°C (temperaturen før nedsækning af kurven).
- Vand og olie og vand må ikke blandes, da dette kan medføre stænk, der kan forårsage alvorlige forbrændinger, når olien varmer op, under og efter tilberedningsprocessen og efter brug. Disse stænk skyldes for meget vand i olie eller fedtstof. For at undgå, at der kommer vand i fritureapparatet, skal de forskellige regler for brug og opbevaring, som producenten har angivet, nøje overholdes, især med hensyn til mad, ingredienser (fedtholdige stoffer), regelmæssig udskiftning af olien og vedligeholdelse af frituregryden og tilbehør (oliekar).
- Vi anbefaler stegning til en let gylden farve i stedet for brun.
- Læg kartoflerne i blød i 15-20 minutter for at reducere mængden af stivelse.

## Beskyt miljøet



Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➔ Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

### VIKTIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Apparaten är endast avsedd att användas förhembabruk. Den är inte avsedd att användas i följande fall som inte täcks av garantin:
  - I pentryn för personal i butiker, kontor och på andra arbetsplatser,
  - På lantbruk,
  - För gästernas användning på hotell, motell och andra liknande boendemiljöer,
  - I miljöer av typ bed & breakfast, vandrarhem och liknande rum för uthyrning.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på förhand fått anvisningar angående apparatens användning.
- Om barn använder denna apparat måste de övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.
- Den här apparaten får inte användas av barn i åldrarna 0–7 år. Den här apparaten kan användas av barn i åldrarna 8 och uppåt under förutsättning att de hålls under ständig uppsikt. Den här apparaten kan användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenheter och kunskaper, om de övervakas eller får instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och om de förstår de risker den kan medföra. Håll apparaten

- och dess sladd utom räckhåll för barn yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte göras av barn.
- Matlagningsutrustning ska ställas så att de står stadigt med handtagen (om sådana finns) positionerade så att varma vätskor inte spills ut.
- Denna apparat är inte avsedd att sättas igång genom en extern strömbrytare eller genom ett separat fjärrstyrningssystem.
- Om sladden har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, en auktoriserad serviceverkstad eller en person med liknande kvalifikationer.
- ⚠ Temperaturen på de åtkomliga ytorna kan stiga när apparaten används. Rör inte de varma ytorna på apparaten.
- Håll apparaten och dess strömsladd utom räckhåll för barn under 8 år.
- Rengör locket, behållaren, stommen och korgen med en svamp och vatten eller i diskmaskin (beroende på modell). Rengör de elektriska delarna för sig med en svamp. Se kapitlet "Rengöring" i bruksanvisningen.
- Sänk aldrig ner apparaten eller den elektriska kontrollenheten i vatten!
- Utrustningen får användas på en höjd på upp till 4 000 m.
- Varning: spillvärme dröjer kvar i värmeelementets yta efter användning.
- Varning: felaktig användning av utrustningen kan leda till skador.
- Varning: undvik att spilla vätska på anslutningsdonet (beroende på modell)
- **WARNING!** Håll apparaten utom räckhåll för barn, särskilt under användning och när den svalnar.

## Gör följande

- Läs igenom och följ denna bruksanvisning. Spar den för framtida bruk.
- Kontrollera att den nätspänning som finns i hemmet stämmer överens med det voltantal som står på apparaten.
- Om apparaten ska användas i ett annat land än där den inhandlats, be en auktoriserad serviceverkstad kontrollera apparaten innan användning.
- Ta bort allt förpackningsmaterial och eventuella etiketter och klisterlappar från din fritos innan du använder den. Försäkra dig dessutom om att allt material som finns under den löstagbara skålen (beroende på modell) är borta.
- Använd inte apparaten om själva apparaten eller dess sladd är skadad, om den har tappats i marken eller uppvisar synliga skador eller om den inte fungerar normalt. I dessa fall måste den lämnas in till närmaste auktoriserade serviceverkstad. Försök aldrig att själva demontera apparaten.
- Anslut alltid apparaten till ett jordat eluttag.
- Dra alltid ur sladden direkt efter användning, innan du flyttar apparaten och innan rengöring och underhåll.
- Placera apparaten på ett plant och stabilt värmetåligt underlag och ej i närheten av vatten.

## Gör inte följande

- Använd inte förlängningsladd. Om du på eget ansvar ändå använder en sådan måste den var i gott skick, försedd med jordledning och med en effekt som passar apparaten.
- Lämna inte sladden hängande. Nätssladden får aldrig vara för nära eller i kontakt med de varma delarna på din fritos eller nära någon annan värmekälla och inte heller ligga över vassa kanter.
- Koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden.
- Lämna aldrig apparaten oövervakad när den är i bruk.
- Använd inte apparaten i närheten av brännbara material (gardiner, förhängen etc.) eller i närheten av yttre värmekällor (gasspis, kokplatta etc.).
- Flytta inte apparaten när den är fylld med het vätska eller mat.
- Om du har en löstagbar innerbehållare får du aldrig ta ur den medan fritosen är på.
- Förvara inte din fritos utomhus. Den skall förvaras på en torr och välventilerad plats.
- Koppla aldrig in din fritos utan att du har fyllt på med fett eller olja. Oljenivån måste alltid vara någonstans mellan minimum- och maximummarkeringarna.
- Blanda inte olika sorters olja eller fett. Tillsätt aldrig vatten till oljan eller fettet.
- Överfyll inte frityrkorgen. Överskrid aldrig maxgränsen för hur stor kvantitet fritosen rymmer.
- Undvik brandrisk och skador på apparaten genom att aldrig lägga fast fett direkt i skålen eller korgen.

## Råd/information

- Apparatsäkerhet uppfyller gällande bestämmelser och standarder (lågspänningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, material godkända för livsmedelskontakt, miljö).
- Denna apparat är i enighet med gällande säkerhetsregleringar och direktiv.

- Denna apparat är endast till för enskilt bruk och får inte användas utomhus. Skador som uppkommit genom fackmässigt bruk, ovarsam användning eller om inte bruksanvisningen följts, täcks inte av garantin.
- För din egen säkerhet, använd endast tillbehör och reservdelar som är avsedda för din apparat.
- För modeller med löstagbar sladd, skall endast originalnätssladd användas.
- Vid eventuell eldsvåda, försök inte släcka elden med vatten. Stäng locket. Dra ur sladden. Kväv lågorna med ett fuktat tygstycke.
- Innan du slänger apparaten måste batteriet till timern tas ut av en auktoriserad serviceverkstad (beroende på modell).
- Det är viktigt att du väntar tills oljan har kallnat helt och hållet innan du ställer undan fritosen.
- Om vegetabiliskt fett i fast form används, skär detta i mindre bitar och smält det först i en kastrull vid sidan om. Häll därefter ned det smälta fettet i friteringsbehållaren. Lagg aldrig det vegetabiliska fettet direkt i behållaren då det kan försämma fritosens livslängd.
- Om du har ett avtagbart antiluktfilter bör detta bytas efter 10 – 15 användningar (skumfilter) eller efter 30 – 40 användningar (kassettfilter med mättnadsindikator) eller efter 80 användningar (karbonfilter). En del modeller är utrustade med ett permanent metallfilter som inte behöver bytas.
- Fritera potatis och pommes frites vid en temperatur på högst 170 °C.
- Använd korgen för pommes frites.
- Kontrollera tillagningen: Åt inte bränd mat.
- Rengör oljan efter varje användning för att undvika att rester fattar eld. Byt olja regelbundet.
- Åt en balanserad och varierad kost med mycket frukt och grönsaker.
- Förvara dina färska potatisar i ett rum med temperatur över 8°C.
- För bra och snabb tillagning rekommenderar vi att du begränsar mängden pommes frites till 1/2 korg per gång.
- För större kvantiteter av mat eller potatis sjunker temperaturen mycket snabbt efter att du har satt i korgen. Under själva tillagningen är inte temperaturen över 175°C även om termostaten visar 190°C. (= stabiliserad temperatur före isättning).
- Vatten och olja inte ska blandas eftersom det kan leda till stänk som kan orsaka allvarliga brännskador när oljans värms upp, under och efter tillagningen. Stänket orsakas av att det är för mycket vatten i oljan eller fettet. Förhindra att vatten hamnar i fritosen genom att noggrant följa tillverkarens anvisningar för användning och förvaring, särskilt när det gäller livsmedel, ingredienser (fettämnen), regelbundet byte av olja och underhåll av fritosen och eventuella tillbehör (oljeträg).
- Vi rekommenderar att du friterar dem tills de får en något gyllene färg snarare än en brun färg.
- Blötlägg potatisen i 15–20 minuter för att minska mängden stärkelse.

## Miljöskydd




Var rädd om miljön!

- ① Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ➔ Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

## SIKKERHETSFORSKRIFTER

### VIKTIGE FORHOLDSREGLER

- Apparatet er ikke beregnet på følgende bruksområder, og garantien gjelder ikke for:
  - Personalkjøkken i butikker, kontor og andre arbeidsmiljøer;
  - Gårdshus;
  - Hoteller, moteller og andre miljøer med hjemlig preg;
  - Bed&breakfast.
- Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer (iberegnet barn) med reduserte fysiske eller mentale evner eller svekkede sanseevner, eller personer uten erfaring eller kunnskap, unntatt dersom de på forhånd har fått opplæring i bruk av apparatet eller overvåkes av en som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- La ikke barn leke med apparatet.
- Dette apparatet må ikke brukes av barn under 8 år. Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og eldre hvis det hele tiden føres tilsyn med dem. Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap dersom de får tilsyn eller har fått instruksjoner i sikker bruk av apparatet og forstår farene som er involert. Hold apparatet og dets ledninger på avstand fra barn under 8 år. Rengjøring og daglig vedlikehold må ikke foretas av barn.

- Hvis strømledningen er skadet, må den, for å unngå fare, erstattes ved et serviceverksted, av produsenten eller en annen profesjonell person.
- Kokeapparater bør plasseres stabilt med eventuelle håndtak plassert slik at man unngår søl av varme væsker.
-  Temperaturen på de tilgjengelige overflatene kan være høy mens apparatet er i gang. Apparatets varme flater må aldri berøres.
- Apparatet og ledningen skal være utenfor rekkevidde for barn under 8 år.
- Rengjør lokket, beholderen, hoveddelen og kurven med en svamp og vann, eller bruk oppvaskmaskinen (avhengig av modell). Rengjør den elektriske delen for seg, med en svamp. Se avsnittet «rengjøring» i bruksanvisningen.
- Legg aldri apparatet eller den elektriske kontrollenheten i vann!
- Apparatet kan brukes i høyder på opp til 4 000 m.o.h.
- Forsiktig: Overflaten på varmeelementer har restvarme etter bruk.
- Forsiktig: Feil bruk av apparatet kan føre til risiko for skader.
- Forsiktig: Pass på å ikke søle væske på kontakten (avhengig av modell).
- **ADVARSEL:** Produktet må oppbevares utilgjengelig for små barn, særlig mens det er i bruk og under nedkjøling.

### Hva man skal gjøre

- Les og følg instruksjonene nøye. Ta godt vare på dem for senere bruk.
- Forsikre deg om at nettspenningen er i samsvar med det som er indikert på apparatets typeskilt (vekselstrøm).
- Ettersom normene varierer fra land til land, bør produktet, hvis det skal brukes i et annet land enn der det er kjøpt, kontrolleres av et godkjent servicesenter/-verksted.

- Fjern all emballasje og alle klistremerker fra fritrykokeren før bruk. Forsikre deg om at også alt materiell er fjernet fra undersiden av den uttakbare fritrykbollen (avhengig av modell).
- Ikke bruk produktet hvis dette eller strømledningen er skadet, eller hvis apparatet har falt ned og er synlig skadet eller ikke virker normalt. I disse tilfellene må apparatet leveres inn til et godkjent serviceverksted. Ikke demonter apparatet på egen hånd.
- Strømtilkoble alltid apparatet til en jordet stikkontakt.
- Apparatet skal alltid strømfrahandles: etter bruk, ved forflytning og ved rengjøring.
- Sett apparatet på en flate som tåler varme, er flat og stabil, og i god avstand fra vann.

## Hva man ikke skal gjøre

- Ikke bruk skjøteledning. Hvis du likevel tar ansvaret for dette, må skjøteledningen være jordet, i god stand og tilpasset effekten på apparatet.
- La aldri ledningen henge ned fra bordplaten. Strømledningen må aldri komme i nærheten av eller i kontakt med varme deler på apparatet, en varmekilde eller hvile på en skarp gjenstand.
- Når apparatet skal frakobles, trekk i støpselet (og ikke i ledningen).
- La aldri apparatet være i bruk uten tilsyn.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av brannfarlige produkter (persienner, gardiner og lignende), og heller ikke i nærheten av andre varmekilder (gassbluss, kokeplater osv.).
- Ikke flytt apparatet når det inneholder væske eller varm mat.
- Hvis beholderen er uttakbar, ta den aldri ut mens fritrykokeren er på.
- Ikke oppbevar fritrykokeren utendørs. Lagre den på et tørt og godt ventilert sted.
- Sett aldri støpselet i stikkontakten uten at du har olje eller fett i fritrykokeren. Oljenivået må alltid være mellom min. og maks nivå.
- Ikke bland forskjellige typer olje. Tilsett aldri vann til oljen eller fett.
- Ikke fyll fritrykokeren for full, dvs. aldri fyll den over maks nivå.
- For å unngå brannfare og skader på produktet må du ikke legge fast fett i bollen eller kurven.

## Råd/informasjon

- Av hensyn til din sikkerhet er dette apparatet i samsvar med gjeldende normer og regler (lavspenningsdirektiver, elektromagnetisk kompatibilitet, materialer i kontakt med matvarer, miljø og lignende).
- Dette apparatet er produsert for bruk i private husholdninger, og ikke for bruk utendørs. All profesjonell bruk, uvøren bruk eller bruk i strid med denne bruksanvisningen, fører til bortfall av ethvert ansvar og garanti fra produsenten.
- For modeller med avtakbar strømledning, skal kun originalledningen brukes.
- Hvis det antenner, prøv aldri å slukke flammene med vann! Lukk lokket. Koble fra apparatet. Kvel flammene med en fuktig klut.

- Før du kutter deg med apparatet må batteriet til timeren (på enkelte modeller) tas ut og leveres til et godkjent oppsamlingssted (bensinstasjoner, servicesentre, innsamlingsbokser og lignende).
- Det er meget viktig at man ikke setter apparatet til lagring før oljen har kjølt seg ned.
- Hvis du bruker fast fett: Skjær det i terninger, og smelt det i en kasserolle før du tømmer det forsiktig i fritrykokeren. Ha aldri fett utsmeltet direkte i fritrykokeren eller fritrykurven da det vil føre til at produktet fortere går i stykker.
- Hvis du har et uttakbart anti-lukt filter, bør dette skiftes etter 10-15 friteringer (ved skumfilter), eller etter 30-40 friteringer (ved filterkassett med metningsindikator), eller etter 80 friteringer (ved karbonfilter). Enkelte modeller har metallfilter som ikke må skiftes ut.
- Begrens steketemperaturen til 170 °C for poteter og pommes frites.
- Bruk fritrykurven til pommes frites.
- Kontroll av friteringen: Maten skal ikke være brun eller svidd, men gyllen.
- Filtrér oljen etter hver bruk for at ikke matrester svir eller forring oljen.
- Ha en balansert og variert diett med mye frukt og grønnsaker.
- Lagre poteter i et rom med en temperatur på over 8 °C.
- For å få best mulig resultat, anbefaler vi at kurven ikke er mer enn halvfull ved fritering av pommes frites.
- Hvis en større mengde mat legges i kurven, vil temperaturen synke raskt etter at kurven er senket ned i oljen. Mens friteringen pågår vil temperaturen ikke være over 175°C selv om termostaten er innstilt på 190°C (= stabilisert temperatur før nedsenking av maten).
- Siden vann og olje ikke kan blandes sammen, kan dette føre til sprut som forårsaker alvorlige brannskader når oljen oppvarmes under stekesyklusen og etter steking. Spruten forårsakes av for mye vann i oljen eller fett.
- For å hindre at det kommer vann inn i fritrykokeren må du overholde de forskjellige reglene for bruk og oppbevaring fra produsenten, spesielt med hensyn til mat, ingredienser (fettstoffer), regelmessig oljeskift og vedlikehold av fritrykokeren og eventuelt tilbehør (bunnpanne).
- Vi anbefaler at du steker til du oppnår en gyllen farge i stedet for at det blir brunt.
- La potetene ligge i vann i cirka 15-20 minutter for å fjerne stivelse.

## Beskytt miljøet




Tenk miljøvern!

- ① Apparatet inneholder verdifullt materiale som kan gjenvinnes eller resikuleres.
- ➔ Lever det ved et lokalt kommunalt gjenvinningsanlegg.

## TURVAOHJEET

### TÄRKEÄT HUOMAUTUKSET

- Laitetta ei ole tarkoitettu seuraaviin tiloihin, eikä takuu ole voimassa, jos sitä käytetään:
  - työpaikkojen henkilökuntatiloissa ja - keittiöissä;
  - mautiloilla;
  - hotelleissa, motelleissa ja muissa majoitustiloissa;
  - bed and breakfast- tiloissa.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai heillä ei ole kokemusta tai tietoja laitteen käyttämiseksi, elleivät he ole toisen henkilön tarkkailussa, joka on vastuussa heidän turvallisuudestaan ja ohjaa laitteen käyttöä.
- Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät leiki laitteella.
- Tätä laitetta ei saa käyttää alle 8 vuotiaat lapset. Lapsia tulee aina valvoa laitetta käyttäessä. Tätä laitetta voi käyttää henkilöt, joiden ruumiilliset, henkiset tai aistikyvyt ovat rajalliset tai kokemusta tai tietoutta vailla olevat henkilöt, mikäli he saavat apua heidän turvallisuudestaan huolehtivalta henkilöltä, joka valvoo ja antaa heille laitteen käyttöä koskevia etukäteisohjeita. Pidä laite ja sen virtajohto poissa lasten ulottuvilta. Lapset eivät saa tehdä laitteelle puhdistuksia.
- Laite tulisi asettaa vakaalle alustalle. Mikäli tuotteessa on kahva, tulisi se asettaa niin ettei siihen roisku kuumia nesteitä.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu kytkettäväksi toimintaan ulkoisella aikakytkimellä tai erillisellä kauko-ohjainjärjestelmällä.
- Jos laitteen virtajohto on vaurioitunut, se täytyy vaihtaa valtuutetussa huoltoliikkeessä tai muun ammattihenkilön toimesta, vaaran välttämiseksi.

-  Kosketettavissa olevien pintojen lämpötila voi olla korkea laitteen ollessa toiminnassa. Älä koske laitteen kuumiin pintoihin.
- Säilytä laite ja sen sähköjohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Puhdista laitteen kansi, säiliö, runko ja kori sienellä ja veden avulla tai astianpesukoneessa (mallista riippuen). Puhdista laitteen sähköosat erikseen sienellä. Katso käyttöohjeiden luku «Puhdistus».
- Älä koskaan upota laitetta tai sähköosia sisältävää runkoa veteen!
- Laitetta voidaan käyttää enintään 4 000 metrin korkeudessa merenpinnasta.
- Varoitus: lämmityselementin pinta on kuuma käytön jälkeen.
- Varoitus: laitteen virheellinen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Varoitus: älä roiskuta nestettä liittimen päälle (mallista riippuen).
- VAROITUS: Pidä laite poissa pienten lasten ulottuvilta erityisesti käytön ja jäähtymisen aikana.

### Huolehdi seuraavista

- Lue käyttöohjeet läpi huolellisesti ja talleta ne.
- Tarkista että virtalähteen jännite vastaa laitteen jännitettä (ainoastaan vaihtovirta).
- Moninaiset voimassa olevat standardit huomioonottaen laite kannattaa tarkistuttaa valtuutetussa huoltopisteessä ennen käyttöä, mikäli sitä käytetään muualla kuin ostomaassa.
- Poista kaikki pakkausmateriaali ja mahdolliset tarrat friteerauslaitteesta ennen käyttöä. Varmista myös että kulhon alapuolelle ei jää mitään etikettejä ym.
- Älä käytä laitetta, jos laite tai johto on vioittunut, jos laite on pudonnut tai kaatunut ja on selvästi vaurioitunut tai ei toimi kunnolla. Jos edellä mainittu tilanne on ilmennyt, laite on

toimitettava valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Älä yritä korjata laitetta itse. Kytke laite aina maadoitettuun pistorasiaan.

- Ota johto irti seinästä heti käytön jälkeen,siirtäessäsi laitetta tai ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Käytä laitetta tasaisella, lämmönkestävällä tukevalla alustalla riittävän etäällä vesipisteestä.

## Älä tee seuraavia

- Älä käytä jatkojohtoa. Jos kuitenkin teet niin, omalla vastuullasi, käytä johtoa joka on hyväkuntoinen, maadoitettu ja on riittävästi mitoitettu laitteen tehoa varten.
- Älä jätä johtoa roikkumaan pöydältä.
- Virtajohto ei saa koskaan koskettaa laitteen kuumenevia osia, liettä tai teräviä esineitä.
- Älä irrota johtoa irti seinästä johdosta vetämällä.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa päällä.
- Älä kytke laitetta lähellä helposti syttyviä materiaaleja (kaihtimet, verhot) tai lähellä lämmönlähteitä (kaasuliesi, lämpölevy).
- Älä siirrä laitetta kun se on täynnä nestettä tai kuumaa ruokaa.
- Jos laitteessa on irroitettava kulho, älä koskaan ota sitä pois kun laite on kytketty.
- Älä säilytä laitetta ulkona. Säilytä sitä kuivassa ja hyvin ilmastoidussa tilassa.
- Älä koskaan kytke friteerauskeitintä ilman että kulhossa on öljyä tai rasvaa. Öljyn määrä täytyy olla min ja max merkkien välissä.
- Älä sekoita erityyppisiä rasvoja. Älä koskaan lisää vettä öljyyn tai rasvaan.
- Älä ylitäytä koria, älä ylitä maksimi kapasiteettia.
- Älä koskaan laita kiinteää rasvaa suoraan kulhoon tai koriin, sillä se voi aiheuttaa tulipalon tai vaurioittaa laitetta.

## Neuvoja/tietoja

- Oman turvallisuutesi vuoksi tämä laite täyttää soveltuvat normit ja määräykset (pienjännitedirektiivi, sähkömagneettinen yhteensopivuus, ympäristö...).
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön ja sisätiloissa. Jos laitetta käytetään ammattimaisesti, asiattomasti tai vastoin ohjeita, valmistaja ei ota vastuuta vahingoista ja takuu raukeaa.
- Oman turvallisuutenne takia käyttäkää ainoastaan laitteeseen kuuluvia varaosia ja lisätarvikkeita.
- Malleissa joissa on irroitettava johto, saa käyttää ainoastaan alkuperäistä johtoa.
- Jos öljy leimahtaa liekkeihin, älä yritä sammuttaa sitä vedellä vaan irroita virtajohto seinästä, sulje kansi ja tukahduta tuli märällä pyyhkeellä.
- Ennen laitteen hävittämistä siitä on poistettava ajastimen paristo, joka toimitetaan keräyspisteeseen tai huoltoliikkeeseen (mallista riippuen).
- On tärkeää, että öljy on täysin jäähtynyt ennen laitteen säilytystä.
- Jos käytät kiinteä kasvirasvaa, pilko ja sulata rasva ensin esim. erillisessä kattilassa ja sen

jälkeen kaada rasva friteerauskeitimen kulhoon. Älä koskaan laita kiinteää rasvaa suoraan friteerauskeitimeen, kulhoon tai koriin, tämä saattaa vaurioittaa laitteen.

- Jos laitteessa on irroitettava hajunpoistosuodatin, vaihda se joka 10-15 käyttökerran jälkeen (vaahtomuovisuodatin) 30-40 käyttökerran jälkeen (likaantumisen ilmaisimella varustettu suodatin) tai 80 käyttökerran jälkeen (hiilisuodatin). Joissain malleissa on kiinteä metallisuodatin jota ei tarvitse vaihtaa.
- Paista perunat ja ranskanperunat enintään 170 °C:ssa.
- Käytä koria tehdessäsi ranskalaisia perunoita.
- Valvo kypsymistä: älä syö ruskeaa tai paahnututta vaan kullankeltaista ruokaa.
- Puhdista öljystä muruset jokaisen käytön jälkeen välttääksesi niiden palamista ja vaihda öljy säännöllisesti.
- Syö tasapainoista ja vaihtelevaa ruokaa, joka sisältää runsaasti hedelmiä ja vihanneksia.
- Säilytä tuoreet perunat alle 8°C asteeseen lämpötilassa.
- Hyvän ja nopean paistutuloksen saamiseksi suosittelemme täyttämään korin vain puoliin perunoita.
- Paistettaessa suuria määriä ruokaa tai perunoita, lämpötila laskee hyvin nopeasti heti korin laskemisen jälkeen. Näin paistettaessa lämpötila ei ole yli 175°C astetta jos termostaatti on säädetty 190°C asteeseen.
- Vesi ja öljy eivät sekoitu keskenään, mistä voi seurata vakavia palovammoja aiheuttavia roiskeita öljyä kuumennettaessa sekä ruoanlaiton aikana ja sen jälkeen. Roiskeet johtuvat siitä, että öljyn tai rasvan joukossa on liikaa vettä. Jotta rasvakeittimeen ei pääse vettä, on tärkeää seurata tarkkaan valmistajan ilmoittamia käyttö- ja säilytysohjeita etenkin käsiteltäessä elintarvikkeita (öljyä), vaihdettaessa öljyä tai rasvaa sekä huollettaessa keitintä ja sen lisävarusteita (öljypannu).
- Suosittelemme paistamaan perunoita, kunnes ne saavat kullankeltaisen värin; ei ruskehtaviksi asti.
- Vähennä tärkkelyksen määrää liottamalla perunoita 15–20 minuuttia.

## Ympäristön suojele



Huolehtikaamme ympäristöstä!

① Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.


➔ Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

## ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Этот прибор предназначен исключительно для домашнего использования.  
Он не предназначен для использования в следующих случаях, на которые гарантия не распространяется, а именно:
  - На кухнях, отведенных для персонала в магазинах, бюро и иной профессиональной среде,
  - На фермах,
  - Постояльцами гостиниц, мотелей и иных заведений, предназначенных для временного проживания,
  - В заведениях типа «комнаты для гостей».
- Данный электроприбор не должен использоваться лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его использованию от лиц, отвечающих за их безопасность.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Детям младше 8 лет не разрешается пользоваться прибором. Прибор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, если они находятся под постоянным наблюдением. Прибор может использоваться лицами без соответствующих знаний и опыта и людьми

с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, если их проинструктировали о работе с прибором, и они знают о возможных рисках. Храните прибор и сетевой шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Очистку и обслуживание прибора должны осуществлять только взрослые.

- Используйте прибор только на устойчивой рабочей поверхности, с установленными ручками (в случае их наличия), во избежание разлива горячей жидкости.
- Этот прибор не предполагает управления посредством внешнего таймера или системы дистанционного управления.
- Если шнур электропитания поврежден, он должен быть заменен изготовителем, центром послепродажного обслуживания или квалифицированным специалистом во избежание любой опасности.
-  Во время работы прибора температура доступных поверхностей может повыситься. Не трогайте горячие поверхности прибора.
- Храните прибор и сетевой шнур в недоступном для детей младше 8 лет месте.
- Чистите крышку, бак, корпус и корзину, используя губку и воду, или в посудомоечной машине (в зависимости от модели). Чистите электрическую часть отдельно, используя губку. Смотрите раздел «очистка» в инструкции по эксплуатации.
- Никогда не погружайте прибор или электрическую панель прибора в воду!

- Прибор можно использовать на высоте до 4000 м.
- **Внимание!** Поверхность нагревательного элемента остается горячей некоторое время после использования.
- **Внимание!** При ненадлежащем использовании прибора существует риск получения травмы.
- **Внимание!** не допускайте попадания жидкости на соединительные элементы ( в зависимости от модели).
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прибор должен находиться в недоступном для детей месте, особенно во время использования и остывания.

## Необходимо делать

- Прочитайте внимательно следующие инструкции по использованию и соблюдайте их.
- Проверьте, соответствует ли напряжение в сети указанному на приборе.
- Принимая во внимание разнообразие существующих стандартов при использовании прибора в стране, отличной от той, где он был куплен, проверьте его в сертифицированном центре обслуживания.
- Перед использованием прибора снимите все упаковочные материалы, стикеры, этикетки. Также обязательно снимите все упаковочные материалы со дна съемного бака(в зависимости от модели).
- Не используйте прибор, если поврежден сам прибор или шнур, если прибор падал и имеет видимые повреждения, если прибор не функционирует должным образом. В этом случае прибор должен быть передан в авторизованный сервисный центр. Не разбирайте прибор самостоятельно.
- Всегда включайте прибор в заземленную сеть.
- Всегда выключайте прибор : как только Вы закончили пользоваться прибором, если Вы хотите его переставить, каждый раз, когда Вы собираетесь его отремонтировать или чистить.
- Используйте прибор на устойчивой, плоской, термостойкой рабочей поверхности, вдали от источников воды.

## Нельзя делать

- Не используйте удлинитель. Если Вы принимаете на себя ответственность использовать удлинитель, убедитесь в том, что он находится в хорошем состоянии, имеет заземленную розетку и соответствует напряжению прибора.
- Не оставляйте шнур свисающим вниз. Шнур никогда не должен находиться в близости или касаться горячих частей прибора, или находиться вблизи источников тепла.

- Не выключайте прибор, потянув за шнур.
- Никогда не оставляйте прибор работающим без присмотра.
- Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов (занавески и т.п.) или вблизи открытых источников тепла (газовая плита и т.п.). Не дотрагивайтесь до горячих частей прибора(фильтр, окно, металлические стенки ( в зависимости от модели), другие металлические части...).
- Никогда не перемещайте прибор, когда в нем находится жидкость или горячая пища.
- Никогда не пытайтесь вынуть чашу или дотронуться до нее, когда фритюрница включена и находится в работе.
- Не храните Ваш прибор на улице. Храните его в сухом и хорошо вентилируемом месте.
- Никогда не включайте фритюрницу без масла или жира. Уровень масла всегда должен быть между обозначениями min и max.
- Не смешивайте масло разных типов. Никогда не добавляете воду к маслу или к растительному жиру.
- Не перегружайте фритюрницу, следуйте указаниям о максимальной вместимости.
- Во избежание риска возгорания или повреждения прибора никогда не кладите твердый жир непосредственно в чашу или корзину.

## Советы / Информация

- В целях вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (Нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, материалов, соприкасающихся с продуктами, охраны окружающей среды...).
- Прибор разработан только для домашнего использования, не подходит для использования вне помещения.
- При любом несоответствующем использовании, коммерческом использовании или несоблюдении инструкции изготовитель снимает с себя всякую ответственность, при этом теряется гарантия на прибор.
- Для Вашей безопасности используйте только аксессуары и части, которые подходят для Вашего прибора.
- Для моделей со съемным шнуром можно использовать только оригинальный шнур.
- В случае возгорания никогда не пытайтесь потушить огонь водой. Закройте крышку. Отключите прибор от сети. Потушите пламя с помощью влажной тряпки.
- Перед тем, как выбросить прибор, обязательно удалите из него батарейки и аккумуляторы.
- Необходимо дождаться охлаждения масла, прежде чем убирать на прибор на хранение.
- Если Вы используете твердый растительный жир, сначала порежьте его на кусочки и растопите в отдельной кастрюле, затем постепенно влейте его во фритюрницу. Никогда не кладите твердый растительный жир сразу во фритюрницу или корзину, т.к. это может привести к повреждениям в приборе.

- Если у Вас сменный фильтр против запаха, меняйте его после каждых 10-15 использований (фильтр-губка) или после 30-40 использований (картридж с индикатором) или после 80 использований (угольный фильтр).
- Температура жарки картофеля, включая картофель фри, не должна превышать 170 °С.
- Используйте корзину для приготовления картофеля-фри.
- Следите за готовностью продукта: не пережаривайте его до коричневого цвета, продукт должен быть золотистого цвета.
- После каждого использования производите очистку масла для устранения из него остатков и регулярно меняйте масло.
- Употребляйте разнообразную пищу и соблюдайте сбалансированную диету, включающую большое количество овощей и фруктов.
- Храните свежий картофель при температуре выше 8°C.
- Для достижения оптимального и быстрого результата рекомендуется загружать корзину картофелем на 1/2 от ее объема.
- В ходе жарки большого объема картофеля или других продуктов : температура масла падает очень быстро сразу после погружения продуктов в корзину. Во время приготовления эта температура не выше 175°C, даже если термостат установлен на 190°C.
- Учтите, что вода и масло не смешиваются, попадание воды в масло может привести к брызгам во время нагрева, процесса приготовления и после него, которые могут стать причиной сильных ожогов.  
Брызги возникают из-за переизбытка воды в масле или жире.  
Для предотвращения попадания воды во фритюрницу важно строго следовать инструкции по эксплуатации и хранению от производителя особенно в отношении обработки продуктов (масла), частоте замены масла или жира и обслуживания фритюрницы и ее аксессуаров (поддон для масла).
- Рекомендуется обжаривать его не до коричневого, а до слегка золотистого цвета.
- Замочите картофель на 15–20 минут, чтобы уменьшить количество крахмала.

## Защитим окружающую среду!




Защита окружающей среды – наша главная забота!

- ① Данный прибор содержит ценные материалы, которые можно переработать и использовать повторно.
- ⇒ Сдайте прибор в местный центр утилизации отходов.

## ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ НЕОБХІДНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Цей прилад призначений виключно для домашнього використання.  
Він не призначений для використання у наступних випадках, на які не поширюється гарантія, а саме:
  - на кухнях, що відведені для персоналу в магазинах, офісах та в інших робочих приміщеннях;
  - на фермах;
  - постояльцями готелів, мотелів та інших закладів, призначених для тимчасового проживання;
  - у закладах типу «кімнати для гостей».
- Даний пристрій не повинен використовуватися особами (включаючи дітей) із фізичними, психічними або сенсорними розладами, або особами, які не вміють користуватися пристроєм, без нагляду відповідальної особи, ознайомленої з даними інструкціями.
- Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм.
- Цей прилад не повинен використовуватися дітьми молодше 8 років. Цей прилад може використовуватися дітьми віком від 8 років і старше, якщо вони знаходяться під наглядом дорослих. Цей прилад може бути використаний людьми з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями чи з недостатнім досвідом і знаннями щодо використання приладу, якщо вони знаходяться під наглядом відповідальної за їхню безпеку особи або отримали вказівки щодо безпечного використання приладу і усвідомили потенційні ризики,

- пов'язані з його використанням. Зберігайте прилад і його шнур в місці, недоступному для дітей віком до 8 років. Очищення і обслуговування приладу не повинно здійснюватися дітьми.
- Прилад повинен бути розташований на стійкій поверхні, щоб уникнути витоку рідин.
  - Керування роботою приладу не може здійснюватися за допомогою таймера або окремої системи дистанційного керування.
  - Якщо шнур джерела живлення пошкоджений, його заміну повинен здійснювати виробник, авторизований сервісний центр або кваліфікована особа, щоб уникнути будь-якої небезпеки.
  -  Під час роботи приладу температура доступних поверхонь приладу може бути високою. Забороняється торкатися гарячих частин приладу.
  - Зберігайте прилад і шнур живлення подалі від дітей віком до 8 років.
  - Очищуйте кришку, ємність, корпус і кошик вологою губкою або в посудомийній машині (залежно від моделі). Електричний блок очищуйте окремо за допомогою губки. Додаткову інформацію див. у розділі «Очищення» посібника з використання приладу.
  - Ніколи не занурюйте прилад або електричну панель приладу у воду!
  - Прилад можна використовувати на висоті до 4000 м.
  - Увага! Поверхня нагрівального елемента після використання ще деякий час залишається гарячою.

- Увага! Через неналежне використання приладу існує ризик травмування.
- Увага! Не допускайте потрапляння рідини на роз'єм шнура (в залежності від моделі).
- **УВАГА!** Зберігайте прилад у недоступному для маленьких дітей місці, зокрема під час використання та охолодження.

## Що слід робити

- Прочитайте та використовуйте інструкції з застосування. Зберігайте їх в надійному місці.
- Пересвідчіться, що напруга джерела живлення відповідає напрузі, вказаній на пристрої (змінний струм).
- Враховуючи різноманіття існуючих стандартів, при використанні приладу в країні, відмінній від країни придбання, перевірте його в авторизованому сервісному центрі.
- Зніміть весь пакувальний матеріал та будь-які етикетки чи стікери з приладу перед першим використанням. Обов'язково видаліть всі матеріали з-під знімного блоку (залежно від моделі).
- Не використовуйте прилад, якщо він або шнур живлення пошкоджені, якщо прилад падав або має видимі ознаки пошкодження, або ж не працює належним чином. В разі будь-якого з перелічених вище випадків необхідно відправити пристрій до авторизованого сервісного центру. Не розбирайте пристрій самостійно.
- Завжди під'єднуйте пристрій у роз'єм із заземленням.
- Завжди вимикайте прилад з розетки: безпосередньо після використання, під час його пересування, перш ніж здійснювати будь-яке очищення або технічне обслуговування.
- Використовуйте прилад на плоскій, стійкій, жаротривкій поверхні, подалі від можливих бризків води.

## Що не слід робити

- Не використовуйте подовжувач, проте якщо Ви берете на себе відповідальність за його використання, використовуйте лише справний подовжувач, обладнаний штепселем із заземленням, та напруга якого відповідає напрузі, вказаній на пристрої.
- Не залишайте шнур висіти. Шнур джерела живлення не повинен близько знаходитися або контактувати із гарячими частинами вашого пристрою, знаходитися поблизу джерела тепла або торкатися гострих поверхонь.
- Не вимикайте прилад тягнучи за шнур.
- Ніколи не залишайте ввімкнений пристрій без нагляду.
- Не вмикайте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів (фіранок, штор...) або поблизу відкритих джерел тепла (газової плити, гарячої тарілки тощо).
- Не пересувайте пристрій, коли він наповнений гарячою рідиною або гарячими стравами.

- Якщо до комплекту Вашого приладу входить знімний блок, ніколи не виймайте його, коли прилад ввімкнений.
- Не зберігайте ваш прилад на вулиці зовні. Зберігайте його у сухому, добре провітрюваному приміщенні.
- Ніколи не вмикайте прилад без олії або жиру всередині. Рівень олії повинен завжди бути між мінімальною та максимальною відмітками.
- Не змішуйте різні типи олії. Ніколи не додавайте воду в олію або жир.
- Не переповнюйте контейнер, ніколи не перевищуйте максимальної позначки.
- Щоб уникнути ризику займання або пошкодження приладу, не кладіть твердий жир безпосередньо в чашу або кошик.

## Поради щодо використання

- Для вашої безпеки даний пристрій відповідає правилам технічної безпеки та директивам, чинним на момент виробництва (Директива з низької напруги, електромагнітної сумісності, Постанови про матеріали, що контактують із продуктами харчування, про охорону навколишнього середовища...).
- Даний пристрій розроблений виключно для використання в домашніх умовах, в приміщенні. У разі професійного використання, неналежного застосування або недотримання інструкцій з використання, виробник не несе відповідальності та гарантія не діє.
- Для вашої безпеки, використовуйте лише ті аксесуари та запасні частини, що призначені для вашого пристрою.
- Для моделей із знімним шнуром може використовуватися лише оригінальний шнур живлення.
- У разі пожежі не намагайтеся загасити вогонь водою. Закрийте кришку. Вимкніть пристрій з джерела живлення. Загасіть вогонь за допомогою вологої тканини.
- Перш ніж викинути пристрій, ви повинні вийняти батарею в авторизованому сервісному центрі (залежно від моделі).
- Необхідно дочекатися, поки олія охолоне, перш ніж прибирати на прилад на зберігання.
- Якщо ви використовуєте твердий рослинний жир, спочатку поріжте його на шматочки та розтопіть на повільному вогні у окремій сковорідці, а потім повільно влийте його в прилад. Ніколи не кладіть твердий рослинний жир безпосередньо у прилад або у кошик приладу, оскільки це призведе до пошкодження пристрою.
- Якщо у вас є знімний фільтр проти розповсюдження неприємного запаху, змінійте його після кожних 10 - 15 використань (фільтр-губка) або після 30 - 40 використань (картридж з індикатором), або ж 80 використань (вугільний фільтр). Деякі моделі обладнані постійним металічним фільтром, який не потрібно замінювати.
- Для картоплі та картоплі фрі обмежте температуру смаження до 170 °C.
- Використовуйте кошик для приготування картоплі.
- Контролюйте процес приготування: не їжте пригорілі страви.
- Замінійте масло після кожного використання, щоб уникнути пригорілих крихт,

замінійте його регулярно.

- Розробіть збалансований та різноманітний раціон, який включає велику кількість фруктів та овочів.
- Зберігайте свіжу картоплю у приміщенні при температурі 8°C.
- Для найкращих результатів та швидкого приготування рекомендуємо наповнювати кошик картоплею наполовину.
- При великій кількості продуктів або картоплі температура знижується дуже швидко відразу після занурення кошика. Це суттєво знижує температуру олії, яка ніколи не перевищує 175°C, навіть якщо термостат встановлений на 190°C. (=стабілізована температура перед зануренням).
- Бризки, що виникають у результаті контакту масла з водою, можуть спричиняти сильні опіки, тому забороняється змішувати ці речовини під час нагрівання масла, протягом усього циклу приготування, а також після завершення приготування. Ці бризки виникають через те, що в маслі або жирі забагато води. Щоб вода не потрапила у фритюрницю, важливо строго дотримуватися правил використання і зберігання, наданих виробником, особливо тих, що стосуються продуктів харчування, інгредієнтів (жирних речовин), регулярної заміни масла або жиру й обслуговування фритюрниці та будь-яких аксесуарів (масляний піддон).
- Рекомендуємо смажити не до коричневого, а до злегка золотистого кольору.
- Замочіть картоплю на 15–20 хвилин, щоб зменшити кількість крохмалю.

## Захист довкілля



Захист довкілля — понад все!

- ① Ваш прилад містить цінні матеріали, які придатні для вторинної переробки.
- ➔ Залиште його у місцевому пункті збору відходів.

## ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

### МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Бұл құрылғы тек үй тұрмысында пайдалануға арналған. Ол келесі қолданыстарда пайдалануға арналмаған және олар үшін кепілдік берілмейді:
  - дүкендер, кеңселер мен басқа жұмыс орталарындағы қызметкерлерге арналған ас үй аймақтары;
  - ферма үйлері;
  - қонақ үй клиенттері тарапынан және басқа резиденттік орталарда;
  - жатын орын және таңғы ас қонақ йлерінде.
- Бұл құрылғыны мүмкіндігі әрі ойлау қабілеті шектеулі және білімі мен тәжірибесі жеткіліксіз адамдар (балалар да қосылады) қауіпсіздігіне жауап беретін адамның қадағалауынсыз немесе құралды пайдалану жөнінде оларға нұсқау берілмеген жағдайда пайдалануға болмайды.
- Балалар құрылғымен ойнауға болмайтыны жайлы ескертілуі керек.
- Бұл құрылғыны 0 мен 8 жас арасындағы балалардың қолдануына тыйым салынады. Бұл құрылғыны жасы 8-де немесе ол жастан ересек балаларға үздіксіз бақылау болғанда ғана қолдануға болады. Құрылғыны қауіпсіз түрде қолдану нұсқаулықтарымен және қауіп-қатерлермен таныстырылған болса, бұл құрылғыны мүмкіндігі әрі ойлау қабілеті шектеулі және білімі мен тәжірибесі жеткіліксіз адамдардың қолдануына болады. Құрылғыны және оның электр сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін

- жерде ұстаңыз. Тазарту және қызмет көрсету жұмыстарын балаларға орындауға болмайды.
- Өзірлеу құрылғылары және тұтқалары (бар болған жағдайда) тұрақты түрде, ыстық сұйықтықтар төгіліп кетпейтіндей жағдайда орналасуы керек.
  - Бұл құрылғы сыртқы таймер немесе бөлек қашықтықтан басқару жүйесі арқылы басқаруға арналмаған.
  - Егер қуат қолдау сымы зақымдалса, қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші, мақұлданған қызмет көрсету орталығы немесе ұқсас дәрежелі білікті маман ауыстыруы тиіс.
  -  Құрылғы жұмыс істеп тұрған уақытта, оның қолжетімді беттерінің температурасы жоғары болуы мүмкін. Құрылғының ыстық беттерін ұстамаңыз.
  - Құрылғыны және оның электр сымын 8 жасқа толмаған балалардан қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.
  - Қақпақты, тостағанды, негізгі бөлікті және себетті сорғышпен су немесе ыдыс жуу машинасын (үлгісіне байланысты) қолданып жуыңыз. Электрлік блогын сорғышты қолданып, жеке тазалаңыз. Қолданыс нұсқаулығының «Жуу» тарауын қараңыз.
  - Құрылғыны немесе электрлік басқару блогын ешуақытта суға матырмаңыз!
  - Құралды 4000 м дейінгі биіктікте қолдануға болады.
  - Ескерту: қолданыстан кейін жылыту элементінің беті ыстық болуы мүмкін.
  - Ескерту: құрылғыны дұрыс емес қолдану салдарынан туындайтын жарақат қатері.

- Ескерту: ашасына сұйықтық төгіп алмаңыз (үлгіге байланысты).
- ЕСКЕРТУ! Құралды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз (әсіресе пайдаланғанда және суытқан кезде).

## ОРЫНДАҢЫЗ

- Қолдану нұсқаулықтарын оқыңыз және оларды орындаңыз. Қауіпсіз жерде ұстаңыз.
- Қуат көзінің мөлшері құрылғыда көрсетілген мөлшерге сай екеніне көз жеткізіңіз (айнымалы тоқ).
- Стандарттардың әртүрлі болатынын ескеріңіз. Егер құрылғы өзге мемлекетте сатып алынса, мақұлданған Қызмет Орталығында тексертіп алыңыз.
- Қолданбас бұрын, барлық арауыш материалдарын және жарнамалық жапсырмаларын алып тастаңыз. Алмалы-салмалы тостағанның (үлгіге байланысты) астынан барлық материалды міндетті түрде алып тастаңыз.
- Құрылғы құлаған жағдайда, көрнекі зақымдар болған жағдайда, дұрыс жұмыс істемеген жағдайда немесе құрылғыға және электр сымна зақым келген жағдайда оларды қолданбаңыз. Жоғарыда көрсетілген зақымдар орын алса, құрылғыны мақұлданған Қызмет Көрсету Орталығына жіберу керек. Құрылғыны өздігіңізбен бөлшектемеңіз.
- Құрылғыны әрқашан жерге тұйықталған розеткаға қосыңыз.
- Мына жағдайларда құрылғыны міндетті түрде ажыратыңыз: қолданыстан кейін, оны жылжитқанда, тазалау немесе қызмет көрсету алдында.
- Тегіс, тұрақты, қызуға төзімді бетті су шашырамайтын жерде ұстаңыз.

## Келесі әрекеттерді жасамаңыз

- Ұзартқышты қолданбаңыз. Егер солай істеу арқылы жауапкершілікті өзіңізге алатын болсаңыз, тек жақсы қалыптағы, жерге тұйықталған розеткасы бар және құрылғының қуат мөлшеріне сай келетін ұзартқышты қолданыңыз.
- Қуат сымын салбыратып қоймаңыз. Қуат сымы ешуақытта құрылғының, өзге қызу көздерінің немесе өткір қырлардың жанында, үстінде немесе оларға тиіп тұрмауы керек.
- Құрылғыны сымынан тартып суырмаңыз.
- Қолдану барысында құрылғыны ешуақытта бақылаусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны жанатын материалдардың (перде, терезеперде...) немесе сыртқы қызу көздерінің (газ плитасы, плита т.б.) жанында қоспаңыз.
- Құрылғы сұйықтықтарға немесе ыстық тағамға толып тұрған кезде, оны жылжитпаңыз.

- Егер алмалы-салмалы тостағаныңыз бар болса, оны қуырма ыдысы қосылып тұрған жағдайда қозғамаңыз.
- Қуырма ыдысын сыртта сақтамаңыз. Оны құрғақ, жақсы желденетін жерде сақтаңыз.
- Қуырма ыдысында май болмаса, оны қоспаңыз. Май деңгейі әруақытта минималды және максималды белгішелерінің арасында болуы тиіс.
- Қатты майды қуыру ыдысының тостағанына немесе қуыру ыдысының себетіне тікелей салмаңыз. Ол құрылғының бұзылуына әкеліп соқтырады.
- Май түрлерін араластырмаңыз. Суды ешуақытта майға қоспаңыз.
- Себетті шамадан тыс толтырмаңыз. Максималды сыймдылықтан ешқашан асырмаңыз.
- Өрт шығу қаупін немесе құрылғы бұзылып қалмау үшін қатты майды ешқашан ыдысқа немесе себетке салмаңыз.

## Кеңес/ақпарат

- Қауіпсіздігіңіз үшін, бұл құрылғы тиісті стандарттарға және ережелерге сәйкес келеді: (Төмен Қуат Дерективасы, Электромагниттік үйлесімдік, тағаммен байланысатын Материалдар, Қоршаған орта.).
- Бұл құрылғы сыртта қолдануға арналмаған, тек үй ішінде қолдануға болады. Кәсіпқойлық қолдану кезінде, тиісті емес қолданыс немесе нұсқауларға сай қолданбау жағдайында өндіруші жауапты болмайды және кепілдік қолданылмайды.
- Қауіпсіздігіңіз үшін: тек құрылғы үшін әзірленген жабдықтар мен қосымша бөліктерді пайдаланыңыз.
- Алмалы-салмалы қуат сымдары бар үлгілерде, тек түпнұсқалық қуат сымдарын қолдануға болады.
- Өрт жағдайында, отты ешуақытта сумен сөндіруге тырыспаңыз. Қапқақты жабыңыз. Құрылғыны тоқтан ажыратыңыз. Жалынды ылғал шүберекпен басыңыз.
- Құрылғыны тастамас бұрын, оның уақыт өлшеу батареясы мақұлданған Қызмет Көрсету Орталығында алынуы керек (үлгіге байланысты).
- Қуырма ыдысын алмас бұрын, майдың суығанын күткеніңіз **өте маңызды**.
- Егер сіз қатты өсімдік майын қолдансаңыз, оны бөлек тостағанда бөлшектеп, ерітіп алыңыз. Содан кейін қуырма ыдысының тостағанына ақырындап төгіңіз.
- Егер сізде иіскеу сүзгісі бар болса, оны әр 10 - 15 қолданыстан кейін (көпіршік сүзгісі), 30 - 40 қолданыстан кейін (толықтық көрсеткіші бар картридж) немесе 80 қолданыстан кейін (көмір сүзгісі) ауыстырыңыз. Кейбір үлгілер металлды сүзгімен жабдықталған. Оларды ауыстыру қажет емес.
- Картоп пен фри картоптарын қуыру температурасын 170°C-тан асырмаңыз.
- Кіртілдектер үшін себетті қолданыңыз.
- Әзірлеу барысын қадағалаңыз: Күйіп кеткен тағамды жеменіз.

- Күйген үгінділерден арылу үшін майды әр қолданыстан кейін тазалап, ауыстырып тұрыңыз.
- Құрамында жемістер мен көкөністері мол, үйлестірілген түрлі тағамдарды жегеніңіз жөн.
- Балғын картопты температурасы 8°C-ден асатын бөлмеде сақтаңыз.
- Жақсы нәтижелерге жету үшін және тез әзірлеу үшін қуырған сайын кіртідектер мөлшерін себеттің 1/2 шамасына дейін шектеуді ұсынамыз.
- Себетті төмендеткеннен кейін көптеген тағам немесе картоп мөлшері үшін температура өте тез төмендейді. Ол майдың температурасын айтарлықтай төмендетеді және термостат 190°C-қа реттеліп тұрса да, температураны ешуақытта 175°C-тен асырмайды. (=Төмендету алдындағы Тұрақты Температура).
- Су мен майды араласпайтындықтан, тамақ пісіру барысында және пісіргеннен кейін қызған май шашырап, қатты күйіп қалуға әкелуі мүмкін. Майдың шашырауына оның құрамындағы судың көп мөлшері себеп болады. Фритюрге су кіріп кетуін болдырмау үшін өндіруші берген пайдалану мен сақтауға қатысты әртүрлі ережелерді, әсіресе азық-түлікке, ингредиенттерге (майлы заттарға), майды тұрақты ауыстырып тұру және фритюр мен қандай да бір керек-жарақтарға (майға арналған түпқоймаға) қызмет көрсетуге қатысты ережелерді қатаң сақтаңыз.
- Қоңыр болғанша күтпей, сәл сары түске қуыруға кеңес береміз.
- Крахмалдың мөлшерін азайту үшін картопты 15-20 минут суға салып қойыңыз.

## Қоршаған орта



**Қоршаған ортаны қорғау бірінші кезекте!**

- ① Құрылғыңыз қалпына келтіруге немесе қайта өңдеуге болатын құнды материалдарды қамтиды.
- ➔ Оны жергілікті тұрмыстық қоқысты жинау орнында қалдырыңыз.

## OHUTUSJUHISED

### OLULISED ETTEVAATUSABINÕUD

- Seade on ette nähtud ainult kodus kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud järgmistel eesmärkidel kasutamiseks ja nende puhul garantii ei kehti:
  - köögid kauplustes, büroodes ja muudes töökeskondades,
  - farmides,
  - kasutamine hotellide, motellide ja muude majutusasutuste klientide poolt,
  - kasutamine külalistemajades.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks vähenenud füüsiliste, tunnetuslike või vaimsete võimetega isikutele (sealhulgas lapsed), väheste kogemuste või teadmistega isikutele, välja arvatud juhul, kui isikute ohutuse eest vastutav inimene teostab isikute üle seadme kasutamisega seoses järelevalvet või juhendab neid.
- Lapsi tuleb jälgida, et lapsed seadmega ei mängiks.
- Alla 8-aastased lapsed ei tohi seadet kasutada. Üle 8-aastased lapsed võivad seadet kasutada järelevalve all. Vähenenud füüsiliste, tunnetuslike ja vaimsete võimetega isikud või väheste kogemuse või teadmistega isikud võivad seadet kasutada juhul, kui neid on juhendatud seoses seadme ohutu kasutamisega ning isikud mõistavad kaasnevaid riske. Hoidke seade ja selle juhe väljaspool alla 8-aastaste laste käeulatus. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada.
- Kuuma vedeliku mahaloksumise vältimiseks tuleb toiduvalmistamisseadmed käepidemete abil (kui on olemas) tasasele pinnale asetada.

- Seadet ei ole võimalik juhtida väliselt taimerilt või eraldi kaugjuhtimispuldiga.
- Võimalike ohtude vältimiseks peab kahjustatud toitejuhtme vahetama tootja, volitatud teeninduskeskuse töötaja või sarnase väljaõppe läbinud isik.
- ⚠ Seadme töötamise ajal võib seadet ümbritsev ligipääsetav pind olla kuum. Ärge puudutage seadme kuumat pinda.
- Hoidke seade ja selle juhe väljaspool alla 8-aastaste laste käeulatus.
- Puhastage kaant, kaussi, korpust ja korvi pesukäsna ja vähese veega või nõudepesumasinas (olenevalt mudelist). Seadme elektriosa puhastage pesukäsna eraldi. Lugege juhiseid kasutusjuhendi jaotisest „Puhastamine“.
- Ärge kunagi kastke seadet ega elektrilist juhtseadet vette!
- Seadet saab kasutada kuni 4000 m kõrgusel.
- Hoiatus: soojenduselemendi pind võib pärast kasutamist kuum olla.
- Hoiatus: vigastuste risk seadme vale kasutamise tõttu.
- Hoiatus: ärge valage konnektori peale vedelikke (vastavalt mudelitele).
- HOIATUS! Hoidke seadet väikelastele kättesaamatus kohas, eriti selle kasutamise ja mahajahtumise ajal.

## TOIMIGE JÄRGMISELT

- Lugege kasutusjuhendit ja järgige juhiseid. Hoidke juhend käepärast.
- Veenduge, et pingevaldkahju vastab seadmel märgitud pingele (vahelduvvool).
- Pidades silmas mitmesuguseid kehtivaid standardeid, tuleb juhuil kui teie riigis kasutatakse seadet eesmärgil, mis on erinev seadme kasutusotstarbest riigis, kust seadme ostsite, konsulteerida heakskiidetud teeninduskeskusega.

- Enne fritüüri kasutamist eemaldage sellelt kõik pakendimaterjalid ning reklaamsildid või -kleebised. Samuti võtke eemaldatava kausi (oleneb mudelist) alt kõik materjalid ära.
- Ärge kasutage seadet, kui seade või selle toitejuhe on kahjustunud, seade on maha kukkunud ning kahjustused on nähtavad või seade ei toimi nõuetekohaselt. Eelnimetatud juhtudel tuleb seade saata teeninduskeskusesse. Ärge võtke ise seadet osadeks.
- Ühendage seade alati maandatud pistikupesasse.
- Kindlasti eemaldage toitejuhe pistikupesast järgmistel juhtudel: kohe pärast kasutamist, seadme liigutamisel, enne seadme puhastamist või hooldamist.
- Kasutage seadet tasasel, stabiilsel, kuumuskindlal pinnal veepritsmetest eemal.

## Ärge tehke järgmist

- Ärge kasutage pikendusjuhet. Kui kasutate omal vastutusel pikendusjuhet, kasutage ainult juhet, mis on heas seisukorras, mille pistik on maandatud ning sobib seadme energiaga varustamiseks.
- Ärge jätke juhet rippuma. Toitejuhe ei tohi kunagi asuda seadme kuumade osade lähedal ega nendega kokku puutuda, asuda kuumusallika läheduses ega toetuda teravatele pindadele.
- Seadme vooluvõrgust eemaldamiseks ärge tõmmake juhtmetest.
- Ärge jätke seadme kasutamise ajal seda kunagi järelevalveta.
- Ärge lülitage seadet sisse tuleohtlike materjalide (ruloo, kardinaid...) lähedal ega välise soojusallika (gaasipliit, pliidiraud jne) läheduses.
- Ärge liigutage seadet, kui see on täidetud vedeliku või kuumat toiduga.
- Kui seadme juurde kuulub eemaldatav kauss, ärge võtke seda kunagi välja, kui fritüür on sisse lülitatud.
- Ärge hoidke fritüüri välitingimustes. Hoidke seadet kuivas ja hästi ventileeritud alas.
- Ärge lülitage fritüüri sisse, kui seadmes ei ole õli ega rasva. Õlitase peab alati olema märkide min ja max vahel.
- Ärge asetage tahket rasvaint fritüüri kaussi ega fritüüri korvi, kuna see võib seadet kahjustada.
- Ärge kasutage erinevate õlide segu. Ärge lisage kunagi õlile ega rasvanele vett.
- Ärge täitke kunagi korvi üle, ärge ületage seadme maksimaalset mahutavust.
- Tulekahju või seadme kahjustamise ohu vältimiseks ärge pange kaussi või korvi tahket rasva.

## Nõuanded/teave

- Teie ohutuse tagamiseks on seade kooskõlas järgmistel kohaldatavate standardite ja eeskirjadega: (madalpingedirektiiv, elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv, toiduga kokkupuutuvate materjalide direktiiv, keskkonnadirektiiv).
- Seade on mõeldud ainult kodus kasutamiseks ja mitte välitingimustes kasutamiseks. Ametialasel kasutamisel, mittenõuetekohaselt kasutamisel või suutmatusel korral juhiseid järgida ei võta tootja vastutust ning garantiitingimused ei kehti.

- Ohutuse tagamiseks kasutage ainult seadmega kasutamiseks sobivaid tarvikuid ja varuosi.
- Eemaldatava juhtmega mudelite puhul tuleb kasutada ainult originaaltoitejuhet.
- Tulekahju korral ärge kasutage leekide kustutamiseks vett. Sulgege kaas. Ühendage seade vooluvõrgust lahti. Summutage leegid niiske lapiga.
- Enne seadme kasutusest kõrvaldamist peab heakskiidetud teeninduskeskus eemaldama taimeri aku (olenevalt mudelist).
- Enne seadme hoiule panemist **tuleb kindlasti** oodata, kuni õli on jahtunud.
- Tahket taimerasva kasutades lõigake rasvaine väikesteks tükkideks ja sulatage need madalal kuumusel eraldiseisval pannil, misjärel valage rasvaine fritüüri kaussi.
- Kui seadmelt on eemaldatav lõhnavastane filter, vahetage filter pärast iga 10–15 kasutuskorda (vahtfilter) või pärast 30–40 kasutuskorda (küllastusindikaatoriga filtrikassett) või pärast 80 kasutuskorda (süsinikfilter) välja. Mõnes mudelis on kasutatud püsivat metallfiltrit, mida ei ole vaja vahetada.
- Piirake kartulite ja friikartulite frittimise temperatuuri 170°C-ni.
- Kasutage laastude puhul korvi.
- Kontrolli küpsetamise üle Ärge sööge kõrbenud toitu.
- Kõrbenud toiduosade tekkimise vältimiseks puhastage õli pärast iga kasutuskorda ja vahetage õli regulaarselt.
- Sööge tasakaalustatud ja mitmekesist toitu, mis sisaldab rohkelt puu- ja juurvilju.
- Hoidke värskeid kartuleid toatemperatuuril üle 8 °C.
- Parimate tulemuste saavutamiseks ja kiireks toiduvalmistamiseks soovime teil korraga valmistada 1/2 korvitäit kartulilaaste.
- Suurema koguse toidu või kartulite valmistamisel langeb temperatuur pärast korvi allalaskmist väga kiiresti. Seepärast langeb õli temperatuur märkimisväärselt ja temperatuur ei tõuse kunagi üle 175 °C, isegi juhul kui termostaat on seadistatud väärtusele 190 °C (= enne langetamist stabiliseeritud temperatuur).
- Kui vesi ja õli ei segune, võivad õli kuumutamisel tekkida pritsmed, mis põhjustavad raskeid põletushaavu küpsetamise ajal ja pärast küpsetamist. Need pritsmed tekivad, kui õlile või rasvale on lisatud liiga palju vett. Vee fritüüri pääsemise vältimiseks tuleb rangelt järgida tootja kasutus- ja säilitusjuhiseid, eriti neid, mis puudutavad toidu ja koostisainete (rasvaste ainete) käitlemist, õli või rasva väljavahetamisega ja fritüüri ning mis tahes tarviku (õlivann) hooldust.
- Soovime need frittida pruuni asemel kergelt kuldseks.
- Leotage kartuleid 15–20 minutit, et vähendada tärlisekogust.

## Keskkond




Aitame hoida looduskeskkonda!

- ① Teie seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimaldavaid materjale.
- ➡ Viige seade kogumispunkti, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

## DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI SVARĪGA DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Šī ierīce nav paredzēta lietošanai šādos apstākļos (garantija nesedz šādu ierīces izmantošanu):
  - darbinieku virtuvēs (veikalu, biroju telpās) un citās darba vietās;
  - lauku saimniecībās;
  - ja viesnīcās, moteļos, viesu namos un citās vietās ierīci izmanto klienti;
  - viesu apmešanās vietās.
- Ierīce nav paredzēta lietošanai cilvēkiem (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu un garīgajām spējām vai personām, kurām trūkst zināšanu vai pieredzes, ja šīs personas netiek uzraudzītas vai arī ja tām nav sniegtas iepriekšējas norādes par ierīces lietošanu.
- Ir jānodrošina, lai tiktu uzraudzīti bērni un tie nerotāļātos ar šo ierīci.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kas nav sasnieguši 8 gadu vecumu. Šo ierīci var izmantot bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem un tiek uzraudzīti. Šo ierīci drīkst izmantot personas, kuru fiziskās, maņu vai garīgās spējas ir ierobežotas, vai personas, kurām nav pietiekamas pieredzes vai zināšanu, ja vien šīs personas tiek uzraudzītas vai ir apmācītas par drošu ierīces lietošanu un pietiekami labi izprot iespējamos riskus. Ierīce un tās elektrības vads ir jāuzglabā vietā, kur tai nevar piekļūt bērni, kas ir jaunāki par 8 gadiem. Ierīces apkopi un tīrīšanu nedrīkst veikt bērni.

- Ēdienu gatavošanas ierīces jānovieto uz stabilas virsmas ar nostiprinātiem rokturiem (ja pieejami), lai novērstu karstu šķidrumu izšķakstīšanos.
- Šo ierīci nevar vadīt, izmantojot ārēju taimeru vai atsevišķu attālu vadības sistēmu.
- Lai izvairītos no briesmām, ja kabelis ir bojāts, to drīkst nomainīt ražotājs, autorizēts tehniskā servisa pārstāvis vai persona ar atbilstošu kvalifikāciju.
-  Ierīces darbības laikā ārējo virsu temperatūra var būt augsta. Nepieskarieties ierīces karstajām virsmām.
- Ierīce un tās elektrības vads ir jāuzglabā vietā, kur tai nevar piekļūt bērni, kas ir jaunāki par 8 gadiem.
- Tīriet vāku, trauku, korpusu un sietu ar sūkli un nelielu daudzumu ūdens vai, izmantojiet trauku mazgājamo mašīnu (atkarībā no modeļa). Elektrisko agregātu tīriet atsevišķi, izmantojot sūkli. Lūdzu, skatiet lietošanas pamācības sadaļu Tīrīšana.
- Aizliegts likt ierīci vai tās elektrisko agregātu ūdenī.
- Ierīci var izmantot augstumā līdz 4000 m.
- Uzmanību: sildelementa virsma pēc lietošanas vēl saglabā siltumu.
- Uzmanību: neatbilstoša ierīces lietošana var radīt savainojumus.
- Uzmanību: neļaujiet šķidrumam nonākt uz saspraudņa (atbilstoši paraugiem).
- BRĪDINĀJUMS! Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā, īpaši tās lietošanas un atdzišanas laikā.

## IETEIKUMI

- Izlasiet lietošanas pamācību un ievērojiet tās norādījumus. Saglabājiet lietošanas pamācību.
- Pārbaudiet, vai barošanas spriegums atbilst uz ierīces norādītajam spriegumam (maiņstrāva).
- Ņemot vērā atšķirīgos standartus, ja ierīce tiek lietota citā valstī, nevis tajā, kurā tā tika iegādāta, veiciet ierīces pārbaudi apstiprinātā servisa centrā.
- Pirms taukvāres katla lietošanas noņemiet visus iepakojuma materiālus un reklāmas etiķetes vai uzlīmes. Noņemiet arī jebkādus materiālus, kas atrodas uz noņemamā trauka apakšdaļas (atkarībā no modeļa).
- Neizmantojiet šo ierīci, ja pati ierīce vai tās vads ir bojāts, ja ierīce tika pakļauta kritienam vai uz tās ir redzami bojājumi, vai tā nedarbojas pareizi. Minēto apstākļu gadījumā ierīce ir jānogādā apstiprinātā servisa centrā. Lietotājam aizliegts izjaukt ierīci.
- Pievienojiet ierīci saņemtai kontaktlīdzīdai.
- Atvienojiet ierīci no strāvas padeves: tūlīt pēc tās lietošanas, pārvietojot to, pirms tīrīšanas vai apkopes.
- Novietojiet ierīci uz līdzenas, stabilas, karstumizturīgas virsmas, kur tā netiks pakļauta ūdens šļakatām.

## Norādījumi

- Neizmantojiet pagarinātāju. Ja jūs uzņematies atbildību par pagarinātāja lietošanu, izmantojiet tikai tādu pagarinātāju, kas ir labā stāvoklī, kam ir iezemēta kontaktdakša un kas ir piemērots ierīces jaudai.
- Novietojiet vadu tā, lai tas nenokarātos. Barošanas vads nedrīkst atrasties jūsu ierīces karsto detaļu tuvumā vai saskarties ar tām, tas nedrīkst atrasties siltuma avotu tuvumā vai balstīties uz asām malām.
- Neatvienojiet ierīci, velkot aiz vada.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā darbojas.
- Neieslēdziet ierīci, ja tā atrodas blakus viegli uzliesmojošiem materiāliem (piemēram, žāļuzījām, aizkaru) vai blakus ārējam siltuma avotam (piemēram, gāzes plītij, sildvirsmām).
- Nepārvietojiet ierīci, ja tajā ir šķidrums vai karsts ēdiens.
- Ja ierīcē ir izņemams trauks, neizņemiet to, kad taukvāres katls ir ieslēgts.
- Neglabājiet taukvāres katlu ārpus telpām. Glabājiet to sausās un labi vēdinātās telpās.
- Aizliegts pievienot taukvāres katlu elektrības padevei, ja tajā nav ievietota eļļa vai taukvielas. Eļļas līmenim jābūt starp minimālā un maksimālā līmeņa atzīmēm.
- Neievietojiet nešķīdras (blīvas) taukvielas tieši taukvāres katlā vai taukvāres katla sietā, jo tas var sabojāt ierīci.
- Nejauciet kopā dažāda veida eļļas. Nepievienojiet ūdeni eļļai vai taukvielai.
- Neievietojiet sietā pārāk daudz pārtikas produktu — nepārsniedziet maksimālo tilpumu.
- Lai izvairītos no aizdegšanās riska vai ierīces bojājumiem, nekad nelieciet traukā vai groziņā cietās taukvielas.

## Ieteikumi/informācija

- Lai ierīces lietošana būtu droša, šī ierīce atbilst atbilstošām normām un nolikumiem: (Zemsprieguma direktīva, elektromagnētiskā savietojamība, materiāli, kas nonāk saskarē ar pārtiku, vide).

- Šī ierīce ir paredzēta tikai izmantošanai mājas apstākļos, tā nav paredzēta izmantošanai ārpus telpām. Ja ierīce tiek izmantota profesionālām vajadzībām, ierīce tiek lietota neatbilstoši vai neievērojot norādījumus, ražotājs tādā gadījumā neuzņemas nekādu atbildību, un uz ierīci neattiecas garantija.
- Jūsu pašu drošībai, lietojiet tikai ierīcei atbilstošus piederumus vai rezerves daļas.
- Modeļiem ar noņemamu strāvas vadu var izmantot tikai oriģinālo strāvas vadu.
- Ugunsgrēka gadījumā nemēģiniet nodzēst liesmas ar ūdeni. Aizveriet vāku. Atvienojiet ierīci no strāvas. Likvidējiet liesmas, izmantojot mitru drānu.
- Pirms izmetat ierīci, apstiprinātā servisa centrā ir jāņņem taimera akumulators (atkarībā no modeļa).
- Pirms novietojat taukvāres katlu glabāšanai, ir **svārigi pagaidīt, līdz eļļa ir atdzisusi**.
- Ja izmantojat nešķidrus augu taukus, sagrieziet tos gabalos un iepriekš izkausējiet uz nelielas temperatūras atsevišķā pannā, pēc tam lēni ielejiet tos taukvāres katla traukā.
- Ja jūsu ierīcei ir noņemams filtrs smaku likvidēšanai, nomainiet to ik pēc 10–15 lietošanas reizēm (putu filtrs) vai ik pēc 30–40 lietošanas reizēm (kasetne ar piesātinājuma indikatoru), vai ik pēc 80 lietošanas reizēm (ogles filtrs). Atsevišķi modeļi ir aprīkoti ar pastāvīgu metāla filtru, kas nav jāmaina.
- Kartupeļu un kartupeļu frī cepšanai izmantojiet temperatūru, kas nepārsniedz 170 °C.
- Frī kartupeļu gatavošanai izmantojiet sietu.
- Uzraugiet gatavošanas procesu. Neēdiet apdegušu ēdienu.
- Pēc katras lietošanas reizes izņemiet no eļļas sadegušās drupas un regulāri mainiet eļļu.
- Lietojiet uzturā sabalansētu un daudzveidīgu pārtiku, kas ietver daudz augļu un dārzeņu.
- Svaigus kartupeļus uzglabājiet telpā, kurā temperatūra nepārsniedz 8°C.
- Lai iegūtu labākos rezultātus un ēdienu pagatavotu ātri, vienā gatavošanas reizē ieteicams piepildīt taukvāres katla sietu līdz pusei
- Gatavojot lielāku daudzumu ēdiena, temperatūra strauji samazinās, tiklīdz siets tiek ievietots katlā. Tādējādi tiek ievērojami samazināta eļļas temperatūra, un tā nepārsniedz 175°C, pat ja termostats ir iestatīts uz 190°C. (Stabila temperatūra pirms sieta ievietošanas).
- Gādājiet, lai eļļas uzkaršanas laikā, gatavošanas laikā un pēc gatavošanas eļļa nesajaucas ar ūdeni, jo tā var rasties šļakatas, kas var izraisīt smagus apdegumus. Šādas šļakatas rodas, ja eļļā vai taukos nokļūst pārāk daudz ūdens. Lai novērstu ūdens iekļūšanu taukvāres katlā, ir ļoti svarīgi ievērot ražotāja sniegtos lietošanas un uzglabāšanas norādījumus, jo īpaši attiecībā uz pārtikas apstrādi, sastāvdaļām (eļļu), eļļas vai tauku mainīšanas periodu un cepšanas ierīces un visu piederumu (eļļas pannas) apkopi.
- Mēs iesakām cept, līdz ir iegūta viegli zeltaina, nevis brūna krāsa.
- Lai samazinātu cietes daudzumu, izmērcējiet kartupeļus ūdenī 15–20 minūtes.

## Vides




Piedalīsimies vides aizsardzībā!

- ① Jūsu aparāts satur vairākus vērtīgus materiālus vai materiālus, kurus var atkārtoti izmantot.
- ➔ Nododiet to savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei.

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

### SVARBIOS APSAUGOS PRIEMONĒS

- Šīs prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Jis nėra skirtas naudoti toliau nurodytais tikslais ir garantija nebus taikoma naudojant:
  - darbuotojų virtuvės zonose, kurios yra įrengtos parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo aplinkose;
  - fermose;
  - viešbučiuose, moteliuose ir kitose apgyvendinimo patalpose apsistojusių klientų);
  - nakvynės su pusryčiais namuose.
- Šīs prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotus fizinius, jutimo arba protinius gebėjimus arba neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent už jų saugą atsakingas asmuo juos prižiūri arba instruktavo, kaip naudoti prietaisą.
- Vaikus reikia prižiūrėti ir užtikrinti, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Šio prietaiso neturi naudoti 0–8 metų amžiaus vaikai. Šį prietaisą leidžiama naudoti vyresniems nei 8 metų vaikams, jeigu jie visą laiką yra prižiūrimi. Šio prietaiso neleidžiama naudoti asmenims, kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra apribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio prietaiso naudojimo ir supranta galimus pavojus. Turi būti užtikrinama, kad prietaisas ir jo virvelaidis nebūtų prieinamas jaunesniems nei 8 metų vaikams. Vaikams neleidžiama prietaiso valyti ar atlikti jo techninės priežiūros.

- Suimant už rankenų (jeigu jos yra) virimo prietaisai turėtų būti statomi taip, kad būtų stovūs ir nebūtų taškomi karšti skysčiai.
- Šis prietaisas nėra skirtas eksploatuoti naudojant išorinį laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą.
- Jeigu maitinimo virvėlaidis pažeistas, siekiant išvengti bet kokio pavojaus šį virvėlaidį turi pakeisti gamintojas, įgaliotasis techninės priežiūros centras arba panašios kvalifikacijos asmuo.
-  Veikiančio prietaiso prieinamų paviršių temperatūros vertė gali būti aukšta. Įkaitusių prietaiso paviršių liesti neleidžiama.
- Turi būti užtikrinama, kad prietaisas ir jo virvėlaidis nebūtų prieinamas jaunesniems nei 8 metų vaikams.
- Dangtis, korpusas ir pintinė valomi kempine ir vandeniu arba plaunami indaplovėje (atsižvelgiant į modelį). Elektrinis blokas atskirai valomas kempine. Naudojimo nurodymai išdėstyti skyriuje „Valymas“.
- Prietaisą ar elektrinį valdymo pultą draudžiama panardinti į vandenį.
- Prietaisą galima naudoti aukštyje iki 4000 m.
- Dėmesio. Prietaisui nustojus veikti šildymo elemento paviršius būna karštas.
- Dėmesio. Netinkamai naudojant prietaisą yra pavojus susižeisti.
- Dėmesio. Nepilkite skysčių ant jungties (pagal modelius).
- DĖMESIO: Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje, ypač jo naudojimo ir atvėsimo metu.

## Rekomenduojama

- Perskaitykite ir vykdykite naudojimo nurodymus. Naudojimo vadovą laikykite saugioje vietoje.
- Patikrinkite, ar maitinimo įtampos vertė atitinka ant prietaiso nurodytąją vertę (kintamoji srovė).

- Jeigu prietaisas naudojamas kitoje, o ne jo pirkimo šalyje, šiuo atveju joje gali būti taikomi kitokie standartai, todėl prietaisą turi patikrinti paskelbtasis techninės priežiūros centras.
- Nuo jūsų gruzdintuvės prieš imantis ją naudoti pašalinamos visos pakuotės dalys, visos reklaminės etiketės arba lipdukai Patikrinkite, ar nuo apatinės išimamojo dubens dalies pašalintos bet kokios medžiagos (atsižvelgiant į modelį).
- Prietaisą naudoti draudžiama, jeigu prietaisas arba virvėlaidis yra pažeistas, jis buvo nukritęs ar matomi akivaizdūs jo pažeidimo požymiai arba jis veikia ne pagal reikalavimus. Jeigu nustatomas kuris nors vienas iš minėtų požymių, prietaisas turi būti perduodamas paskelbtajam techninės priežiūros centrui. Jums neleidžiama prietaiso ardyti.
- Always plug the appliance into an earthed socket.
- Prietaisą sujunkite tik su žemintu elektros lizdu.
- Prietaiso kištukas visada turi būti ištraukiamas iš maitinimo lizdo: iš karto užbaigus prietaisą naudoti, prietaisą perkeltiant į kitą vietą, prieš imantis jį valyti ar atlikti jo techninę priežiūrą.
- Naudokite plokščią, nuostovų, šilumai atsparų paviršių, kurio neaptaškytų vandens purlslai.

## Nerekomenduojama

- Nenaudokite ilginamojo laido. Jeigu nuspręsite ilginamąjį laidą naudoti, rinkitės tik reikalavimus atitinkantį ilginamąjį laidą su žemintuoju kištuku ir tinkantį maitinimo įtampą tiekiant prietaisui.
- Nepalikite kabančio virvėlaidžio. Maitinimo laidas neturi būti arti įkaitusių prietaiso dalių arba liestis prie jų, greta šilumos šaltinio arba būti padėtas ant aštrių briaunų.
- Prietaisas neturi būti išjungiamas traukiant už virvėlaidžio.
- Veikiančio prietaiso nepalikite be priežiūros.
- Prietaiso neleidžiama įjungti arti degių medžiagų (užuolaidų, žaliųjų) arba greta išorinio šilumos šaltinio (dujinės viryklės, elektrinės plytos ir pan.)
- Draudžiama kaip nors judinti prietaisą, jeigu jame įpilta karštų skysčių arba yra karšto maisto.
- Jeigu naudojamas išimamasis dubuo, neleidžiama jo išimti, jeigu gruzdintuvė yra įjungta.
- Gruzdintuvės neleidžiama sandėliuoti lauke. Gruzdintuvė sandėliuojama sausoje ir tinkamai ventiliuojamoje vietoje.
- Gruzdintuvę draudžiama sujungti su maitinimo tinklu, jeigu į ją neįpilta aliejaus ar neįdėta riebalų. Aliejaus lygis visada turi būti tarp žemiausio ir aukščiausio lygio žymių.
- Kietųjų riebalų į gruzdintuvės dubenį arba pintinę neleidžiama dėti tiesiogiai, antraip prietaiso būklė gali suprastėti.
- Neleidžiama maišyti skirtingų rūšių aliejaus. Į aliejų ar riebalus neleidžiama pilti vandens.
- Neleidžiama perpildyti pintinės, draudžiama viršyti didžiausios talpos vertę.
- Niekada nedėkite kietųjų riebalų tiesiai į dubenį ar krepšelį, kad išvengtumėte gaisro pavojaus ir nesugadintumėte prietaiso.

## komendacijos / informacija

- Siekiant užtikrinti jūsų saugą, šis prietaisas atitinka galiojančius standartus ir reglamentus: (Žemosios įtampos direktyvą, Elektromagnetinio suderinamumo, su medžiagomis susiliečiančių medžiagų, aplinkos direktyvas).
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkio reikmėms, jo neleidžiama naudoti lauke. Jeigu prietaisas naudojamas pramoninėms reikmėms, naudojamas nesilaikant reikalavimų

ar nevykdant naudojimo nurodymų, šiuo atveju gamintojas neprisiima atsakomybės ir garantija netenka galios.

- Siekiant užtikrinti jūsų saugą, leidžiama naudoti tik tuos priedus ir atsargines dalis, kurios pritaikytos jūsų prietaisui.
- Jeigu modeliuose numatytas išimamasis virvelaidis, leidžiama naudoti tik originalų maitinimo įtampos virvelaidį.
- Kilus gaisrui liepsnas draudžiama gesinti vandeniu. Uždenkite dangtį. Atjunkite prietaisą nuo tinklo. Liepsnos turi būti malšinamos šlapiu audeklu.
- Prieš šalinant jūsų prietaisą, paskelbtasis techninės priežiūros centras iš laikmačio turi išimti galvaninius elementus.
- Prieš padedant prietaisą, **būtina** palaukti, kol aliejus gruzdintuvėje atauš.
- Jeigu naudojate kietąjį aliejų, jis supjaustomas gabalais ir keptuvėje iš anksto išlydomas ant silpnos liepsnos, tada iš lėto supilamas į gruzdintuvės dubenį.
- Jeigu naudojate išimamąjį kvapus slopinantį filtrą, jis pakeičiamas po 10–15 naudojimų (putų filtrą) arba po 30–40 naudojimų (kasetę su sotinimo indikatorius) arba 80 naudojimų (anglies filtrą). Kai kuriuose modeliuose naudojamas stacionarus metalinis filtras, kurio nebūtina keisti.
- Bulvėms ir gruzdintoms bulvytėms rinkitės gruzdinimo temperatūrą iki 170 °C.
- Naudokite traškučiams skirtą pintinę.
- Kontroliuokite virimą: Nevalgykite sudegusio maisto.
- Aliejų išvalykite po kiekvieno naudojimo, kad nesusidarytų kieti trupiniai, o aliejų keiskite reguliariai.
- Valgykite suderintus ir įvairius produktus, įskaitant daug vaisių ir daržovių.
- Šviežias bulves laikykite kambaryje aukštesnėje nei 8 °C temperatūroje.
- Jeigu naudojamas didesnis produkto arba bulvių kiekis, temperatūros vertė sumažėja labai greitai vos tik pintinė panardinama į aliejų. Didesnis produkto arba bulvių kiekis gerokai sumažina aliejaus temperatūros vertę ir ji niekada neviršija 175 °C net tuo atveju, kai termostate pasirinkta 190 °C vertė. (= stabilizuota temperatūros vertės prieš nuleidimą).
- Atsižvelgiant į tai, kad vanduo ir aliejus nesimaišo, gali susidaryti purslai, kurie stipriai nudegina, kai aliejus yra įkaitęs kepimo ciklo metu ir po kepimo. Šie purslai susidaro dėl per didelio vandens kiekio aliejuje ar riebaluose. Lai novėrstu ūdens iekļūšanu taukvāres katlā, ir ļoti svarīgi ievērot ražotāja sniegtos lietošanas un uzglabāšanas norādījumus, jo īpaši attiecībā uz pārtikas apstrādi, sastāvdaļām (eļļu), eļļas vai tauku mainīšanas periodu un cepšanas ierīces un visu piederumu (eļļas pannas) apkopi.
- Rekomenduojame gruzdinti, kol bulvės taps švelniai auksinės, o ne rudos spalvos.
- Pamerkite bulves į vandenį 15–20 min., kad sumažintumėte krakmolo kiekį.

## Aplinka

Prisidėkime prie aplinkos apsaugos!




- ① Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.
- ➔ Nuneškite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į įgaliotą priežiūros centrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku w następujących sytuacjach, nieobjętych gwarancją:
  - Aneksy kuchenne dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach zawodowych,
  - Gospodarstwa rolne/agroturystyczne,
  - Użytkowanie przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów o charakterze usługowym,
  - Obiekty typu « pokoje gościnne ».
- Urządzenie to nie powinno być użytkowane przez osoby (również dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub też przez osoby pozbawione odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub jeśli mogą uzyskać od nich uprzednio instrukcje dotyczące sposobu użytkowania tego urządzenia.
- Szczególną uwagę należy zwracać na dzieci, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem.
- Urządzenia nie mogą obsługiwać dzieci w wieku od 0 do 8 lat. Urządzenie mogą używać dzieci mające co najmniej 8 lat, jeżeli znajdują się pod stałym nadzorem. Z urządzenia mogą korzystać osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane, jak bezpiecznie korzystać z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

Urządzenie wraz z przewodem przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8. roku życia. Dzieci nie mogą wykonywać czynności związanych z myciem i konserwacją urządzenia.

- Urządzenia do gotowania należy stawiać na stabilnym podłożu z ustawionymi uchwytami (jeżeli istnieją), aby uniknąć rozlania ciepłych płynów.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do współdziałania z zewnętrznym timerem lub osobnym układem zdalnego sterowania.
- Uszkodzony przewód zasilający musi być wymieniony w autoryzowanym punkcie serwisowym w celu uniknięcia zagrożenia.
-  Zewnętrzne powierzchnie urządzenia mogą mocno się nagrzewać w trakcie jego funkcjonowania. Nie dotykać rozgrzanych powierzchni urządzenia.
- Należy trzymać urządzenie oraz jego kabel poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Umyć pokrywę, garnek, korpus, koszyk gąbką i wodą lub w zmywarce (w zależności od modelu). Część elektryczną umyć oddzielnie gąbką. Zobacz rozdział „Mycie” w Instrukcji.
- Nie zanurzać urządzenia ani elektrycznej jednostki sterującej w wodzie!
- Urządzenie może być użytkowane do wysokości 4000 m n.p.m.
- Uwaga: powierzchnia elementu grzewczego po użyciu jest narażona na ciepło resztkowe.
- Uwaga: ryzyko uszkodzenia ciała w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia.

- Uwaga: nie wylewaj płynów na złącze (zależnie od modelu).
- **OSTRZEŻENIE:** Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla małych dzieci, zwłaszcza podczas użytkowania i schładzania.

## Należy

- Instrukcję obsługi należy przeczytać i zachować.
- Przed użyciem sprawdzić czy napięcie w sieci odpowiada napięciu wskazanemu na urządzeniu.
- Z powodu różnic w normach dotyczących elektryczności, jeśli urządzenie jest używane w innym kraju niż zostało zakupione powinno zostać sprawdzone przez Autoryzowany Punkt Serwisowy.
- Usunąć wszelkie elementy opakowania i naklejki z frytownicy. Upewnić się, że usunięte zostały też wszelkie elementy opakowania znajdujące się pod wyjmowaną misą (w zależności od modelu).
- Urządzenia nie wolno używać ani podłączać do zasilania, jeśli: przewód zasilający jest uszkodzony lub nie funkcjonuje prawidłowo, urządzenie upadło, urządzenie jest widocznie uszkodzone lub nie funkcjonuje prawidłowo.
- W takich przypadkach należy skontaktować się z najbliższym Autoryzowanym Punktem Serwisowym w celu ewentualnej naprawy urządzenia. Nie wolno samodzielnie demontować urządzenia.
- Urządzenie należy podłączać do uziemionego gniazdka.
- Urządzenie należy odłączać od sieci: po każdym użyciu, w czasie przesuwania, przed czyszczeniem.
- Używać na płaskiej, odpornej na wysoką temperaturę i stabilnej powierzchni roboczej, z dala od wody.

## Nie należy

- Nie należy używać przedłużacza. Jeżeli chcą Państwo jednak użyć przedłużacza na własną odpowiedzialność należy używać takiego który jest w dobrym stanie technicznym, posiada uziemienie i jest odpowiedni do mocy urządzenia.
- Nie pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego. Przewód zasilający nigdy nie może znajdować się w pobliżu gorących części urządzenia lub źródła ciepła ani leżeć na ostrych krawędziach.
- Nie odłączać urządzenia ciągnąc za przewód zasilający.
- Nigdy nie zostawiać urządzenia bez nadzoru kiedy jest ono używane.
- Nie włączać urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych (zasłony, rolety...) lub w pobliżu źródła ciepła (kuchenki gazowej, płyty elektrycznej...).
- Nie przenosić urządzenia kiedy jest ono wypełnione płynem lub produktami spożywczymi.
- W przypadku modeli z wyjmowaną misą, nie należy nigdy jej wyjmować, kiedy urządzenie jest włączone.
- Nie przechowuj frytownicy na zewnątrz pomieszczeń. Przechowuj w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

- Nigdy nie podłączać urządzenia bez oleju. Poziom oleju musi być zawsze pomiędzy wskaźnikiem min i max.
- Nie należy mieszać różnych rodzajów oleju. Nigdy nie dodawaj wody do oleju.
- Nie należy przepelniać koszyka, nigdy nie przekraczać maksymalnej pojemności.
- Nie wolno umieszczać tłuszczu w postaci stałej bezpośrednio w misce lub koszyku, ponieważ mogłoby to doprowadzić do pożaru lub uszkodzenia urządzenia.

## Porady / Informacje

- Dla Twojego bezpieczeństwa, urządzenie to spełnia wymogi obowiązujących norm i przepisów (Dyrektywy Niskonapięciowe, przepisy z zakresu kompatybilności elektromagnetycznej, Materiały będące w kontakcie z żywnością, normy środowiskowe...).
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego w pomieszczeniu, a nie na zewnątrz. W przypadku użycia do celów profesjonalnych lub użycia niezgodnego z instrukcją obsługi producent nie ponosi odpowiedzialności.
- Dla własnego bezpieczeństwa należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych przeznaczonych do danego urządzenia.
- W przypadku modeli z odłączanym przewodem zasilającym używać można wyłącznie oryginalnego przewodu.
- W razie pożaru zamknąć pokrywę, odłączyć urządzenie od źródła prądu i ugasić płomień wilgotną tkaniną.
- W razie pożaru nie gasić płomieni wodą.
- Przed wyrzuceniem urządzenia należy usunąć baterię z czasomierza (w zależności od modelu) w Autoryzowanym Punkcie Serwisowym.
- Bardzo ważne jest by olej całkowicie ostygł przed schowaniem frytownicy.
- Jeśli używa się stałego tłuszczu roślinnego, należy najpierw pokroić go na kawałki i stopić na wolnym ogniu w osobnym naczyniu, następnie ostrożnie przelać do frytownicy.
- Nigdy nie roztopiać tłuszczu stałego bezpośrednio we frytownicy, ponieważ może to prowadzić do zniszczenia urządzenia.
- W przypadku modeli wyposażonych w filtr antyzapachowy, filtr należy wymieniać co 10-15 użyc (filtr gąbkowy), co 30-40 użyc (wskaźnik nasycenia) lub 80 użyc (filtr węglowy).
- Jeśli urządzenie wyposażone jest w wymiowy filtr antyzapachowy należy go wymieniać co 10-15 użyc (filtr piankowy) lub co 30-40 użyc (wkład ze wskaźnikiem nasycenia) lub co 80 użyc (filtr węglowy). Niektóre modele wyposażone są w stały filtr metalowy, który nie musi być wymieniany.
- Zmniejsz temperaturę smażenia do 170°C w przypadku ziemniaków i frytek.
- Do smażenia frytek używać koszyka.
- Kontrolować smażenie; nie jeść spalonych pokarmów tylko takie, które są usmażone na złoto.
- Aby zapobiec paleniu się okrchów, filtrować olej po każdym smażeniu i wymieniać go regularnie.
- Należy stosować zbilansowaną i różnorodną dietę, która zawiera dużo warzyw i owoców.
- Przechowywać świeże ziemniaki w temperaturze powyżej 8°C.
- Dla lepszego i szybszego smażenia zalecamy ograniczyć ilość frytek do połowy koszyka na jedno smażenie.

- Przy dużej ilości smażonych składników po zanurzeniu koszyka temperatura bardzo szybko spada. W czasie smażenia temperatura nie przekracza 175°C nawet, jeśli termostat jest nastawiony na 190°C.
- Woda i olej nie mieszają się, więc podczas smażenia lub po jego zakończeniu może dochodzić do powodujących oparzenia rozprysków rozgrzanego oleju. Rozpryski są efektem występowania nadmiernej ilości wody w oleju lub tłuszczu. Aby zapobiec dostawaniu się wody do frytownicy, należy przestrzegać zasad producenta dotyczących korzystania z urządzenia i jego przechowywania, w szczególności tych dotyczących jedzenia, składników (substancje tłuszczowe), regularnego wymieniaania oleju oraz konserwacji frytownicy i jej akcesoriów (miska na olej).
- Zalecamy przypieczenie na kolor złotawy, a nie brązowy.
- Umieść ziemniaki w wodzie na 15–20 minut, aby zmniejszyć ilość skrobi.

## Chrońmy środowisko



Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

① Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.

➔ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

## Pomóżmy chronić środowisko naturalne.

Twoje urządzenie jest zaprojektowane do pracy przez wiele lat. Kiedy jednak zdecydujesz się je wymienić, nie zapomnij pomyśleć o tym, w jaki sposób możesz pomóc chronić środowisko, pozwalając na jego ponowne wykorzystanie, recykling lub odzysk w inny sposób. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać szkodliwe substancje, które mogą mieć niekorzystny wpływ na środowisko oraz zdrowie ludzkie.

Ta etykieta wskazuje, że produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zabierz go do punktu zbiórki, do dystrybutora przy zakupie nowego równoważnego produktu lub zatwierzonego centrum serwisowego do przetwarzania.


Przed użyciem urządzenia należy wyjąć baterię i pozbyć się jej zgodnie z lokalnymi przepisami.

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się ze sprzedawcą produktu, który powie ci, co masz robić.

## ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

### FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

- A készüléket az alábbi helyeken tilos használni, a jótállás pedig nem vonatkozik a következőkre:
  - üzemi konyha, menza, irodák és egyéb munkakörnyezet,
  - tanyák és majzorok,
  - szállodák, motelek panziók és egyéb szálláshelyek.
- A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), valamint olyan személyek, akik nem rendelkeznek a készülék használatával kapcsolatos gyakorlattal vagy ismeretekkel. Ez nem érvényes az olyan személyekre, akik a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett dolgoznak, vagy akikkel a felelős személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat.
- Ügyeljen arra, hogy gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
- A készüléket 8 évnél fiatalabb gyermekek nem használhatják, az idősebbek is csak állandó felügyelet mellett. Ezt a berendezést csak akkor használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek vagy akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és tudással, ha állandó felügyelet alatt állnak és útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, valamint a lehetséges veszélyek elkerüléséről. A készüléket és annak vezetékeit 8 éves kor alatti gyermekektől elzárva kell tartani. A készülék használó általi tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik.

- A készüléket helyezze egy stabil felületre a foganytúk segítségével (ha vannak) úgy, hogy a forró folyadék ne fröccsenhessen ki.
- A készülék rendeltetés szerint nem alkalmas hozzá csatlakoztatott külső időzítő szerkezettel vagy önálló távvezérlő rendszerrel történő használatra.
- Ha a hálózati vezeték megrongálódott, azt csak a gyártó, valamelyik felhatalmazott Szerviz Központ vagy megfelelő képzettségű szakember cserélheti ki.
-  A készülék felületének hőmérséklete nagyon magas lehet működése közben. Ne érintse meg a készülék forró felületeit.
- A készülék és annak vezetéke 8 évnél fiatalabb gyermekek kezébe nem kerülhet.
- Vizes szivaccsal tisztítsa meg, vagy (modelltől függően) mosogatógépben mossa el a fedőt, a fazekat, a készülékblokkot és a párolókosarat. Az elektromos részegységet külön tisztítsa meg szivaccsal. Lásd a használati utasítás „tisztítás” című fejezetében.
- A készüléket vagy az elektromos vezérlőegységet soha ne merítse vízbe!
- A készülék legfeljebb 4000 m magasságban használható.
- Vigyázat: a fűtőegység felülete használat után egy ideig még forró marad.
- Vigyázat: a készülék helytelen használata sérülésveszéllyel jár.
- Vigyázat: ne öntsön folyadékot a csatlakozó egységre (modelltől függően).
- FIGYELEM: A készülék kisgyermekektől távol tartandó, különösen használat és a lehűlés során.

## Mit tegyen?

- Használat előtt olvassa el és tartsa be az utasításokat. Tárolja biztonságos helyen.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati tápfeszültség megfelel a készüléken jelzett értéknek (váltakozó áram).
- Mivel eltérő szabványok vannak érvényben, abban az esetben, ha a készüléket nem a vásárlási országban kívánja használni, ellenőriztesse az olajsütőt valamelyik hivatalos Szerviz Központtal.
- Távolítsa el minden csomagolóanyagot, minden címkét és matricát az olajsütőről a használat előtt. Minden anyagot távolítsa el a kivehető tartály (modelltől függően) alól.
- Ne használja az olajsütőt abban az esetben, ha az olajsütő vagy a hálózati vezeték megrongálódott, ha az olajsütő leesett, vagy nem működik megfelelően, vagy láthatóan megsérült. Ilyen esetekben az olajsütőt be kell vinni valamelyik hivatalos Szerviz Központba. Semmilyen körülmények között ne szedje szét az olajsütőt.
- Minden esetben földelt aljzathoz csatlakoztassa a berendezést.
- Minden esetben húzza ki a berendezés hálózati vezetékét: közvetlenül a használatot követően, mozgás közben, tisztítás illetve karbantartás előtt.
- Lapos, stabil, hőálló felületre helyezze el az olajsütőt, víztől távoli helyen.

## Mit ne tegyen?

- Ne használjon hosszabbító kábelt. Ha mégis szüksége van erre, csak jó állapotban lévő hosszabbító vezetékét és olyan aljzatot használjon, amely földelt és megfelelő a készülékhez.
- Ne hagyja a vezetékét lógva. A hálózati kábel soha ne legyen közel, vagy ne érjen hozzá a készülék forró részeihez, ne legyen közel hőforráshoz, és ne legyen éles élek közelében.
- Soha ne a hálózati vezeték húzásával húzza ki a dugót.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a berendezést.
- Ne használja a berendezést gyúlékony anyagok (függöny stb.) illetve külső hőforrások (gáztűzhely, villanyfőzőlap stb.) közelében.
- Ne mozgassa a berendezést, amikor tele van forró folyadékkal vagy forró étellel.
- Ha a berendezés kivehető tartállyal van felszerelve, soha ne vegye ki azt, amíg a sütő be van kapcsolva.
- Ne tárolja a készüléket kültérben. Száraz, jól szellőző helyen tárolja.
- Soha ne használja a berendezést olaj vagy zsiradék nélkül. Az olaj szintjének minden esetben a minimális és a maximális jelzések között kell lennie.
- Ne keverjen össze különböző fajta olajokat. Soha ne öntsön vizet az olajba vagy a zsiradékba.
- Ne töltse túl a kosarat, soha ne lépje túl a maximális befogadó képességet.
- Ne egyel elkerülje a tűzveszélyt vagy a készülék károsodását, soha ne tegyen szilárd zsiradékot közvetlenül a tálba vagy a kosárba.

## Tanácsok / információk

- Az Ön biztonsága érdekében ez a termék megfelel a hatályban lévő szabályozásoknak (Kisfeszültségre, Elektromágneses Kompatibilitásra, Élelmiszerral érintkező anyagokra, Környezetvédelemre stb. vonatkozó irányelvek).

- A vásárolt készülék kizárólag háztartási, beltéri használatra készült. Nagyüzemi használat, nem rendeltetésszerű használat illetve a használati utasításban foglaltaktól eltérő használat esetén a gyártó nem vállal felelősséget és garanciát a berendezésért.
- A saját biztonsága érdekében csak olyan kiegészítőket és alkatrészeket használjon, amelyek megfelelnek az Ön készülékének.
- Az eltávolítható hálózati kábellel rendelkező modelleknél csak az eredeti hálózati kábelt használja.
- Tűz esetén soha ne próbálja azt vízzel oltani. Csukja le a fedelet. Húzza ki a készüléket. Egy ronggyal fojtsa el a tüzet.
- Mielőtt kidobná a készüléket, az időmérő elemét távolítsa el belőle valamelyik hivatalos Szerviz Központban (típustól függően).
- Fontos, hogy megvárja az olaj kihűlését, mielőtt elteszi az olajsütőt.
- Ha szilárd növényi zsiradékot használ, vágja fel darabokra és olvassa fel lassú tűzön egy edényben, majd lassan öntse az olajsütőbe. Ne tegyen zsiradékot közvetlenül az olajsütő tartályába és kosarába, mivel az károsíthatja a berendezést.
- Ha a készülék kivehető szagszűrővel rendelkezik, cserélje ki azt 10 - 15 használat (szivacszűrő), illetve 30 - 40 használat (telítettségjelzővel ellátott szűrőbetét) után, vagy 80 használat (szénszűrő) után. Néhány modell állandó fémzsűrővel van ellátva, amely nem igényel cserét.
- A burgonya és a hasábburgonya sütési hőmérséklete ne legyen nagyobb mint 170 °C.
- Chips sütéséhez használja a kosarat.
- Figyelje a sütési folyamatot: Ne egyen égett ételt.
- Minden használat után tisztítsa meg az olajat az égett daraboktól, cseréljen rendszeresen olajat.
- Étrendjét úgy alakítsa ki, hogy abban sok gyümölcs zöldség kapjon helyet.
- A friss burgonyát 8°C-nál magasabb hőmérsékletű helyiségben tárolja.
- A jó minőség és a gyors sütés érdekében azt ajánljuk, hogy minden egyes sütésnél csak félig töltsen meg az olajsütő kosarat.
- Nagyobb mennyiségű burgonya sütése esetén az olaj hőmérséklete nagyon gyorsan lecsökken a kosár leeresztését követően. Sütés közben a hőmérséklet sohasem lép túl a 175°C-t, még abban az esetben sem, ha a termosztát 190°C-ra van beállítva (=Stabilizált Hőmérséklet leeresztés előtt).
- Az olaj és a víz nem keveredik egymással. Ez kiforrccsenéshez vezethet, ami felforrósodott olaj esetén a főzési ciklus alatt és a főzés után is súlyos égési sérüléseket okozhat. A kiforrccsenést az olajba vagy zsírba jutott túl nagy mennyiségű víz okozza.
- A víz olajsütőbe jutásának megakadályozása érdekében szigorúan tartsa be a gyártó által meghatározott felhasználási és tárolási szabályokat, különösen az élelmiszerek, összetevők (zsíros anyagok), az olaj rendszeres cseréje, valamint az olajsütő és egyéb tartozékok (olajteknő) karbantartása tekintetében.
- Javasoljuk, hogy a barna szín helyett kényes aranyszínűre süsse.
- Áztassa a burgonyát 15-20 percre, hogy csökkenjen a keményítőtartalma.

## Óvja a környezetet!




Első a környezetvédelem!

- ① Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.
- ➔ Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

## BEZPEČNOSTÍ POKYNY

### DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

- Není určeno pro následující použití a záruka se nevztahuje na:
  - použití v kuchyňkách pro personál v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostorech,
  - použití v obytných budovách,
  - klienty v hotelech, motelech a jiných typech obytného prostředí,
  - použití v prostředích, kde se poskytuje nocleh se snídaní.
- Tento přístroj nesmí být obsluhován lidmi (včetně dětí) se sníženou tělesnou, motorickou nebo duševní schopností nebo lidmi nezkušenými či neznalými, s výjimkou případu, kdy tito lidé konají pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo je odpovědné osoby poučí o používání přístroje.
- Dbejte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Tento přístroj nesmějí používat děti do 8 let věku. Přístroj mohou používat děti od 8 let v případě, že jsou pod stálým dozorem. Tento přístroj smějí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod náležitým dohledem nebo jim byly poskytnuty pokyny o bezpečném používání přístroje a zamezilo se souvisejícím rizikům. Udržujte přístroj a jeho napájecí kabel z dosahu dětí do 8 let. Uživatelské čištění a údržbu nesmějí provádět děti.
- Přístroj pro přípravu pokrmů by měl být umístěn na stabilním podkladu s rukojeťmi (pokud jsou) umístěnými tak, aby se zabránilo vystříknutí horké kapaliny.

- Toto zařízení není určeno k používání pomocí externího časovače nebo samostatným systémem dálkového ovládání.
- Jestliže je přírodní kabel poškozený, musí ho vyměnit výrobce, autorizované servisní centrum nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.
-  Teplota dostupných ploch může být zvýšena, pokud je zařízení v provozu. Nedotýkejte se horkých částí spotřebiče.
- Zařízení a napájecí kabel udržujte mimo dosah dětí do 8 let.
- Víko, nádobu, tělo a košík čistěte houbou s vodou nebo umyjte v myčce (podle modelu). Elektrickou část omyjte zvlášť houbou. Přečtěte si kapitolu návodu k použití s názvem „čištění“.
- Nikdy neponořujte přístroj nebo elektronickou kontrolní jednotku do vody!
- Toto zařízení může být používáno až do nadmořské výšky 4000 m.
- Pozor: plocha výhřevného prvku může po použití vydávat zbytkové teplo.
- Pozor: riziko zranění z důvodu nesprávného použití zařízení.
- Pozor: nelijte tekutiny na konektor (podle typu)
- **VAROVÁNÍ:** Uchovávejte spotřebič mimo dosah malých dětí, zejména při používání a chladnutí.

### Musíte

- Přečtěte si pozorně tento návod k použití jehož pokyny dodržujte, a uschovejte ho.
- Zkontrolujte, že napětí zdroje energie odpovídá hodnotě napětí uvedené na spotřebiči (střídavý proud).
- S přihlédnutím ke skutečnosti, že v různých zemích platí různé standardy, používejte-li spotřebič v jiné zemi, než ve které jste ho zakoupili, nechejte jej zkontrolovat v autorizovaném servisním centru.
- Před prvním použitím odstraňte obal a veškeré nálepky z výrobku.

- Ujistěte se, že nezástaly žádné nálepky ze spodní vyjímatelné nádoby (závisí na modelu).
- Spotřebič nepoužívejte, jestliže je poškozený nebo jestliže je poškozená přírodní šňůra, v případě, že Vám spadl na zem nebo je na něm zřejmé jakékoli poškození, či v případě, že nefunguje správně.
- Jestliže zaznamenáte jednu z výše zmíněných skutečností, odevzdejte spotřebič v autorizovaném servisním centru. Spotřebič sami nedemontujte.
- Spotřebič vždy zapojujte do zásuvky s uzemněním.
- Vždy odpojte spotřebič od zdroje elektrické energie: ihned po použití, jestliže s ním chcete pohybovat, předtím, než ho vyčistíte nebo provedete údržbu.
- Používejte na stabilní teplovzdušné kuchyňské lince a dbejte na to, aby se spotřebič nedostal do kontaktu s vodou.

## Nesmíte

- Nepoužívejte prodlužovací šňůru. Jestliže na sebe v takovém případě přeberete zodpovědnost, použijte pouze prodlužovací šňůru, která je v dobrém stavu, má zástrčku s uzemněním a vyhovuje hodnotě výkonu spotřebiče.
- Nenechávejte přírodní šňůru volně viset, šňůra nesmí ležet blízko ani se dotýkat horkých částí přístroje, nesmí být blízko jakéhokoli zdroje tepla a nesmí ležet na ostrých hranách.
- Spotřebič neodpojujte ze zástrčky tak, že zatáhnete za přírodní šňůru.
- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Nezapínajte spotřebič v blízkosti hořlavých předmětů (rolety, záclony...) nebo v blízkosti externích zdrojů tepla (plynový sporák, horké plotýnky atd.).
- Se spotřebičem nepohybujte, jestliže je naplněný tekutinou nebo horkými potravinami.
- Jestliže je ve spotřebiči vyjímatelná nádoba, nikdy ji nevyjímejte, když je spotřebič v provozu.
- Neskladujte přístroj venku. Uložte jej na suchém a dobře větraném místě.
- Nikdy nepřipojujte fritovací hrnci ke zdroji elektrické energie, aniž byste ho nenaplnili olejem nebo tukem. Hladina oleje musí být vždy mezi značkami pro minimální a maximální množství.
- Nemíchejte různé druhy oleje. Nikdy nelijte vodu do oleje či jiného tuku.
- Nikdy nenaplňujte košík až příliš, nikdy nepřekračujte jeho maximální kapacitu.
- Do nádoby ani košíku nikdy nevkládějte pevný tuk, mohlo by dojít k požáru nebo poškození přístroje.

## Rady/informace

- V zájmu vaší bezpečnosti je tento přístroj ve shodě s použitelnými normami a předpisy (Směrnice o nízkém napětí, Elektromagnetické kompatibilitě, Materiálech v kontaktu s potravinami, Životním prostředím...).
- Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a ne venku. V případě jeho odborného nebo nesprávného použití a nebo při nedodržení uvedených pokynů nepřijímá výrobce jakoukoli zodpovědnost a záruka je v takovém případě neplatná.

- Pro vlastní bezpečnost používejte náhradní díly a příslušenství, které je určeno pro Váš přístroj.
- Pro modely s odnímatelnou přírodní šňůrou lze použít pouze originální šňůru.
- V případě požáru se nikdy nesnažte uhasit plameny vodou. Uzavřete víko. Odpojte přístroj z elektrické sítě. Zmírněte plameny vlhkým hadrem.
- Než spotřebič vyhodíte, baterii časového spínače musí odstranit v autorizovaném servisním centru (závisí na typu modelu).
- Je nezbytné počkat až olej v přístroji vychladne, než ho uložíte.
- Používáte-li tuhý přírodní tuk, nakrájejte ho nejprve na kousky a nechejte ho při nízké teplotě rozpustit v samostatné nádobě. Poté ho opatrně vlijte do fritovací nádoby.
- Nikdy nevkládějte tuhý přírodní tuk přímo do fritovací nádoby nebo do fritovacího košíku, protože to by mohlo způsobit poškození přístroje.
- Jestliže je ve fritovacím hrnci vyjímatelný filtr na zachytávání pachů, vyměňte ho po každých 10 – 15 použitích (pěnový filtr) nebo po 30 – 40 použitích (zásobník s indikátorem nasycení) nebo po 80 použitích (uhlíkový filtr). Některé modely jsou vybaveny permanentním kovovým filtrem, který se nemusí měnit.
- U brambor a hranolůk omezte teplotu smažení na 170 °C.
- Na fritování bramborových hranolek použijte fritovací košík.
- Kontrola fritování: nejzte potraviny, které jsou dohněda opečené a nebo spálené, ale pouze dozlatova opečené.
- Po každém použití olej vyčistěte od zbytků, které by se v něm mohly spálit a pravidelně olej měňte.
- Jezte vyváženou a různorodou stravu, která obsahuje spoustu ovoce a zeleniny.
- Brambory skladujte při pokojové teplotě nad 8°C.
- Při fritování velkého množství potravin nebo brambor klesá teplota velmi rychle ihned po ponoření fritovacího košíku do hrnce. Během fritování nepřesáhne tato teplota 175°C, i když je termostat na 190°C (= stabilizovaná teplota před ponořením fritovacího košíku do hrnce).
- Olej a voda se nemísí, a během ohřevu oleje, vaření a po něm mohou způsobit postříkání horkým olejem, které může vést až k vážným popáleninám. Tyto stříkance jsou způsobeny příliš velkým množstvím vody v oleji nebo tuku. Abyste zabránili vniknutí vody do fritézy, důsledně dodržujte různá pravidla pro používání a skladování, která poskytuje výrobce, zejména pokud jde o potraviny, ingredience (tuky), pravidelnou výměnu oleje a údržbu fritézy a veškerého příslušenství (nádoba na olej).
- Doporučujeme smažit, dokud hranolky nemají mírně zlatavou barvu, raději než hnědou.
- Brambory namočte na 15–20 minut ve vodě, aby se snížilo množství škrobu.

## Chraňte životní prostředí



Podílejte se na ochraně životního prostředí!

- ① Váš přístroj obsahuje četné zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.
- ➔ Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

- Prístroj nie je určený na používanie v nasledujúcich prípadoch a záruka nebude platiť pre:
  - zamestnancov kuchýň v obchodoch, kanceláriách a iných prevádzkach,
  - hodpodárske stavby,
  - klientov v hoteloch, motelloch a v iných typoch ubytovacích zariadení,
  - ubytovanie typu nocľah s raňajkami.
- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, sensorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo za to, že ich vopred poučí o používaní tohto prístroja.
- Dozerajte na deti, aby ste si boli istý, že sa s týmto prístrojom nehrajú.
- Tento prístroj nesmú používať deti do 8 rokov veku. Prístroj môžu používať deti od 8 rokov v prípade, že sú pod stálym dozorom. Tento prístroj smú používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez skúseností a znalostí, ak sú pod náležitým dohľadom alebo im boli poskytnuté pokyny o bezpečnom používaní prístroja a zamedzilo sa súvisiacim rizikám. Udržujte prístroj a jeho napájací kábel z dosahu detí do 8 rokov. Užívateľské čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti.

- Prístroj by mal byť umiestnený na stabilnom podklade pomocou rukovätí (ak sú) tak, aby sa zabránilo vystreknutiu horúcej kvapaliny.
- Tento prístroj sa nesmie uvádzať do prevádzky pomocou externého časového spínača ani pomocou systému diaľkového ovládania.
- Ak je prívodný kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, autorizované servisné centrum alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.
- ⚠ Teplota prístupných povrchov sa môže počas používania prístroja zvýšiť. Nedotýkajte sa horúcich povrchov prístroja.
- Prístroj a kábel skladujte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Veko, nádobu, telo prístroja, košík čistite pomocou špongie na riad a vody alebo v umývačke riadu (v závislosti od modelu). Elektrickú časť prístroja čistite osobitne pomocou špongie na riad. Prečítajte si kapitolu „Čistenie“ v návode na používanie.
- Nikdy neponárajte prístroj ani elektrickú radiacu jednotku do vody!
- Prístroj sa môže používať do nadmorskej výšky 4 000 m n.m.
- Pozor: povrch výhrevného telesa môže po použití akumulovať zostatkové teplo.
- Pozor: nebezpečenstvo zranenia v dôsledku nesprávneho používania prístroja.
- Pozor: chráňte konektor pred rozliatymi tekutinami (podľa typu).
- Uchovávajte: zariadenie mimo dosahu malých detí, najmä počas jeho používania a chladnutia.

## Čo treba robiť

- Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte v ňom obsiahnuté pokyny. Návod uschovajte.
- Skontrolujte, či napätie zdroja energie zodpovedá hodnote napätia uvedenej na spotrebiči (striedavý prúd).
- S prihliadnutím na skutočnosť, že v rôznych štátoch platia rôzne štandardy, v prípade, ak používate spotrebič v inom štáte, než v ktorom ste ho zakúpili, nechajte ho skontrolovať v autorizovanom servisnom centre.
- Pred prvým použitím odstráňte obal a všetky nálepky z výrobku. Uistite sa, že nezostali žiadne nálepky zdola vynímateľnej nádoby (závisí od modelu).
- Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený alebo ak je poškodená privodová šnúra, v prípade, že Vám spadol na zem alebo je na ňom viditeľné akékoľvek poškodenie, či v prípade, že nefunguje správne. Ak zaznamenáte jednu z vyššie uvedených skutočností, odovzdajte spotrebič v autorizovanom servisnom centre. Spotrebič sami nedemontujte.
- Spotrebič vždy zapájajte do zásuvky s uzemnením.
- Vždy odpojte spotrebič od zdroja elektrickej energie: ihneď po použití, ak ním chcete pohybovať, predtým, než ho vyčistíte alebo urobíte údržbu.
- Používajte na stabilnej teplovzdornej kuchynskej linke a dbajte o to, aby sa spotrebič nedostal do kontaktu s vodou.

## Čo netreba robiť

- Nepoužívajte predlžovaciu šnúru. Ak na seba v takom prípade preberiete zodpovednosť, použite len predlžovaciu šnúru, ktorá je v dobrom stave, má zástrčku s uzemnením a vyhovuje hodnote výkonu spotrebiča.
- Nenechávajte prírodnú šnúru voľne visieť, šnúra nesmie ležať blízko ani sa dotýkať horúcich častí prístroja, nesmie byť blízko akéhokoľvek zdroja tepla a nesmie ležať na ostrých hranách.
- Spotrebič neodpájajte zo zástrčky (zásuvky) tak, že zatiahnete za prírodnú šnúru.
- Nezapínajte spotrebič v blízkosti horľavých predmetov (rolety, záclony...) alebo v blízkosti externých zdrojov tepla (plynový sporák, horúce platničky atď...).
- Spotrebičom nepohybujte, ak je naplnený tekutinou či horúcimi potravinami.
- Ak je v spotrebiči vyberateľná nádoba, nikdy ju nevyberajte, keď je spotrebič v prevádzke.
- Neskladujte prístroj vonku. Uložte ho na suchom a dobre vetranom mieste.
- Nikdy nepripájajte fritovací hrniec k zdroju elektrickej energie bez toho, aby ste ho naplnili olejom či tukom. Hladina oleja musí byť vždy medzi značkami pre minimálne a maximálne množstvo.
- Nemiešajte rôzne druhy oleja. Nikdy nelejte vodu do oleja alebo do iného tuku.
- Košík nikdy nenaplňajte nadmerne, nikdy neprekračujte jeho maximálnu kapacitu.
- Nikdy nevkladajte tuhý tuk priamo do misky alebo fritovacieho košíka, aby ste predišli riziku požiaru alebo poškodenia zariadenia.

## Rady/informácie

- Pre vašu bezpečnosť je tento spotrebič v súlade s platnými normami a právnymi predpismi (Smernica o nízkom napätí, o elektromagnetickej kompatibilite, predmetoch v kontakte s potravinami, o životnom prostredí...).
- Tento prístroj je v súlade s bezpečnostnými nariadeniami a normami.

- Tento spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a nie vonku. V prípade jeho neodborného alebo nesprávneho použitia alebo pri nedodržaní uvedených pokynov neprijíma výrobca nijakú zodpovednosť a záruka je v tom prípade neplatná.
- Pre modely s odoberateľnou šnúrou je možno použiť iba originálnu šnúru.
- V prípade požiaru sa nikdy nesnažte uhasiť plamene vodou. Uzavrite veko. Odpojte prístroj z elektrickej siete. Zmiernite plamene vlhkou handrou.
- Prv než spotrebič vyhodíte, je nutné batériu časového spínača odstrániť v autorizovanom servisnom centre (závisí od typu modelu).
- Je nutné počkať, kým olej v prístroji vychladne, pred tým, než ho uložíte.
- Ak používate tuhý rastlinný tuk, rozkrájajte ho na kúsky a najskôr ho nechajte rozpustiť na miernom ohni na panvici, potom ho pomaly nalejte do nádoby fritovacieho hrnca.
- Nikdy neukladajte tuk v tuhom stave priamo do nádoby fritovacieho hrnca alebo fritovacieho košíka, pretože by tak mohlo dôjsť k poškodeniu spotrebiča.
- Ak je vo fritovacom hrnci vyberateľný filter na zachytávanie pachov, vymeňte ho po každých 10 – 15 použitiach (penový filter) alebo po 30 – 40 použitiach (zásobník s indikátorom nasýtenia) či po 80 použitiach (uhlíkový filter). Niektoré modely sú vybavené permanentným kovovým filtrom, ktorý sa nemusí meniť.
- Pri zemiakoch a hranolčekoch znížte teplotu fritovania na 170°C.
- Na fritovanie zemiakových hranolčekov použite fritovací košík.
- Kontrola fritovania: nejedzte potraviny, ktoré sú opečené dohnedu či spálené, ale len opečené do zlatista.
- Po každom použití vyčistite olej od zvyškov, ktoré by sa v ňom mohli spáliť, a olej pravidelne meňte.
- Jedzte vyváženú a rôznorodú stravu, ktorá obsahuje veľa ovocia a zeleniny.
- Zemiaky skladujte pri izbovej teplote nad 8°C.
- Pri fritovaní veľkého množstva potravín alebo zemiakov teplota veľmi rýchlo klesá ihneď po ponorení fritovacieho košíka do hrnca. Počas fritovania táto teplota nepresiahne 175°C, hoci je termostat na 190°C (= stabilizovaná teplota pred ponorením fritovacieho košíka do hrnca).
- Keďže voda a olej sa nemiešajú, môže dôjsť k ostriekaniu, ktoré zapríčini vážne popáleniny pri zohrievaní oleja počas cyklu tepelnej úpravy potravín a po jej skončení. Toto ostriekanie je spôsobené príliš veľkým množstvom vody v oleji alebo tuku. S cieľom zabrániť preniknutiu vody do fritézy je dôležité dôsledne dodržiavať spôsob používania a pokyny na uskladnenie poskytované výrobcom, najmä pokiaľ ide o manipuláciu s jedlom, surovinami (olejom), časový interval výmeny oleja alebo tuku, ako aj údržbu fritézy a všetkého príslušenstva (misy na olej).
- Odporúčame vyprážať na zlatistú a nie hnedú farbu.
- Zemiaky namočte na 15 až 20 minút, aby ste znížili množstvo škrobu.

## Ochrana životného prostredia




Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!

- ① Váš prístroj obsahuje čtené zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály.
- ➔ Zverte ho sbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.

## BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

### VAŽNE MERE PREDOSTROŽNOSTI

- Nije predviđeno da se aparat koristi i garancija neće važiti u sledećim situacijama:
  - U kuhinjama u prodavnicama, kancelarijama i ostalom radnom okruženju,
  - U seoskim domaćinstvima,
  - U sobama hotela, motela i drugim rezidencijalnim okruženjima,
  - U pansionima.
- Nije predviđeno da aparat koriste deca, hendikepirane osobe i osobe koje nisu upoznate sa radom aparata, osim ako nisu pod nadzorom odgovornog lica koje je upoznato sa uputstvima.
- Ne dozvolite da se deca igraju aparatom.
- Aparat ne treba da koriste deca starosti od 0 do 8 godina. Mogu da ga upotrebljavaju deca od 8 godina i starija uz stalni nadzor. Aparat mogu da koriste osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili lica bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom odgovorne osobe. Mogu da ga koriste i ako su dobili uputstva vezana za bezbednu upotrebu aparata i ako razumeju moguće opasnosti. Držite aparat i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina. Deca ne treba da čiste i održavaju aparat.
- Aparat za kuvanje treba da bude uvek bezbedno pozicioniran, sa ručkama (ako ih ima) da bi se izbeglo prosipanje vruće tečnosti.
- Ovaj aparat nije predviđen da ga pokreće spoljni tajmer ili posebni daljinski upravljač.

- Ukoliko je kabl aparata oštećen, da bi se izbegla opasnost, mora ga zameniti proizvođač, ovlašćeni servis ili osoba sa sličnim kvalifikacijama.
-  Temperatura dostupnih površina može biti visoka kada je aparat u radu. Nikada ne dodirujte vruće delove aparata.
- Držite aparat i kabl tako da deci mlađoj od 8 godina nije na dohvatu ruke.
- Čistite poklopac, posudu i korpu sunđerom i vodom ili u mašini za pranje posuđa (u zavisnosti od modela), Telo aparata čistite posebno, i to sunđerom. Pogledati poglavlje «Čišćenje» u uputstvu za upotrebu.
- Nikada ne potapajte aparat ili električnu bazu u vodu!
- Aparat se može koristiti do visine od 4000 m.
- Pažnja: površina grejnog elementa nakon upotrebe može biti vruća.
- Pažnja: opasnost od povrede usled nepravilnog korišćenja aparata.
- Pažnja: ne prosipajte tečnost na konektor (u zavisnosti od modela).
- **UPOZORENJE:** Držite aparat van domašaja male dece, posebno tokom upotrebe i hlađenja.

### Raditi

- Pročitajte uputstva za upotrebu, sledite ih i čuvajte.
- Proverite da li napon u Vašem domaćinstvu odgovara naponu Vašeg aparata (naizmenična struja).
- Zbog različitih važećih normi, ukoliko je aparat kupljen u jednoj, a koristi se u drugoj zemlji, najpre mora biti pregledan i odobren u ovlašćenom servisu.
- Pre upotrebe, izvadite aparat iz kutije i skinite promotivne nalepnice. Proverite da li ste uklonili papir ili foliju za pakovanje ispod demontažne posude (u zavisnosti od modela).

- Ne koristite aparat ukoliko je kabl oštećen, ukoliko je aparat padao, ako su na njemu vidljivi znaci oštećenja ili ako propisno ne funkcioniše. Aparat odnesite u ovašćeni servis ukoliko primetite nešto od navedenog. Ne raslapajte aparat sami.
- Aparat uvek uključujte u utičnicu sa uzemljenjem.
- Uvek isključite aparat: odmah nakon upotrebe, kada želite da ga pomerite ili pre procesa čišćenja i održavanja.
- Aparat koristite na ravnoj, stabilnoj površini koja je otporna na toplotu i koja je udaljena od prskanja vode.

## Ne raditi

- Ne upotrebljavajte produžni kabl. Ukoliko prihvatite odgovornost i odlučite se za korišćenje produžnog kabla, koristite samo onaj koji nije oštećen, koji ima utičnice sa uzemljenjem i koji odgovora jačini aparata.
- Ne ostavljajte kabl za napajanje da visi. On nikada ne sme biti blizu ili u dodiru sa vrućim delovima aparata i izvorima toplote.
- Ne isključujte aparat povlačenjem za kabl.
- Ne uključujte aparat blizu zapaljivih materijala (roletne, zavese...) ili blizu izvora toplote (ringle na gas, vruće ringle električnog šporeta itd.).
- Ne pomerajte aparat kada je pun vruće tečnosti ili hrane.
- Ukoliko Vaša friteza ima demontažnu posudu, nikada je ne vadite iz aparata dok je uključen.
- Ne odlažite fritezu napolju. Aparat čuvajte na suvom mestu koje ima dobru ventilaciju.
- Nikada ne uključujete fritezu bez ulja ili masnoće u njoj. Novo ulje mora uvek biti između oznake za minimum i maksimum.
- Ne mešajte različite vrste ulja. Nikada ne stavljajte vodu u ulje ili masnoću.
- Nemojte da prepunite korpicu friteze, ne prelazite maksimalni kapacitet.
- Čvrstu masnoću nikad ne stavljajte direktno u posudu ili korpu da biste sprečili rizik od požara ili oštećenja uređaja.

## Saveti / informacije

- U cilju Vaše bezbednosti, aparat je napravljen u skladu sa važećim normama i propisima (Direktiva o niskom naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, materijalima koji dolaze u dodir sa hranom, životnoj sredini...).
- Aparat je namenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ukoliko se aparat koristi u profesionalne svrhe ili se na bilo koji način neprimereno upotrebljava i ne slede uputstva, proizvođač ne snosi odgovornost i garancija neće važiti.
- U cilju Vaše bezbednosti koristite samo dodatni pribor i rezervne delove koji odgovaraju Vašem aparatu.
- Kod modela sa demontažnim kablom, koristite samo originalni kabl za napajanje.
- U slučaju požara, nikada ne pokušavajte da plamen ugasiste vodom. Zatvorite poklopac. Isključite aparat iz struje. Plamen gasite vlažnom krpom.

- Pre nego što bacite aparat, ovlašćeni servis mora izvaditi bateriju tajmera iz aparata (u zavisnosti od modela).
- Veoma je važno da sačekate da se ulje dobro ohladi pre nego što odložite fritezu.
- Ukoliko koristite čvrstu mast, iseckajte je na komade i istopite je na tihoj vatri u posebnoj posudi, a zatim je polako sipajte u fritezu. Nikada ne stavljajte mast direktno u posudu ili korpicu friteze, jer to može oštetiti aparat.
- Ako Vaš aparat ima demontažni filter protiv mirisa, menjajte ga svakih 10-15 korišćenja (penasti filter), ili svakih 30-40 korišćenja (uložak sa indikatorom zasićenosti), ili nakon 80 upotreba (ugljeni filter). Neki modeli imaju stalni metalni filter koji se ne mora menjati.
- Ograničite temperaturu prženja na 170°C za krompir i pomfrit.
- Koristite korpicu za pomfrit.
- Kontrolišite prženje : Ne konzumirajte hranu koja je izgorela.
- Očistite ulje posle svakog prženja i menjajte ga redovno kako biste izbegli zagorele mrvice.
- Konzumirajte balansiranu i raznovrsnu hranu sa mnogo voća i povrća.
- Svež krompir čuvajte na sobnoj temperaturi iznad 8°C.
- Za najbolje rezultate i brzo kuvanje preporučujemo Vam da količinu pomfrita ograničite na polovinu korpice po prženju.
- Kod prženja veće količine krompira, temperatura naglo opada po uranjanju korpice u ulje. Temperatura nikada ne prelazi 175°C, čak i kada termostat podešen na 190°C ( Stabilizovana temperatura pre uranjanja u ulje).
- Pošto se voda i ulje ne mešaju, ovo može da dovede do prskanja koje može da izazove teške opekotine kada se ulje zagreva tokom ciklusa kuvanja i posle kuvanja. Ova prskanja nastaju zbog prevelike količine vode u ulju ili masti. Da biste sprečili da voda uđe u fritezu, strogo se pridržavajte različitih pravila korišćenja i skladištenja koja je odredio proizvođač, posebno u pogledu hrane, sastojaka (masnih materija), redovne zamene ulja i održavanja friteze i pribora (posude za ulje).
- Savetujemo prženje do lagano zlatne, a ne do smeđe boje.
- Potopite krompir 15–20 minuta da smanjite količinu skroba.

## Zaštite okolinu




Zaštita čovekove okoline na prvom mestu!

- ① Vaš aparat sadrži vredne materije koje se mogu reciklirati i ponovo upotrebiti.
- ➔ Ostavite ga na mesto za prikupljanje takvog otpada.

## SIGURNOSNE UPUTE VAŽNE MJERE OPREZA

- Ovaj uređaj je isključivo namijenjen za uporabu u kućanstvu. Jamstvo ne pokriva uporabu uređaja u:
  - kuhinjama namijenjenima osoblju u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima,
  - seoskim domaćinstvima,
  - hotelima, motelima i drugim smještajnim kapacitetima, od strane gostiju,
  - smještajnim kapacitetima koji pružaju usluge noćenja i doručka.
- Uređaj ne smiju bez nadzora rabiti osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, psihičkih ili mentalnih sposobnosti osim ako su pod nadzorom odgovorne osobe ili ih je ista upoznala s uputama za uporabu.
- Držite djecu dalje od uređaja kako se s njim ne bi igrali.
- Ovaj uređaj ne smiju rabiti djeca mlađa od 8 godina. Uređaj smiju rabiti djeca starija od 8 godina ukoliko su pod nadzorom odrasle osobe. Uređaj smiju rabiti osobe smanjenih psihičkih, fizičkih ili mentalnih sposobnosti ili osobe bez iskustva i znanja samo ukoliko su pod nadzorom ili su dobili upute za rade s uređajem te su upoznati s mogućim nezgodama. Držite uređaj i priključni vod van dosega djece mlađe od 8 godina. Čišćenje i održavanje ne smiju sprovoditi djeca.
- Kućanski uređaji moraju biti postavljeni na stabilnu površinu s ručkama (ukoliko postoje) postavljenim da se izbjegne proljevanje vrućih tekućina.

- Uređaj nije namijenjen radu s vanjskim tajmerom ili sustavom daljinskog upravljanja.
-  Dok uređaj radi, može se podići temperatura dostupnih dijelova. Ne dodirujte vruće dijelove uređaja.
- Uređaj i kabel držite dalje od dosega djece mlađe d 8 godina.
- Poklopac, spremnik, i košaricu čistite spužvom i vodom ili u perilici posuđa (ovisno o modelu). Spužvom zasebno očistite električni dio. Pogledajte poglavlje „Čišćenje” u uputama za uporabu.
- Nikad ne potapajte uređaj niti njegovu električnu bazu u vodu!
- Uređaj se može koristiti na visini do 4 000 m.
- Oprez: površina grijaćeg elementa može i nakon uporabe ostati zagrijana.
- Oprez: mogućnost ozljede uslijed nepravilne uporabe uređaja.
- Oprez: ne proljevajte tekućinu po konektoru (Ovisno o modelu).
- UPOZORENJE: Uređaj držite izvan dohvata male djece, osobito tijekom uporabe i hlađenja.

## Dozvoljeno

- Pažljivo pročitajte upute za uporabu i čuvajte ih na dohvata ruke.
- Provjerite da li napon iz mreže odgovara naponu koji je označen na proizvodu (izmjenična struja). Ako uređaj ne rabite u istoj državi gdje ste ga kupili, zbog različitih važećih normi odnesite ga na pregled kod ovlaštenog servisa.
- Uklonite svu ambalažu i pakiranja iz friteze prije uporabe. Pazite da uklonite i svu eventualnu ambalažu ispod posude friteze (ovisno od modela).
- Ne rabite uređaj ukoliko je priključni vod oštećen, ukoliko vam je uređaj ispio ili pokazuje pogreške u radu. Obratite se ovlaštenom servisu za pomoć. Ne pokušavajte popravljati uređaj sami.
- Uređaj uvijek priključujte na uzemljenu utičnicu.
- Uvijek izvucite priključni vod iz utičnice: odmah poslije uporabe, kada ga pomičete, prije čišćenja ili održavanja.
- Uređaj stavite na stabilnu, ravnu površinu otpornu na toplinu i zaštićenu od vode.

## Nije dozvoljeno

- Ne upotrebljavajte produžne priključne vodove. Ako već preuzmete odgovornost za takvu uporabu, rabite produžni priključni vod koji je uzemljen i odgovara snazi uređaja.
- Ne ostavljajte priključni vod da visi. Ne ostavljajte ga u blizini vrućih dijelova uređaja, niti u blizini izvora topline ili oštirih rubova.
- Ne vucite za priključni vod kada želite isključiti uređaj.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora kada je u radu.
- Ne uključujte uređaj u blizini zapaljivih materijala (zavjese, rolete...) ili u blizini izvora topline (plinski štednjak, grijače ploče...).
- Ne pomičite uređaj kada je pun tekućine ili vruće hrane.
- Ukoliko je uređaj s posudom koja se skida, nikad ju ne vadite dok je friteza uključena.
- Ne odlažite uređaj na otvorenom. Čuvajte ga na suhom i u prozračnom prostoru.
- Nikada ne uključujte praznu fritezu (bez ulja ili masti). Poštujte najmanju i najveću dopuštenu količinu ulja.
- Ne miješajte različite vrste ulja i masnoća. Nikada ne dodavajte vodu ulju ili masnoći.
- Ne prepunjavajte košaru, poštujujte ograničenu količinu.
- Čvrstu masnoću nikada ne stavljajte izravno u posudu ili košaricu da biste spriječili rizik od požara ili oštećenja uređaja.

## Savjeti/informacije

- U cilju vaše sigurnosti, ovaj uređaj je sukladan s važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, materijalima u dodiru s hranom, okolišu...).
- Ovaj uređaj je proizveden u skladu sa sigurnosnim normama i važećim smjernicama.
- Ovaj uređaj je proizveden isključivo za kućnu uporabu i nije namijenjen uporabi na otvorenom.
- U slučaju njegove profesionalne uporabe, neodgovarajuće uporabe ili nepridržavanja uputa, proizvođač ne snosi odgovornost niti priznaje jamstvo.
- Za vašu sigurnost, rabite samo nastavke i rezervne dijelove koji odgovaraju vašem uređaju. Kod uređaja sa skidivim priključnim vodom rabite samo originalni.
- U slučaju izbijanja požara nikad ne pokušavajte ugasiti vatru s vodom. Zatvorite poklopac. Isključite uređaj. Ugasite vatru s vlažnom tkaninom.
- Prije nego što vaš uređaj odnesete na otpad, odstranite baterije odložite ih u centar za sakupljanje posebnih otpadaka ili ih predajte ovlaštenom servisnom centru.
- Važno je da sačekate da se ulje ohladi prije nego uređaj odlažete.
- Ukoliko rabite čvrstu biljnu masnoću maslac ili slično, narežite ju na komadiće i rastopite ju u drugoj posudi te ju oprezno presipajte u fritezu. Nikad ne stavljajte mast direktno u posudu ili košaru friteze zato jer to može oštetiti fritezu.
- Ukoliko vaša friteza ima zamjenjivi filter protiv mirisa, zamijenite ga svakih 10-15 upotreba (pjenasti filter) ili svakih 30-40 upotreba (uložak za kontrolu zasićenosti), ili nakon 80 upotreba (ugljeni filter).

- Neki modeli su opremljeni s trajnim metalnim filterom koji se ne treba izmijenjivati.
- Ograničite temperaturu prženja do 170 °C za krumpire i pržene krumpiriće.
- Koristite košaru za pommes frites.
- Kontrolirajte prženje: nije dobra smeđa ni zagorena već zlatna hrana.
- Očistite ulje nakon svake uporabe kako bi izbjegli rizik od zagorene hrane.
- Konzumirajte uravnoteženu i raznovrsnu prehranu koja uključuje mnogo voća i povrća.
- Svježi krumpir čuvajte u sobi na oko 8°C.
- Za dobro i brzo prženje preporučujemo vam prženje pola košarice hrane.
- Za veće količine hrane ili krumpira, temperatura brzo opada odmah nakon uranjanja košare. Dok pržite, temperatura nije iznad 175°C čak i ako je termostat namješten na 190°C.
- Budući da se voda ne smije miješati s uljem, to može uzrokovati prskanje koje može dovesti do ozbiljnih opekliina kad se ulje zagrijava, tijekom i nakon prženja. Uzrok prskanja obično je prevelika količina vode u ulju ili masti. Kako voda ne bi ušla u fritezu, obavezno se pridržavajte različitih pravila uporabe i spremanja koja je definirao proizvođač, osobito vezano uz namirnice, sastojke (masnoću), redovitu promjenu ulja te održavanje friteze i svog pribora (posuda za ulje).
- Savjetujemo prženje do lagano zlatne, a ne do smeđe boje.
- Potopite krumpire na 15 – 20 minuta da biste smanjili količinu škroba.

## Zaštita okoliša




Sudjelujmo u zaštiti okoliša!

- ① Vaš uređaj se sastoji od brojnih vrijednih materijala koji se mogu reciklirati i ponovno uporabiti.
- ➔ Odnosite uređaj na mjesto predviđeno za odlaganje sličnog otpada.

## VARNOSTNI PREDPISI

### POMEMBNE INFORMACIJE

- Ni namenjena, da se uporabi v naslednjih praktičnih primerih in garancija ne velja za:
  - kuhinjske prostore za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
  - kmečke hiše;
  - uporabo strank v hotelih, motelih in drugih vrstah bivalnega okolja;
  - vrste okolja, ki ponujajo zajtrk in nočitev.
- Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o delovanju uporabe.
- Poskrbeti je treba za nadzor otrok, da bi zagotovili, da se ne bodo igrali z napravo.
- Aparat ne smejo uporabljati otroci mlajši od 8 let. Pod nadzorom lahko aparat uporabljajo otroci starejši od 8 let. Ta aparat lahko uporabljajo ljudje z omejenimi fizičnim in senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ter neizkušeni, le če so bili popolnoma podučeni o delovanju in varnosti aparata. Aparat in električno vrstico ne postavljajte na dosego rok otrokom mlajšim od 8 let. Čiščenje in uporabo aparata naj ne izvajajo otroci.
- Aparat naj bo postavljen na stabilni delovni površini, s pozicijo ročaja (če ga ta ima) v izogib prelivanju vročih tekočin.

- Ta naprava ni namenjena za uporabo z zunanjim števcem časa ali sistemom za daljinski nadzor.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servisni center ali oseba s podobno kvalifikacijo, da bi se tako izognili vsakršni nevarnosti. Nikoli ne razstavljate aparata sami.
-  Temperatura dostopnih površin je lahko med delovanjem naprave visoka. Vročih površin naprave se ne dotikajte.
- Napravo in njen kabel shranjujte izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Pokrov, vsebnik za olje in košaro očistite z gobico za posodo in vodo ali v pomivalnem stroju (odvisno od modela). Električne dele ločeno očistite z gobico za posodo. Glejte poglavje »Čiščenje« navodil za uporabo.
- Nikoli ne potopite aparata ali električne nadzorne plošče v vodo!
- Aparat se lahko uporablja do nadmorske višine 4 000 m.
- Pozor: površina grelnega elementa po uporabi oddaja preostalo toploto.
- Pozor: nevarnost poškodb zaradi nepravilne uporabe aparata.
- Pozor: ne polivajte tekočine na priključek (odvisno od modela).
- POZOR: Napravo shranjujte zunaj dosega majhnih otrok, zlasti med uporabo in takoj po njej.

### Dovoljeno

- Pozorno preberite ta navodila in jih skrbno shranite.
- Preberite in sledite navodilom za uporabo. Ne odvrzite jih.
- Preverite, če napetost iz električnega omrežja odgovarja napetosti, ki je navedena na aparatu (izmenični tok).

- Upoštevaajo različnost veljavnih predpisov ter dejstvo, da boste ta aparat uporabljali v državi, ki ni država, kjer ste aparat kupili, vam svetujemo, da ga daste pregledati pri pooblaščenem servisnem centru.
- Preden začnete uporabljati vaš cvrtnik, odstranite embalažo in vse informativne nalepke, ki so na izdelku. Prepričajte se, da ste odstranili ves material tudi znotraj cvrtnika, v vrtljivi posodi (odvisno od modela).
- Ne uporabljajte aparata, če sta aparata in kabel pokvarjena, če je aparat padel in predstavlja vidne poškodbe ali nepravilnosti delovanja. V tem primeru je potrebno aparat dostaviti na pooblaščen servisni center.
- Aparat vedno priključite na ozemljeno vtičnico.
- Aparat izključite vedno po njegovi uporabi, če ga prestavljate ali če ga čistite.
- Uporabljajte stabilno, ravno in toplotno izolirano površino, stran od vodnih curkov.

## Ni dovoljeno

- Ne uporabljajte kablskega podaljška. Če pa se že odločite za njegovo uporabo, je to na vašo odgovornost. Podaljšek mora biti v dobrem stanju, ozemljen in primeren za moč aparata.
- Ne pustite, da bi kabel visel.
- Ne vlecite za kabel, ko želite izključiti aparat. Zložen električni kabel ne smete nikoli puščati v neposredni bližini vročega dela vašega aparata ali kakšnega drugega izvora toplote.
- Ne pustite nikoli delovati aparata brez nadzora.
- Ne pustite aparata delovati v bližini vnetljivih materialov (tapete, zavese...), niti v bližini zunanjih izvorov toplote (plinski gorilnik, grelne plošče...).
- Ne prestavljate aparat, v katerem so še vroče tekočine ali jedi.
- Če imate snemljivo notranjo posodo, je nikoli ne izvlecite, ko vaš cvrtnik še dela.
- Ne pospravljajte vašega cvrtnika na prostem. Spravljate ga v suh in zračni prostor.
- Nikoli ne dolivajte vode v olje ali maščobo. Nikoli ne priključite cvrtnika dokler je še prazen, torej brez maščobe. Upoštevajte najmanjšo in največjo količino olja.
- Ne mešajte več vrst maščobe.
- Ne segrevajte prekomerno košarice za cvrtje in upoštevajte omejene količine zaradi varnosti.
- Maščob v trdnem stanju nikoli ne vnašajte neposredno v posodo ali košaro, da ne pride do požara ali okvar naprave.

## Nasveti/informacije

- Za vašo varnost, aparat je izdelan in sestavljen v skladu z varnostnimi določili (direktiva o nizki energetski jakosti, v skladu z elektromagnetnimi določili, Standardih o uporabi izdelkov, ki so v stiku z hrano, zaščita okolja...).
- Ta aparat je bil zasnovan samo za domačo rabo. In vsaka profesionalna raba, ki ni primerna zanj in ni v skladu z navodili za uporabo, ne vključuje niti odgovornosti niti garancije proizvajalca.

- Za modele z odstranljivim električnim kablom, uporabljajte samo originalni kabel.
- V primeru ognja, ga nikoli ne gasite z vodo. Zaprite pokrov. Odklopite aparat. Z mokro krpo zadušite ogenj.
- Preden odvržete vaš aparat, odstranite baterijske vložke in jih odložite v specializiranem zbirnem centru ali pri pooblaščenem servisnem centru (glede na model).
- Preden shranite cvrtnik, počakajte, da se olje povsem ohladi.
- Če imate trdo maščobo, jo najprej razrežite na koščke in pustite, da se raztopi na majhnem ognju v posebni posodi, šele nato jo vlijete v notranjo posodo cvrtnika. Nikoli ne dajajte trde masti neposredno v notranjo posodo cvrtnika ali v košaro, saj bi lahko poškodovali aparat.
- Redno menjujte filter: penasti filter na vsakih 10 do 15 uporab, vložek s kazalcem zasičenosti filtra na 30 do 40 uporab in karbonski filter na 80 uporab.
- Če imate izvlekljiv filter, ga po vsaki 10-15 kratni uporabi zamenjajte (filter iz pene) ali po 30 – 40 kratni uporabi (vložek z indikatorjem), ali 80 kratni uporabi (filter iz karbona).
- Nekateri modeli vsebujejo permanentni kovinski filter, katerega ne rabite menjavati.
- Temperatura cvrtja za krompir in ocvrt krompirček ne sme preseči 170°C.
- Za cvrtje uporabljate košarico.
- Kontrolirajte cvrtje: ne jejte ocvrtih jedi, dokler so še vroče in raje pustite, da se jedi rahlo zlato zapečejo.
- Filtrirajte olje po vsaki uporabi, da ne bodo ostanki zagoreli in ga redno menjujte.
- Držite se uravnotežene diete in raznolike diete, ki vsebuje dosti zelenjave in sadja.
- Krompir skladiščite pri temperaturi, višji od 8°C.
- Za hitro in uspešno cvrtje omejite količino jedi na polovico košarice.
- Ko potopite polno košarico v olje, se temperatura olja zelo hitro zniža. Med cvrtjem se nikoli ne dvigne nad 175°C, pa čeprav je termostat nastavljen na 190°C (= stabilizirana temperatura pred vlaganjem košarice).
- Olje in voda se ne mešata, zaradi česar lahko pride do pršenja, kar lahko povzroči hude opekline med segrevanjem olja, kuhanjem in po kuhanju. Do prekomernega pršenja pride zaradi prevelike količine vode v olju ali maščobi. Če želite preprečiti, da v cvrtnik vstopi voda, dosledno upoštevajte vsa pravila za uporabo in shranjevanje, ki jih navaja proizvajalec, zlasti glede hrane, sestavin (mastnih snovi), rednega menjavanja olja ter vzdrževanja cvrtnika in dodatne opreme (posode za olje).
- Priporočamo, da hrano samo rahlo cvrete in je ne zapečete do rjave barve.
- Krompir namakajte v vodi od 15 do 20 minut, da zmanjšate količino škroba.

## Varujte okolje

Sodelujmo pri varovanju okolja!




- ① Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih je še mogoče uporabiti.
- ➔ Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo šel v predelavo.

## SIGURNOSNE UPUTE

### VAŽNE MJERE OPREZA

- Aparat nije namijenjen za upotrebu i garancija se neće uzeti u obzir ako ga koristite:
  - u prostorima za osoblje, u trgovinama, kancelarijama i drugim poslovnim okruženjima;
  - na farmama;
  - od strane gostiju hotela, motela i sl;
  - u prenoćistima.
- Ovaj aparat se ne smije koristiti od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim psihičkim, mentalnim ili čulnim sposobnostima, osoba bez iskustva ili znanja o aparatu, osim ako se to radi pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, koja je upoznata sa ovim uputama.
- Ne dozvolite djeci da se igraju s aparatom.
- Ovaj aparat ne smiju upotrebljavati djeca do 8 godina života. Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca sa 8 i više godina u slučaju da su pod stalnim nadzorom. Ovaj aparat smiju koristiti osobe sa umanjnim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe s malo ili nimalo znanja o aparatu, samo u slučaju da su pod propisnim nadzorom i da su dobile uputstva za sigurnu upotrebu aparata, te ako shvataju povezane rizike. Držite aparat i njegov kabal van domašaja djece koja imaju manje od 8 godina. Čišćenje i održavanje aparata ne smiju vršiti djeca.
- Aparat za pripremu namirnica treba postaviti na ravnu i stabilnu površinu kako bi se izbjeglo prosipanje vruće tečnosti.
- Ovaj aparat nije namijenjen za aktiviranje putem vanjskog tajmera ili posebnog daljinskog upravljača.

- Ako je kabal oštećen, ne koristite aparat. Kabal treba zamijeniti u ovlaštenom servisu ili od strane kvalificirane osobe, kako biste izbjegli svaku opasnost.
-  Temperatura dostupnih površina može biti visoka kada aparat radi. Ne dodirujte vrelе površine aparata.
- Držite aparat i kabal dalje od dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Poklopac, tijelo posude i korpu čistite spužvom i vodom ili u mašini za posuđe (ovisno o modelu). Električne dijelove čistite odvojeno, i to spužvom. Pogledati poglavlje « Čišćenje » u uputstvima za upotrebu.
- Nikada ne uranjajte aparat ili električnu jedinicu u vodu!
- Uređaj se može koristiti na nadmorskoj visini od 4000 m.
- Oprez: površina grijaćeg elementa nakon upotrebe može ostati vruća.
- Oprez: rizik od povreda zbog nepravilne upotrebe aparata.
- Oprez: na priključak nemojte prolijevati tečnost (ovisnosti o modelu).
- UPOZORENJE: Aparat držite van domašaja manje djece, posebno za vrijeme upotrebe i hlađenja.

### Činiti

- Pročitajte i pridržavajte se uputstva za upotrebu. Čuvajte ih na sigurnom mjestu.
- Provjerite da li napon Vašeg aparata odgovara naponu električnih instalacija.
- U skladu sa različitim standardima upotrebe, ako ćete aparat upotrebljavati u drugoj zemlji od one u kojoj je kupljen, povjerite ga na provjeru ovlaštenom servisnom centru.
- Prije upotrebe otpakujte fritezu i uklonite sve promotivne naljepnice. Provjerite da li ste uklonili svaki materijal ispod odvojive posude (ovisno o modelu).
- Aparat nemojte koristiti ako je aparat oštećen ili bez namirnica, ako je aparat ispio ili pokazuje znakove oštećenja ili ako ne radi ispravno. U gornjem slučaju, aparat pošaljite u ovlašteni servisni centar. Nemojte pokušavati sami popraviti aparat.
- Aparat uvijek uključite samo u utičnicu sa uzemljenjem.
- Aparat uvijek isključite: odmah nakon upotrebe, kada ga pomjerate, prije čišćenja.
- Aparat postavite na ravnu, stabilnu, vatrostalnu površinu, dalje od vode.

## Ne činiti

- Nemojte koristiti produžni kabal. Ako preuzmete odgovornost i koristite produžni kabal, provjerite da je u dobrom stanju i da je uzemljen.
- Ne ostavljajte kabal da visi. Kabal ne smije biti u kontaktu sa vrućim dijelovima aparata, u blizini izvora toplote ili na oštrim ivicama.
- Ne isključujte aparat povlačeći kabal.
- Nikad ne ostavljajte aparat da radi bez nadzora.
- Ne uključujte aparat u blizini zapaljivih materijala (zavjese, roletne....) ili u blizini izvora toplote (vrelo električno kolo, plinsko kolo i sl.).
- Ne pomjerajte aparat ako je pun vrele tečnosti ili vrele hrane.
- Ako posjedujete odvojivu posudu, nikada je nemojte vaditi ako je friteza upaljena.
- Aparat nemojte čuvati vani. Čuvajte ga na suhom i prozračnom mjestu.
- Nikada ne uključujte fritezu bez ulja ili masnoće. Nivo ulja uvijek mora biti između minimuma i maksimuma.
- Nemojte miješati različite tipove ulja. Nikada ne dosipajte vodu u ulje ili masnoću.
- Nikada nemojte korpicu puniti do maksimuma, niti premašiti maksimalan nivo ulja.
- Nikada direktno u posudu ne stavljajte komad masti da ne bi došlo do požara ili oštećenja aparata.

## Savjeti / informacije

- Radi Vaše sigurnosti, aparat je izrađen u skladu sa sigurnosnim propisima i direktivama važećim na dan proizvodnje (niski napon, elektromagnetna kompatibilnost, materijali koji dolaze u kontakt s hranom, zaštita okoliša...).
- Aparat je namijenjen samo za kućnu upotrebu, a ne za vanjsku upotrebu. Svaka komercijalna upotreba, neispravno rukovanje aparatom ili upotreba mimo uputa za upotrebu, lišava proizvođača svake odgovornosti i garancija se poništava.
- Radi Vaše sigurnosti, koristite samo one dodatke i rezervne dijelove koji odgovaraju Vašem aparatu.
- Za modele sa pomičnim kablom, smije se koristiti samo originalni kabal. U slučaju požara, ne pokušavajte plamen ugasi vodom. Zatvorite poklopac. Isključite aparat. Ugušite plamen vlažnom krpom.
- Ako želite da bacite Vaš aparat, baterija tajmera mora biti odstranjena od strane ovlaštenog servisnog centra (ovisno o modelu).
- Najvažnije je sačekati da se ulje ohladi prije nego što odložite Vaš aparat.
- Ako koristite čvrstu mast, izrežite je na komadiće i rastopite na slaboj temperaturi u posebnoj posudi, zatim polako ulijte u fritezu. Nikada nemojte stavljati čvrstu mast direktno u fritezu ili u korpicu friteze, jer to može dovesti do kvara aparata.
- Ako imate odvojivi filter za sprječavanje mirisa, zamijenite ga nakon svakih 10-15 upotreba (spužvasti filter) ili nakon 30-40 upotreba (punjenje sa indikatorom zasićenja), ili nakon 80 upotreba (karbon filter). Neki modeli opremljeni su permanentnim metalnim filterom, koji se ne treba mijenjati.
- Ograničite temperaturu prženja na 170°C za krompir i pomfrit.
- Koristite korpicu ako pravite čips.

- Kontrolirajte kuhanje: Ne jedite izgorenu hranu.
- Pročistite ulje nakon svake upotrebe, kako biste izbjegli zagorene mrvice.
- Uvedite balans u ishranu jedući mnogo voća i povrća.
- Svježi krompir čuvajte u prostoriji iznad 8°C.
- Za postizanje najboljih rezultata, preporučujemo da ograničite količinu čipsa na 1/2 korpice po prženju.
- Kod veće količine hrane ili krompira, temperatura opada vrlo brzo nakon što ste spustili korpicu. Ovo smanjuje temperaturu ulja i nikada ne prelazi 175 °C, čak i ako je termostat podešen na 190°C. (Stabilizirana temperatura prije spuštanja).
- Budući da se ulje i voda ne miješaju, to može dovesti do prskanja koje može izazvati teške opekotine kad se ulje zagrijava tokom ciklusa kuhanja i nakon kuhanja. Prskanje je izazvano prevelikom količinom vode u ulju ili masnoći. Prskanje se izazvano prevelikom količinom vode u ulju ili masnoći. Da biste spriječili da voda dospije u fritezu, strogo se pridržavajte svih proizvođačevih uputa o korištenju i odlaganju, posebno onih o postupanju s hranom, sastojcima (masnoće), redovnom mijenjanju ulja i održavanju friteze i pribora (posuda za ulje).
- Savjetujemo da pržite do lagano zlatne boje, a ne smeđe.
- Namačite krompir 15-20 minuta da biste smanjili količinu škroba.

## Zaštita okoline



Zaštita okoline na prvom mjestu!

- ① Vaš aparat sadrži vrijedne materijale koji se mogu reciklirati i ponovo upotrijebiti.
- ➔ Odnosite ga na zato predviđeno mjesto.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Уредът не е предназначен да се ползва в следните случаи, както и гаранцията е неприложима в случаите:
  - Зони за готвене в магазини, офиси и други работни среди,
  - Във ферми,
  - От клиенти на хотели, мотели и други жилищни сгради,
  - Хотелски обекти.
- Уредът не е предвиден за ползване от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени или лица без опит и знания, освен ако отговорно за тяхната безопасност лице, не наблюдава ползването на уреда.
- Никога не оставяйте уреда да функционира без наблюдение. Не позволявайте на децата да играят с уреда!
- Този уред не трябва да се използва от деца под 8 години. Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години само, ако се наблюдават непрекъснато. Този уред може да се използва от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, само ако са под постоянно наблюдение и са инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и осъзнават опасностите. Пазете уреда и неговата кабел далеч от обсега на деца на възраст по-малка от 8 години. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца.
- Този уред не е предназначен да функционира с външен таймер или с отделно дистанционно управление.

- Уредите за готвене трябва да бъдат разположени в стабилно положение, за да се избегне разливане на горещи течности.
- Ако захранващият кабел е повреден той трябва да бъде сменен в оторизирани сервиз, от произ водителя или компетентно за това лице. Никога не разглобявайте сами уреда. За моделите с подвижен кабел, използвайте единствено оригиналния кабел към уреда!
- ⚠ Температурата на достъпните повърхности може да бъде висока, когато уредът работи. Не пипайте горещите повърхности на уреда.
- Дръжте уреда и кабела му на място, недостъпно за деца под 8 години.
- Почиствайте капака, резервоара, корпуса, кошницата с вода и гъба или в миялна машина (в зависимост от модела). Почиствайте електрическата част отделно с гъба. Вижте глава „Почистване“ от инструкциите за употреба.
- Никога не потапяйте уреда или електрическото контролно устройство във вода!
- Уредът може да се използва до надморска височина от 4000 m.
- Внимание: повърхността на нагревателя излъчва остатъчна топлина след употреба.
- Внимание: риск от нараняване поради неправилна употреба на уреда.
- Внимание: не поливайте течности върху конектора (в зависимост от модела)
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дръжте уреда далеч от обсега на малки деца, особено по време на употреба и охлаждане.

## Какво да правим

- Прочетете внимателно тази инструкция и я запазете!
- Уверете се, че волтажът на вашата електрическа мрежа отговаря на този посочен върху вашия електроуред.
- Преди употреба, отстранете опаковката и всички рекламни етикети или стикери. Не забравяйте да извадите уплътнителната подложка под купата на фритюрника.
- Не използвайте уреда, ако има видима повреда по него или кабела му, ако е паднал или не функционира правилно. При някой от изброените случаи, занесете уреда в оторизиран сервизен център. Не разглобявайте уреда сами!
- Винаги включвайте уреда в заземен ел. контакт.
- Винаги изключвайте уреда след работа, и преди да го преместите или почистите.
- Винаги използвайте стабилна, равна, термоустойчива повърхност, без досег с вода.

## Какво да не правим

- Не използвайте разклонител. Ако това се налага, използвайте разклонител в добро състояние, съответстващ на мощността на уреда.
- Не оставяйте кабела да виси.
- За да се избегне всякаква опасност, кабела не трябва да се оставя в досег със загряващите части на вашия уред, нито в близост до източници на топлина или върху остри ръбове.
- Не изключвайте уреда от електрическата мрежа чрез дърпане на кабела.
- Не употребявайте уреда в близост до лесно запалими предмети и материали (щори, пердетата,...), нито в близост до източници на топлина (електрически котлони, печки, газови котлони и пр).
- Не местете уреда, когато в него има горещи храни или течности.
- Ако имате подвижна купа, никога не я вадете, докато уредът работи.
- Не съхранявайте уреда на открито, а на сухо и проветриво място.
- Никога не включвайте вашия фритюрник празен (без мазнина). Съобразявайте се с маркировката за мин/макс. нива на олиото.
- Не смесвайте различни видове мазнини. Никога не наливайте вода към олиото или мазнината.
- Не претоварвайте кошницата, вижте препоръчителни максимални количества.
- Никога не поставяйте твърда мазнина директно в купата или кошницата, за да избегнете риск от пожар или повреда на уреда.

## Съвети/информация

- За Вашата безопасност, този уред съответства на действащите норми и директиви за безопасност към времето на производство (Директива за нисковолтажната мрежа, Електромагнитна съвместимост, Разпоредби за материали в контакт с храни, Нормативи за околната среда).
- Този уред е предназначен единствено за домашна употреба не го ползвайте на открито! Неподходяща (в разрез с инструкциите за ползване) или професионална употреба анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

- За Ваша безопасност, използвайте единствено, подходящи за вашия уред принадлежности и резервни части.
- В случай на пожар, никога не гасете пламъците с вода. Затворете капака, изключете уреда от мрежата и загасете пламъците с влажна кърпа.
- Преди унищожаването на уреда, неговата батерия трябва да бъде отстранена от оторизиран сервиз (в зависимост от модела).
- Винаги изчаквайте горещото олио във фритюрника да изстине, преди да го приберете за съхранение.
- Ако използвате твърда мазнина, нарежете я на части и предварително я разтопете в отделен съд, след което бавно я изсипете във фритюрника. Никога не поставяйте твърда мазнина директно в кошницата, рискувате да повредите уреда.
- Сменяйте редовно вашия филтър (ако имате подвижен филтър против миризма) : филтър "пана" /10-15 употреби/, въглероден филтър / 30-40 употреби /, филтър от активен въглен / 80 употреби.
- Ограничете температурата на пържене до 170°C за картофи и пържени картофи.
- Използвайте кошницата за картофи.
- Контролирайте пърженето: не яжте храната, ако е изгоряла.
- Филтрирайте мазнината след всяка употреба. По този начин избягвате изгарянето на остатъците от храна, попаднали в нея. Сменяйте редовно мазнината.
- Яжте балансирана и разнообразна храна, която включва много плодове и зеленчуци.
- Съхранявайте суровите картофи при температура около 8°C.
- За бързо и успешно пържене, слагайте по 1/2 кошница картофи наведнъж.
- Пълната кошница картофи намалява рязко температурата на мазнината. По време на пърженето тя не преминава 175°C, дори ако термостата е поставен на 190°C (= достигната температура преди потапянето).
- Като се има предвид, че олиото и водата не се смесват, това може да доведе до пръски, които да причинят тежки изгаряния при загряване на олиото, по време на цикъла на готвене или след готвене.  
Тези пръски са причинени от добавянето на прекалено много вода към олиото или мазнината.  
За да предотвратите навлизането на вода във фритюрника, моля, стриктно спазвайте правилата за употреба и съхранение, предоставени от производителя, особено тези, отнасящи се до храната, съставките (мазнини), редовната смяна на олиото и поддържането на фритюрника и всички аксесоари (съд за мазнина).
- Препоръчваме пържене до леко златист цвят вместо кафяв.
- Накиснете картофите за 15 – 20 минути, за да намалите количеството нишесте.

## Пазете околната среда!

Да участваме в опазването на околната среда!

- ① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
- ➔ Занесете го в центъра за вторични суровини или в оторизиран сервиз, където той ще бъде рециклиран.



## GÜVENLİK TALİMATLARI

### ÖNEMLİ UYARILAR

- Bu cihaz yalnız ev içi kullanım için tasarlanmıştır: Bu cihaz, garanti kapsamında olmayan şu durumlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır:
  - Mağaza, ofis ve diğer iş ortamlarında personele ayrılmış olan mutfak köşelerinde,
  - Çiftliklerde,
  - Otel, motel ve konaklama özelliği bulunan yerlerin müşterileri tarafından,
  - Otel odaları ve benzeri ortamlarda.
- Bu cihaz bedensel, duysal veya zihinsel engelleri olan kişiler (çocuklar dahil) veya bilgi veya deneyimi olmayan kişiler tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişi aracılığıyla cihazın kullanımı ile ilgili bilgilendirilmiş olmaları veya onun gözetimi altında olmaları durumu dışında kullanılmaya uygun değildir.
- Cihazla oynamaları için çocukların gözetim altında tutulması gerekir. Cihazı asla çocukların erişebileceği yerlerde bırakmayın.
- Bu cihaz, 0-8 yaş arası çocukların kullanımına uygun değildir. Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında kullanılabilir. Bu cihaz, fiziksel, duysal veya zihinsel yetenekleri zayıf kişilerce veya yeterince bilgi veya deneyim sahibi olmayan kişiler tarafından, cihazı emniyetli bir şekilde nasıl kullanacakları konusunda bilgilendirilmeleri, tehlikelerini anlamaları ve gözetim altında

- olmaları şartı ile kullanılabilir. Cihazı ve elektrik kablosunu 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız. Cihazın temizlik ve bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Sıcak sıvı dökülmelerini önlemek amacıyla cihazınızı düz ve sabit bir zemin üzerinde kullanın.
- Bu cihaz harici bir zamanlayıcı tarafından veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılmaya uygun değildir.
- Cihazın güç kablosu zarar gördüğünde, oluşabilecek herhangi bir tehlikeyi önlemek için kablonun yalnızca üretici firma veya yetkili servis tarafından ya da benzer niteliklere sahip kalifiye kişiler tarafından değiştirilmesi gerekir.
- ⚠ Cihazın çalışırken ulaşılabilen yerleri ısınmış olabilir. Cihazın sıcak yüzeylerine temastan kaçınılmalıdır.
- Cihazı ve kablosunu 8 yaşından çocukların ulaşamayacağı bir yere kaldırın.
- Kapağı, hazneyi, gövdeyi ve sepeti su ve sünger ile veya (modeline göre) bulaşık makinesinde temizleyin. Elektrik aksamını ayrıca bir süngerle temizleyin. Kullanma talimatındaki "temizlik" konusuna bakın.
- Cihazı ya da elektrikli kontrol birimini kesinlikle suya sokmayın!
- Cihaz, rakımı 4000 m'yi aşmayan bölgelerde kullanılabilir.
- Dikkat: Isıtma elemanlarının yüzeyleri, kullanım sonrasında da ısı barındırabilir.
- Dikkat: Cihazın yanlış kullanımı yaralanma riski yaratır.
- Dikkat: bağlantı yerine sıvı dökülmemesine dikkat edin (modele göre)
- UYARI: Özellikle kullanım ve soğuma esnasında cihazı küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde tutun.

## Yapılacaklar

- Kullanım talimatlarını dikkatle okuyun ve uygulayın. Talimatları ileride danışmak üzere muhafaza edin.
- Voltajın, cihaz üzerinde belirtilen voltaj ile aynı olmasına dikkat edin (alternatif akım).
- Yürürlükteki standartların çeşitliliği nedeniyle, cihazı satın alındığı ülkeden başka bir ülkede kullanmanız durumunda önce yetkili bir servise kontrol ettirin.
- Kullanım öncesinde fritözünüzün üzerindeki tüm paketleme ve etiketleri çıkarın.
- Çıkarılabilir haznenin (bazı modellerde) altındaki etiketleri de çıkardığınızdan emin olun.
- Cihaz veya kordon arızalıysa, yere düştüyse ya da gözle görülür bir şekilde zarar gördüyse veya düzgün bir şekilde çalışmıyorsa, cihazı kullanmayın. Yukarıdaki durumlardan herhangi biri söz konusu ise, cihaz yetkili servise gönderilmelidir. Cihazı kendiniz onarmaya çalışmayın.
- Cihazı her zaman topraklı prize takın.
- Şu durumlarda cihazı prize bırakmayın: her kullanımdan sonra, taşırken, temizlik ve bakımdan önce.
- Cihazı düz, sabit ve ısıya dayanıklı bir zemin üzerinde kullanın ve su sıçramasına dikkat edin.

## Yapılmayacaklar

- Uzatma kablosu kullanmayın. Kullanacaksanız, mutlaka iyi durumda, cihazın enerji sarfiyatı için yeterli topraklı bir uzatma kablosu kullanmaya dikkat edin.
- Kordonun sarkmamasına dikkat edin. Güç kablosu asla, cihazınızın sıcak bölümleri ile temas halinde ve bir ısı kaynağı yakınında olmamalı veya keskin köşelerden sarkmamalıdır.
- Cihazı kablosundan çekerek prizden çıkarmayın.
- Kullanım sırasında, asla cihazı gözetimsiz bırakmayın.
- Cihazı kolay tutuşabilen nesnelere (tül, perde...) veya bir ısı kaynağının (gaz ocağı, elektrikli ocak vb.) yakınında çalıştırmayın.
- İçinde sıcak yemek veya sıvı varken cihazı taşımayın.
- Fritözün çıkarılabilir haznesi varsa, asla çalışır durumda iken hazneyi çıkarmayın.
- Fritözünüzü dışarıda muhafaza etmeyin. Kuru ve iyi havalandırılmış bir bölmede muhafaza edin.
- Kızartma haznesine yağ koymadan cihazı kesinlikle prize takmayın. Yağ düzeyi her zaman minimum ve maksimum düzey işaretleri arasında olmalıdır.
- Farklı yağ türlerini karıştırmayın. Sıvı ya da katı yağ içine asla su eklemeyin.
- Sepeti aşırı doldurmayın, maksimum kapasitenin üzerine çıkmayın.
- Yangın veya cihaza hasar gelme riskini önlemek için doğrudan haznenin veya sepetin içine asla katı yağ koymayın.

## Tavsiyeler/Bilgiler

- Güvenliğiniz için, bu cihaz, yürürlükteki mevzuat ve yönetmeliklere uygundur (Alçak gerilim direktifleri, Elektromanyetik uyum, gıdalarla temas eden malzemeler, çevre...).
- Bu cihaz yalnızca ev içi kullanım için tasarlanmıştır, dış ortamlarda kullanılmamalıdır.

- Profesyonel ve hatalı kullanımdan ya da talimatlara uygun kullanılmamasından kaynaklanacak sorunlarda, üretici sorumluluk kabul etmez ve cihaz garanti kapsamı dışında kalır.
- Güvenliğiniz açısından, yalnızca cihazınıza uygun olan orijinal parça ve aksesuarları kullanın.
- Çıkarılabilir kablolu modellerde, yalnızca orijinal güç kablosu kullanılabilir.
- Cihaz alev alırsa, alevleri su ile söndürmeye çalışmayın. Kapağı kapatın. Cihazın fişini prizden çekin. Alevleri nemli bir bezle söndürmeye çalışın.
- Cihazınızı atmadan önce, zamanlayıcının pili, (bazı modellerde) bir yetkili servis tarafından çıkarılmalıdır.
- Cihazınızı yerine kaldırmadan önce, içindeki yağın soğuduğundan emin olun.
- Katı yağ kullanıyorsanız, bunu daha önceden küçük parçalara ayırarak ayrı bir kabin içinde ve hafif ateşte eritin, erittikten sonra fritözün haznesine yavaşça dökün. Bu yağı fritözün haznesine ya da kızartma sepetine eritmeden koymayın; cihazın zarar görmesine neden olabilir.
- Fritözün çıkarılabilir koku önleyici filtresi varsa, 10 - 15 kullanımda bir (köpük filtre) veya 30 - 40 kullanımda bir (doluluk göstergeli kartuş), veya 80 kullanımda bir (karbon filtre) değiştirin. Bazı modellerde daimi metal filtre bulunur, bu filtrenin değiştirilmesi gerekmez.
- Patates ve Patates kızartması için kızartma sıcaklığını 170°C'ye sınırlayın.
- Parmak patates için sepet kullanın.
- Pişirmeyi kontrol edin: çok pişmiş ve çok kızarmış yerine nar gibi kızarmış olmasına dikkat edin.
- Her kullanımdan sonra yanmış kalıntı oluşumunu önlemek için yağı temizleyin ve düzenli olarak değiştirin.
- Bol sebze ve meyve içeren değişik ve dengeli bir beslenme uygulayın.
- Taze patatesleri 8°C üzerindeki oda sıcaklığında saklayın.
- İyi ve hızlı pişirmek için yağdaki patates miktarını 1/2 sepet olarak ayarlamayı öneririz.
- Daha fazla miktarda gıda veya patates kullanırsanız, sepeti yağa daldırdığınızda yağın ısısı hızla düşer. Pişirme sırasında, bu ısı termostat 190°C (= Daldırma öncesi sabit ısı) gösterse de, 175°C üzerinde değildir.
- Yağ ve suyun karışmayacağı düşünülürse; yağ ısınırken pişirme döngüsü süresince ve pişirme işleminden sonra sıçramalara yol açarak ciddi yanıklara sebep olabilir. Bu sıçramalar, yağda çok fazla su olmasından kaynaklanır. Fritöze su girmesini önlemek için özellikle yiyecekler, malzemeler (yağlı maddeler), yağın düzenli olarak değiştirilmesi ve fritöz ile aksesuarların (yağ tavası) bakımının yapılması gibi konularda lütfen üretici tarafından sağlanan çeşitli kullanım ve saklama kurallarına tam olarak uyun.
- Yiyecekleri kahverengi renk alana kadar değil, hafifçe altın rengi alana kadar kızartmanızı öneririz.
- Nişasta miktarını azaltmak için patatesleri 15-20 dakika suda bekletin.

## çevrenin korunması




çevrenin korunmasına katılımlım!

- ① Cihazınızı geri dönüştürülebilir ve kazanılabilir değerli malzemeler içermektedir.
- ➔ Cihazı yerel sivil atık toplama noktasına götürünüz.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### PRECAUȚII IMPORTANTE

- Aparatul nu este proiectat pentru a fi utilizat în cadrul următoarelor medii, pentru care nu se aplică condițiile de garanție:
  - bucătăria dedicată angajaților din cadrul unor magazine, birouri sau alte medii de tip rezidențial;
  - ferme;
  - clienți în cadrul hotelurilor, motelurilor sau alte medii de tip rezidențial;
  - medii de tip „B & B” (cazare și mic dejun).
- Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (incluzând copiii) cu probleme psihice, mentale sau senzoriale, sau de persoanele invalide, doar dacă sunt supravegheați de un adult care cunoaște instrucțiunile de siguranță.
- Nu lăsați copiii să se joace cu acest aparat.
- Acest aparat nu trebuie folosit de către copiii mai mici de 8 ani. Aparatul poate fi folosit de copii cu vârsta mai mare de 8 ani numai în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană responsabilă. Acest aparat poate fi folosit de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori de persoane fără experiență și cunoaștere, dacă acestea beneficiază de supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și cu înțelegerea riscurilor implicate. Aparatul și cablul acestuia nu trebuie depozitate la îndemâna copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de către copii.

- Aparatul de gătit trebuie poziționat pe o suprafață stabilă pentru a evita scurgerea lichidelor.
- Acest aparat nu este destinat punerii în funcțiune prin intermediul unui temporizator extern sau printr-un sistem separat de comandă la distanță.
- Cablul se schimbă numai la un service autorizat pentru a evita eventuale accidente.
-  Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată în timpul funcționării aparatului. Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului.
- Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.
- Curățați capacul, cuva, corpul și coșul cu un burete și cu apă sau în mașina de spălat vase (în funcție de model). Curățați părțile electrice separat cu un burete. A se consulta capitolul „curățare” din instrucțiunile de utilizare.
- Nu introduceți niciodată aparatul sau unitatea electrică de comandă în apă!
- Aparatul poate fi utilizat la o altitudine de până la 4 000 m.
- Atenție: suprafața elementului de încălzire prezintă căldură reziduală după utilizare.
- Atenție: pericol de accidentare din cauza utilizării necorespunzătoare a aparatului.
- Atenție: nu vărsați lichid pe conector (În funcție de model)
- AVERTISMENT: Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor mici, mai ales în timpul utilizării și răcirii.

## Se recomandă

- Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire. Păstrați-le într-un loc sigur.
- Verificați dacă voltajul indicat corespunde cu cel din locuița dumneavoastră (curent alternativ).
- Dacă aparatul va fi folosit în altă țară decât cea în care l-ați cumpărat, contactați mai întâi un centru service autorizat.
- Îndepărtați toate materialele și ambalajele de pe produs, înainte de prima folosire. Asigurați-vă de asemenea că ați îndepărtat și ambalajele de pe bol (depinde de model), și de sub baza aparatului.
- Nu folosiți aparatul dacă acesta are cablul de alimentare deteriorat sau dacă acesta a cazut sau dacă are defecțiuni majore. În cazurile de mai sus adesați-vă unui centru autorizat de service. Nu vă apucați să-l reparați singur.
- Folosiți întotdeauna o priză cu împământare.
- Scoateți aparatul din priză după fiecare folosire, sau dacă îi schimbați locul.
- Folosiți o suprafață plană, uscată și rezistentă la căldură.

## Se interzice

- Nu folosiți prelungitoare. Dacă vă asumați riscul, folosiți numai prelungitoare cu împământate.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne. Cablul de alimentare nu trebuie niciodată să fie în apropierea sau în contact cu părțile fierbinți ale aparatului dvs., sau în apropierea unei surse din căldură, sau a unei suprafețe sau lame ascuțite.
- Nu trageți aparatul din priză trăgând de cablu.
- Nu folosiți produsul în apropierea surselor de căldură (aragaz) sau a materialelor inflamabile (perdele).
- Nu mișcați aparatul când acesta este plin cu ulei fierbinte.
- Dacă aveți o cuvă detașabilă, aceasta nu va fi scoasă când friteuza funcționează.
- Nu depozitați aparatul niciodată afară. Depozitați-l într-un loc uscat și răcoros.
- Nu folosiți friteuza înainte de a o umple cu ulei sau grăsime. Cantitatea de ulei trebuie să fie întotdeauna între marcăjele de min și max.
- Nu amestecați diferite tipuri de ulei. Niciodată nu amestecați mai multe tipuri de ulei sau grăsime.
- Nu umpleți cuva cu prea multe alimente, mai ales congelate.
- Nu pune niciodată grăsime solidă direct în vas sau coș pentru a evita riscul de incendiu sau deteriorare a aparatului.

## Recomandări/informații

- Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele și reglementările aplicabile (directivele privind echipamentele de joasă tensiune, compatibilitatea electromagnetică, materialele care intră în contact cu alimentele, mediul înconjurător etc.).
- Acest aparat a fost creat pentru a fi folosit în gospodărie și nu în alte medii. În cazul folosirii profesionale producătorul este absolvit de orice garanție și responsabilitate.

- Pentru siguranța dumneavoastră folosiți accesoriile și piesele de schimb care sunt compatibile cu modelul dvs.
- Pentru modele care au cablu detașabil, doar cel original poate fi folosit.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- În cazul unui incendiu, nu încercați niciodată să stingeți flacăra cu apă. Închideți capacul. Deconectați aparatul. Stingeți flăcările cu o cârpă umedă.
- Înainte de a arunca aparatul vă rugăm să vă adresați unui centru de colectare a materialelor refolosibile.
- Este esențial ca depozitarea să fie făcută după ce uleiul s-a răcit complet.
- Dacă folosiți grăsime vegetală tăiați-o în bucățele și topiți-o într-un recipient separat, apoi turnați-o ușor în friteuză.
- Dacă aveți un filtru detașabil, schimbați-l la fiecare 10- 15 folosiri (filtru pentru spumă), sau la 30- 40 folosiri (cartuș cu indicator de saturare), 80 folosiri (filtru de carbon). Unele modele sunt echipate cu un filtru metalic permanent, care nu necesită a fi schimbat.
- Limitează temperatura de prăjire la 170 °C pentru cartofi și cartofi pai.
- Folosiți coșul pentru a prăji cartofi.
- Controlați prăjirea: Nu mâncați mâncare arsă.
- Curățați baia de ulei după fiecare folosire pentru a evita arderea reziduurilor și schimbați uleiul regulat.
- Vă recomandăm să variați mesele gătite, incluzând în meniul dumneavoastră fructe și legume.
- Păstrați cartofii proaspeți la o temperatură de 8°C.
- Pentru rezultate excelente și rapide, vă recomandăm să limitați cantitatea de cartofi pai la 1/2 coș pentru o sesiune de prăjit.
- La o temperatură mai mare de mâncare sau cartofi prăjiți, temperatura scade foarte rapid după ce ați deconectat aparatul. În timpul gătitului, temperatura nu va crește peste 175°C, chiar dacă termostatul afișează o temperatură de 190°C (Temperatura Stabilă înainte de conectare).
- Având în vedere că amestecarea uleiului cu apa nu este posibilă, acest lucru poate duce la stropi fierbinți care pot cauza arsuri severe atunci când uleiul se încălzește, în timpul ciclului de gătire sau după gătire. Acești stropi sunt cauzați de o cantitate prea mare de apă în ulei sau grăsime. Pentru a preveni pătrunderea apei în friteuză, consultați cu atenție diferitele reguli de utilizare și depozitare furnizate de producător, în special cele referitoare la alimente, ingrediente (substanțe care conțin grăsimi), schimbarea periodică a uleiului și întreținerea friteuzei și a accesoriilor (vasul pentru ulei).
- Recomandăm prăjirea până când se obține o culoare ușor aurie în loc de o culoare maronie.
- Ține cartofii în apă timp de 15-20 de minute pentru a reduce cantitatea de amidon.

## Protejarea mediului



Să participăm la protecția mediului!


① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.

➔ Predați aparatul la un punct de colectare pentru reciclare.

## UDHËZIME MBI SIGURINË

### MASA MBROJTËSE TË RËNDËSISHME

- Kjo pajisje është e destinuar vetëm për përdorim shtëpiak. Nuk është e destinuar për përdorim në vendet e mëposhtme dhe garancioni nuk do të vlejë për:
  - hapësirat e kuzhinave të stafit në dyqane, zyra dhe hapësirat e tjera të punës
  - ferma
  - nga klientët në hotele, motele dhe lloje tjera të hapësirave rezidenciale.
  - hapësira akomodimi me qëndrim dhe mëngjes.
- Kjo pajisje nuk është e destinuar për përdorim nga personat (përfshirë fëmijët) me aftësi të zvogëluara fizike, shqisore ose mendore, ose mungesë eksperience dhe njohurish, përveç nëse u janë dhënë mbikqyrje dhe udhëzime lidhur me përdorimin e pajisjes nga personi përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Fëmijët duhet të mbikqyren që të siguroheni se nuk do të luajnë me pajisjen.
- Kjo pajisje nuk duhet të përdoret nga personat 0 deri në 8 vjeç. Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët prej 8 vjeç e sipër nëse janë të mbikqyrtur vazhdimisht. Kjo pajisje mund të përdoret nga personat me aftësi të zvogëluara fizike, shqisore ose mendore ose mungesë eksperience dhe përvoja nëse u janë dhënë udhëzime dhe mbikqyrje mbi përdorimin e sigurtë të pajisjes dhe i kuptojnë rreziqet e përfshira. Ruajeni pajisjen dhe kabllon larg fëmijëve më të vogël se 8 vjeç. Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të ndërmerren nga fëmijët.

- Pajisjet e gatimit duhet të pozicionohen në sipërfaqe stabile me dorezat (nëse kanë) të pozicionuara që të shmangin derdhjen e lëngjeve të nxehta.
- Kjo pajisje nuk është e destinuar për përdorim përmes kohëmatësve të jashtëm ose sistem i përdorimit me telekomandë.
- Nëse kabllloja është dëmtuar, duhet të ndërrohet nga prodhuesi, qendra e autorizuar e servisimit ose person i kualifikuar për të shmangur rreziqet.
-  Temperatura e sipërfaqeve të aksesueshme mund të jetë e lartë kur pajisja punon. Mos i prekni sipërfaqet e nxehta të pajisjes.
- Mbajeni pajisjen dhe kabllon larg fëmijëve më të vegjël se 8 vjeç.
- Pastrojeni kapakun, enën, trupin dhe shportën me sungjer dhe pak ujë ose në pjatarëse (varësisht nga modeli). Pastrojeni njësinë elektrike ndaras me sungjer. Ju lutemi drejtohuni në pjesën "Pastrim" për udhëzime mbi përdorimin.
- Asnjëherë mos e zhysni pajisjen ose njësinë elektrike në ujë.
- Pajisja mund të përdoret deri në lartësi mbidetare prej 4000 m.
- Kujdes: sipërfaqja e elementit nxehës është objekt i nxehtësisë së mbetur pas përdorimit.
- Kujdes: rrezik nga dëmtimi përshkak të përdorimit jo të duhur të pajisjes.
- Kujdes: mos derdhni lëng në pjesën lidhëse (varësisht nga modeli).
- PARALAJMËRIM: Mbajeni pajisjen larg fëmijëve të vegjël, veçanërisht gjatë përdorimit dhe kohës së ftohjes.

## Bëjeni

- Lexoni dhe ndiqini udhëzimet mbi përdorim. Ruajini në vend të sigurtë.
- Kontrolloni që tensioni i furnizimit me rrymë të përputhet me atë të shfaqur në pajisje (rryma alternative).
- Duke patur parasysh standardet e llojllojshme në fuqi, nëse pajisja është përdorur në shtet të ndryshëm nga shteti i blerjes, kontrolloni dhe aprovojini nga qendra për servisim.
- Largoni materialet e paketimit dhe etiketat promovionale nga tigani për pjekje para përdorimit. Sigurohuni që të largoni materialet nga pjesa e poshtme e enës së heqshme (varësisht nga modeli).
- Mos e përdorni pajisjen nëse pajisja ose kabloja është e dëmtuar, nëse pajisja ju ka rënë ose shfaq shenja të dukshme dëmtimi ose nuk punon siç duhet. Në rast të të lartpërmendurave, pajisja duhet të dërgohet në qendër të pranuar servisimi. Mos e çmontoni pajisjen vetë.
- Gjithmonë kyçeni pajisjen në prizë të tokëzuar
- Gjithmonë hiqini pajisjen nga prizat: menjëherë pas përdorimit, kur e lëvizni, para çdo pastrimi ose mirëmbajtjeje.
- Përdorni sipërfaqe të sheshtë, stabile, rezistente ndaj të nxehtit, larg spërkatjeve të ujit.

## Mos e bëni

- Mos përdorni kablo zgjatuese. Nëse pranoi përgjegjësi për atë, përdorni vetëm kablo zgjatuese që është në gjendje të mirë, ka prizë të tokëzuar dhe është e pajisur me rrymën e pajisjes.
- Mos e leni kabllon të varur. Kabloja nuk duhet të jetë pranë ose në kontakt me pjesët e nxehta të pajisjes, afër burimit të nxehtësisë ose cepave të mprehtë.
- Mos e çkyçni pajisjen duke tërhequr kabllon.
- Asnjëherë mos e lini pajisjen pa mbikqyrje gjatë përdorimit.
- Mos e ndizni pajisjen pranë materialeve që digjen (grila, perde...) ose afër burimeve të jashtme të nxehtësisë (sobë gazi, pllakë etj.).
- Mos e lëvizni pajisjen kur është e mbushur me lëngje ose ushqim të nxehtë.
- Nëse keni enë të heqshme, asnjëherë mos e nxirni kur tigani është i ndezur.
- Mos e ruani tiganin jashtë. Ruajeni në hapësira të thata dhe të ajrosura.
- Asnjëherë mos e kyçni tiganin pa vaj ose yndyrë brenda. Niveli i vajit duhet të jetë mes shenjave min dhe max.
- Asnjëherë mos vendosni yndyrë të ngurtë në enën e tiganit me ajër të nxehtë sepse kjo do të çojë në dëmtim të pajisjes.
- Mos përdorni lloje të ndryshme të vajit. Asnjëherë mos shtoni ujë në vaj ose yndyrë.
- Mos e rimbushni shportën, asnjëherë mos e tejkaloni kapacitetin maksimal.
- Asnjëherë mos vendosni yndyrë të fortë direkt në tas ose shportë për të shmangur ndonjë rrezik zjarri ose dëmtimi të pajisjes.

## Këshilla/Informacione

- Për sigurinë tuaj, kjo pajisje përputhet me standardet dhe rregullat aktuale: (Direktiva mbi tensionin e ulët, përputhshmëria elektromagnetike, materialet në kontakt me ushqimin, mjedisi jetësor).

- Kjo pajisje është e dizajnuar vetëm për përdorim shtëpiak dhe jo të jashtëm. Në rast të përdorimit profesional, përdorimi jo i duhur ose mospërputhshmëria me udhëzimet, prodhuesi nuk pranon përgjegjësi dhe garancioni nuk vlen.
- Për sigurinë tuaj, përdorni vetëm aksesore dhe pjesë rezervë që janë të përshtatshme për pajisjen tuaj.
- Për modelet me kablo të heqshme, mund të përdoret vetëm kablo elektrike origjinale.
- Në rast të zjarrit, asnjëherë mos u mundoni të fikni zjarret me ujë. Mbyllni kapakun. Çkyçeni pajisjen. Zbutini flakët me leckë të lagur.
- Para se të hudhni pajisjen tuaj, duhet të hiqni baterinë nga kohëmatësi dhe të hudhni atë në pajtim me qendrën lokale të grumbullimit të mbeturinave (varësisht nga modeli).
- Është e rëndësishme të prisni deri sa vaji të ftohet para se ta ruani tiganin.
- Nëse përdorni yndyrëra të ngurta, prejeni në copëza dhe shkrijeni në temperaturë të ulët në enë të veçantë paraprakisht, pastaj vendoseni ngadalë në enën e tiganit.
- Nëse keni filtër të heqshëm kundër erërave, ndërrojeni çdo 10-15 përdorime (filtër shkumë) ose pas 30-40 përdorime (fishek me tregues mbushjeje), ose 80 përdorime (filtër karboni). Disa modele janë të pajisura me filtër të përhershëm metalik, i cili nuk duhet të ndërrohet.
- Kufizoni temperaturën e gatimit në 170°C, veçanërisht për patatet dhe patate të skuqura.
- Përdorni shportën për çips.
- Kontrolloni gatimin: Mos hani ushqim të djegur.
- Pastrojini vajin tuaj pas çdo përdorimi për të shmangur copëza të djegura dhe ndërrojeni rregullisht.
- Hani dietë të balancuar dhe të llojllojshme e cila përfshin shumë fruta dhe perime.
- Ruajini patatet e freskëta në dhomë me mbi 8 C.
- Për rezultate më të mira dhe të shpejta të gatimit, rekomandojmë të limitoni sasinë e çipsave në 1/2 e koshit për skuqje.
- Për sasi më të madhe të patateve, temperatura bie shumë shpejtë pasi të keni lëshuar shportën. Kjo rrezon temperaturën e vajit dhe nuk arrin mbi 175C, edhe nëse termostati është vendosur në 190C. (^Temperatura e stabilizuar para lëshimit).
- Duke patur parasysh se uji dhe vaji nuk përzihen, kjo mund të sjellë në spërkatje që shkaktojnë djegie kur vaji nxehet, gjatë ciklit të gatimit dhe pas gatimit. Këto spërkatje shkaktohen nga uji i tepërt në vaj ose yndyrë. Që të shmangni hyrjen e ujit në tigan, ju lutemi respektoni rregullat e ndryshme të përdorimit dhe ruajtjes të dhëna nga prodhuesi, veçanërisht lidhur me ushqimin, përbërësit (substancat yndyrore), ndërrim i rregullt i vajit dhe mirëmbajtje e tiganit dhe aksesoreve (tiganit i vajit).
- Në këshillojmë të freskohemi në një ngjyrë pak të artë në vend të ngjyrës kafe.
- Thithni patatet për 15-20 minuta për të zvogëluar sasinë e amidit.

## Mjedisi jetësor



Mbrojtja e mjedisit jetësor në vend të parë!


- ① Pajisja juaj përmban materiale të vlefshme që mund të rikthehen ose riciklohen.

➔ Lëreni në pikë lokale të grumbullimit të mbeturinave.

## Безбедносни инструкции

### Важни заштитивања

- Овој апарат е наменет само за употреба во домаќинството. Е не е наменет да се користи за следните употреби, и гаранцијата нема да важи за:
  - персоналот кујнски области во продавници, канцеларии и други работи средини;
  - земјоделски куќи;
  - од страна на клиенти во хотели, мотели и друг станбен тип
  - средини од типот ноќевање со појадок.
- Овој апарат не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности, или недостаток на искуство и знаење, освен ако немаат надзор или инструкции во врска со употребата на апарат од лице одговорно за нивната безбедност.
- Децата мора да бидат надгледувани за да се осигура дека не играат со апаратот.
- Овој апарат не смее да го користат деца од 0 до 8 години години. Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и погоре доколку се континуирано надгледувани. Овој апарат може да се користи од луѓе со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење доколку имаат надзор или инструкции во врска со употребата на апаратот за безбедно да ги разберат вклучените опасности. Чувајте го апаратот и неговиот кабел подалеку од дофат на деца на возраст помалку од 8 години. Чистењето и одржувањето на корисникот не треба да бидат направени од деца.

- Апаратите за готвење треба да бидат поставени во стабилна ситуација со позиционирани рачки (доколку ги има) за да се избегне истурање на жешкото течности.
- Овој апарат не е наменет за ракување со помош на надворешен тајмер или посебен систем за далечинско управување.
- Ако кабелот за напојување е оштетен, мора да се замени со производителот, овластен сервисен центар или слично квалификувано лице со цел да се избегне каква било опасност.
-  Температурата на пристапните површини може да биде висока кога апаратот работи. Не допирајте ги жешките површини на апаратот.
- Помалку чувајте го апаратот и неговиот кабел подалеку од дофат на деца од 8 години.
- Исчистете го капакот, садот, телото и корпата со сунѓер и малку вода или во машина за миење садови (во зависност од моделот). Чисто електричниот агрегат посебно со сунѓер. Ве молиме погледнете го Делот „Чистење“ во упатството за употреба.
- Никогаш не потопувајте го апаратот или електричната контролна единица во вода!
- Апаратот може да се користи до надморска височина до 4000 m.
- Внимание: површината на грејниот елемент е предмет на загревање по употреба.
- Внимание: ризик од повреда поради неправилна употреба на апаратот.
- Внимание: не истурајте течност врз конекторот (во зависност од модел).

- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Чувајте го апаратот подалеку од дофат на млади деца, особено за време на употреба и ладење.

## Направете

- Прочитајте ги и следете ги упатствата за употреба. Чувајте ги безбедни.
- Проверете дали напонот на напојувањето одговара на напонот прикажан на апаратот (наизменична струја).
- Со оглед на различните важечки стандарди, доколку апаратот се користи во друга земја од таа во што е купено, нека го провери одобрен сервисен центар.
- Отстранете ги сите материјали за пакување и сите промотивни етикети или налепници од вашата фритеза пред употреба. Не заборавајте да ги отстраните и сите материјали од под отстранливиот сад (во зависност од моделот).
- Не користете го апаратот ако апаратот или кабелот се оштетени, ако апаратот паднал или покажува видливи оштетувања или не работи правилно. Во случај на горенаведеното, апаратот мора да се испрати до одобрен сервисен центар. Не расклопувајте го апаратот самите.
- Секогаш приклучувајте го апаратот во заземјен штекер.
- Секогаш исклучувајте го апаратот од струја: веднаш по употреба, кога го преместувате, пред какво било чистење или одржување.
- Користете рамна, стабилна површина отпорна на топлина, подалеку од прскање вода.

## Немојте да правите

- Не користете продолжен кабел. Ако ја прифатите одговорноста за тоа, користете само продолжеток кој е во добра состојба, има заземјен приклучок и одговара на моќноста на апаратот.
- Не оставајте го кабелот да виси. Кабелот за напојување никогаш не смее да биде во близина на или во контакт со жешките делови на вашиот апарат, блиску до извор на топлина или потпрен остро до рабовите.
- Не исклучувајте го апаратот влечејќи го кабелот.
- Никогаш не го оставајте апаратот без надзор кога го користите.
- Не вклучувајте го апаратот во близина на запаливи материјали (ролетни, завеси...) или блиску до надворешен извор на топлина (шпорет на гас, рингла итн.).
- Не го поместувајте апаратот кога е полн со течности или топла храна.
- Ако имате отстранлив сад, никогаш не вадете го кога е вклучена фритезата.
- Не чувајте ја вашата фритеза надвор. Чувајте го на суво и добро проветрено место.
- Никогаш не приклучувајте ја тавата без масло или маснотии внатре. Нивото на маслото секогаш мора да биде помеѓу маркерите min и max.
- Никогаш не ставајте цврста мас директно во садот за пржење или корпата за пржење бидејќи тоа ќе доведе до тоа влошување на апаратот.
- Не мешајте различни видови масло. Никогаш не додавајте вода во маслото или маснотиите.
- Не преполнувајте ја корпата, никогаш не го надминувајте максималниот капацитет.
- Никогаш не ставајте цврста мас директно во садот или корпата за да избегнете ризик од пожар или оштетување на апаратот.

## Совети/информации

- За ваша безбедност, овој апарат е во согласност со применливите стандарди и регулативи: (низок напон Директива, Електромагнетна компатибилност, Материјали во контакт со храна, Животна средина.)

- Овој апарат е дизајниран само за домашна употреба, а не за на отворено. Во случај на професионална употреба, несоодветна употреба или неусогласеност со упатствата, производителот не прифаќа одговорност и гаранцијата не важи.
- За ваша безбедност, користете само додатоци и резервни делови што се соодветни за вашиот апарат.
- За модели со отстранлив кабел, може да се користи само оригиналниот кабел за напојување.
- Во случај на пожар, никогаш не обидувајте се да го гасите пламенот со вода. Затворете го капакот. Исклучете го апаратот. Задушете го пламенот со влажна крпа.
- Пред да го фрлите вашиот апарат, треба да ја извадите батеријата од тајмерот и одложете го во локалниот центар за собирање граѓански отпад (според моделот).
- Неопходно е да почекате додека маслото не се олади пред да ја чувате фритезата.
- Ако користите цврста растителна мас, исечете ја на парчиња и стопете ја на тивок оган во посебна тава претходно, па полка сипете го во садот за пржење.
- Ако имате отстранлив филтер против мирис, менувајте го по секои 10 - 15 употреби (филтер за пена) или по 30 - 40 употреби (кертриџ со индикатор за заситеност), или 80 употреби (јаглероден филтер). Некои моделите се опремени со постојан метален филтер, кој не треба да се менува.
- Ограничете ја температурата на готвење на 170°C, особено за компири и помфрит.
- Користете ја корпата за помфрит.
- Контролирајте го готвењето: Не јадете изгорена храна.
- Чистете го маслото после секоја употреба за да избегнете изгорени трошки и редовно менувајте го.
- Јадете урамнотежена и разновидна исхрана која вклучува многу овошје и зеленчук.
- Чувајте ги вашите свежи компири во просторија над 8°C.
- За најдобри резултати и брзо готвење, препорачуваме да ја ограничите количината на чипс на 1/2 корпа по пржење.
- За поголемо количество храна или компир, температурата паѓа многу брзо веднаш по спуштање на корпата. Ова значително ја намалува температурата на маслото и никогаш не достигнува над 175°C, дури и ако термостатот е поставен на 190°C. (=Стабилизирана температура пред спуштање).
- Со оглед на тоа што водата и маслото не се мешаат, тоа може да доведе до прскање кои предизвикуваат сериозни изгореници кога маслото се загрева, за време на циклусот на готвење и по готвењето.
- Овие прскања се предизвикани од премногу вода во маслото или маснотиите. За да спречите навлегување на вода во фритезата, ве молиме строго да ги почитувате различните правила употреба и складирање обезбедени од производителот, особено во однос на храната, состојките (масни материји), редовно менување на маслото и одржување на фритезата и која било додатоци (тава за масло).
- Предлагаме да се испржи малку златна боја наместо кафеава боја.
- Потопете ги компирите 15-20 минути за да се намали количината на škrob.

## Животна средина



Заштита на животната средина на прво место!

- ① Вашиот апарат содржи вредни материјали кои може да се обноват или рециклираат.

➔ Оставете го на локално место за собирање граѓански отпад.

## ARAHAN KESELAMATAN

### KAWALAN PENTING

- Perkakas ini adalah bertujuan untuk digunakan dalam rumah sahaja. Ia bukan untuk digunakan dalam penggunaan berikut, dan jaminan tidak akan terpakai untuk:
  - ruang dapur kakitangan dalam kedai, pejabat dan persekitaran tempat kerja yang lain;
  - rumah ladang;
  - oleh klien dalam hotel, motel dan persekitaran jenis kediaman yang lain;
  - persekitaran jenis inap-sarapan.
- Perkakas ini bukannya untuk digunakan oleh individu (termasuk kanak-kanak) yang mempunyai kelainan keupayaan fizikal, deria atau mental atau kekurangan pengalaman dan pengetahuan, melainkan mereka diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas oleh individu yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak perlu diselia untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas.
- Perkakas ini tidak boleh digunakan oleh kanak-kanak berumur 0 hingga 8 tahun. Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berumur daripada 8 tahun dan lebih jika mereka berterusan diselia. Perkakas ini boleh digunakan oleh mereka yang mempunyai kelainan fizikal, deria atau mental atau kekurangan pengalaman dan pengetahuan jika mereka telah diberi penyeliaan atau arahan berkaitan penggunaan perkakas dalam cara yang selamat dan memahami bahaya yang terlibat. Pastikan perkakas dan kordnya jauh dari kanak-kanak yang berumur kurang daripada 8 tahun. Pembersihan dan penyelenggaraan oleh pengguna tidak sepatutnya dilakukan oleh kanak-kanak.

- Perkakasan memasak perlu diletakkan dalam keadaan stabil dengan pemegang (jika ada) dalam keadaan yang dapat mengelakkan tumpahan cecair panas.
- Perkakas ini bukannya untuk dikendalikan dengan menggunakan pemasa luar atau sistem kawalan jauh berasingan.
- Jika kord bekalan kuasa rosak, ia perlu digantikan oleh pengeluar, pusat perkhidmatan rasmi atau individu sama yang berkelayakan untuk mengelakkan sebarang bahaya.
- Suhu permukaan boleh dicapai mungkin Tinggi apabila perkakas beroperasi. Jangan sentuh permukaan panas perkakas.
- Pastikan perkakas dan kordnya jauh dari kanak-kanak yang berumur bawah 8 tahun.
- Bersihkan penutup, mangkuk, badan dan bakul menggunakan span dan sedikit air atau di dalam pembasuh pinggan mangkuk (bergantung kepada model). Bersihkan unit elektrik secara berasingan menggunakan span. Sila rujuk bahagian «Pembersihan» berkenaan arahan untuk penggunaan.
- Jangan sesekali rendam perkakas atau unit kawalan elektrik dalam air!
- Peranti boleh digunakan setakat altitud 4000 m.
- Berwaspada: permukaan elemen pemanas adalah bergantung kepada sisa haba selepas penggunaan.
- Berwaspada: risiko kecederaan disebabkan penggunaan peranti yang tidak betul.
- Berwaspada : jangan tumpahkan cecair pada penyambung (bergantung kepada model).
- AMARAN: Pastikan perkakas jauh dari jangkauan kanak-kanak, terutamanya semasa penggunaan dan semasa perkakas dibiarkan menjadi sejuk.

## Sila

- Baca dan ikuti arahan penggunaan. Pastikan ia selamat.
- Pastikan bahawa voltan bekalan kuasa sepadan dengan yang ditunjukkan pada Perkakas (arus ulang alik).
- Apabila pelbagai standard dikenakan dan jika perkakas digunakan dalam negara selain daripada di tempat ia dibeli, pastikan ia diperiksa oleh Pusat Perkhidmatan yang diluluskan.
- Tanggalkan semua bahan pembungkusan dan sebarang label atau pelekat promosi dari penggoreng jeluk anda sebelum digunakan. Pastikan untuk turut tanggalkan sebarang bahan dari bahagian bawah mangkuk boleh tanggal (bergantung kepada model).
- Jangan gunakan perkakas jika perkakas atau kord rosak, jika Perkakas telah terjerut atau menunjukkan kerosakan yang kelihatan atau tidak berfungsi dengan baik. Dalam keadaan di atas, perkakas perlu dihantar ke Pusat Perkhidmatan yang diluluskan. Jangan tanggalkan sendiri perkakas.
- Sentiasa pasang palam dalam soket terbumi.
- Sentiasa cabut palam perkakas: serta-merta selepas digunakan, apabila mengalihkannya, sebelum sebarang pembersihan atau penyelenggaraan.
- Gunakan permukaan yang rata, stabil, kalis haba, jauh dari sebarang percikan air.

## Jangan

- Jangan gunakan dedawai sambungan. Jika anda menerima liabiliti kerana melakukannya, gunakan dedawai sambungan yang berada dalam keadaan baik sahaja, mempunyai palam terbumi dan sesuai dengan kuasa perkakas.
- Jangan biarkan kord tergantung. Kord kuasa tidak boleh sesekali berada dekat atau bersentuhan dengan bahagian panas perkakas anda, dekat dengan sumber haba atau di sudut tajam.
- Jangan cabut palam perkakas dengan menarik kord.
- Jangan sesekali meninggalkan perkakas tanpa seliaan apabila digunakan.
- Jangan hidupkan perkakas berdekatan dengan bahan mudah bakar (bidai, langsir...) atau berdekatan dengan sumber haba luar (dapur gas, plat panas dsb.).
- Jangan alihkan perkakas apabila ia penuh dengan cecair atau makanan panas.
- Jika anda mempunyai mangkuk boleh tanggal, jangan sesekali mengeluarkannya apabila penggoreng dihidupkan.
- Jangan simpan penggoreng jeluk anda di luar. Simpannya dalam kawasan yang kering dan mempunyai pengudaraan yang baik.
- Jangan sesekali pasang palam penggoreng jeluk tanpa minyak atau lemak di dalamnya. Paras minyak perlu sentiasa di antara penanda min dan maks.
- Jangan sesekali letakkan lemak secara terus ke dalam mangkuk penggoreng jeluk atau bakul penggoreng kerana ini akan menyebabkan kemerotan perkakas.
- Jangan campurkan jenis minyak berlainan. Jangan sesekali tambahkan air ke minyak atau lemak.
- Jangan terlebih isi bakul, jangan sesekali melebihi kapasiti maksimum.
- Jangan sekali-kali memasukkan lemak pepejal secara terus ke dalam mangkuk atau bakul untuk mengelakkan sebarang risiko kebakaran atau kerosakan pada perkakas.

## Nasihat/maklumat

- Untuk keselamatan anda, perkakas ini mematuhi standard dan peraturan berkaitan: (Arahan Voltan Rendah, Keserasian elektromagnetik, Bahan bersentuhan dengan makanan, Persekitaran.)

- Perkakas ini direka bentuk untuk penggunaan domestik sahaja dan bukannya di luar. Sekiranya digunakan untuk penggunaan profesional, penggunaan atau kegagalan tidak sewajarnya untuk mematuhi arahan, pengeluar tidak bertanggungjawab dan jaminan tidak dikenakan.
- Untuk keselamatan anda, guna aksesori dan alat ganti yang sesuai sahaja untuk perkakas anda.
- Untuk model dengan kord boleh tanggal, hanya kord kuasa asal yang boleh digunakan.
- Sekiranya berlaku kebakaran, jangan sesekali mencuba untuk memadam api menggunakan air. Tutup penutup. Cabut keluar palam perkakas. Padamkan api menggunakan kain lembap.
- Sebelum membuang perkakas anda, bateri pemasa perlu dikeluarkan oleh Pusat Perkhidmatan yang diluluskan (bergantung kepada model).
- Penting agar anda tunggu sehingga minyak telah sejuk sebelum menyimpan penggoreng.
- Jika anda menggunakan lemak sayuran pepejal, sebelum itu potongkannya dan cairkannya dengan haba perlahan dalam kualiti berasingan, kemudian perlahan-lahan tuanginya ke dalam mangkuk penggoreng jeluk.
- Jika anda mempunyai penapis anti bau boleh tanggal, tukarnya selepas setiap 10 - 15 penggunaan (penapis busa) atau selepas 30 - 40 penggunaan (kartrij dengan penunjuk ketepuan) atau 80 penggunaan (penapis karbon). Sesetengah model dilengkapi dengan penapis metalik kekal, yang tidak perlu ditukar.
- Hadkan suhu untuk menggoreng kepada 170°C untuk kentang dan Kentang jejari.
- Gunakan bakul untuk jejari kentang.
- Kawal proses memasak: Jangan makan makanan hangat.
- Bersihkan minyak anda selepas setiap penggunaan untuk mengelakkan serdak hangat dan tukarnya dengan kerap.
- Makan diet yang seimbang dan pelbagai yang mengandungi banyak buah-buahan dan sayuran.
- Simpan kentang segar anda dalam bilik bersuhu lebih 8°C.
- Untuk hasil terbaik dan memasak dengan pantas, kami mencadangkan agar anda hadkan kuantiti jejari kentang kepada 1/2 bakul untuk setiap penggoreng.
- Untuk kuantiti makanan atau kentang yang lebih besar, suhu jatuh sangat pantas sejurus selepas menurunkan bakul. Ini merendahkan suhu minyak dengan banyak dan ia tidak pernah mencapai atas 175°C, walaupun jika termostat ditetapkan pada 190°C. (=Stabilkan Suhu sebelum menurunkan).
- Memandangkan air dan minyak tidak bercampur, ini dan boleh menghasilkan percikan yang menyebabkan kelecuman eruk apabila minyak mula menjadi panas, sepanjang pusingan memasak dan selepas memasak. Percikan ini disebabkan oleh air yang terlalu banyak di dalam minyak atau lemak. Untuk mengelakkan air daripada memasuki penggoreng jeluk, sila ikut semua peraturan penggunaan dan penyimpanan yang disediakan oleh pengilang, terutamanya berkenaan makanan, bahan-bahan (bahan berlemak), menukar minyak secara kerap, dan menyelenggarakan penggoreng jeluk serta mana-mana aksesori (kuali minyak).
- Kami menyarankan anda untuk menggoreng sehingga warna kentang dan kentang jejari bertukar menjadi sedikit kuning keemasan dan bukannya sehingga garing.
- Rendam kentang selama 15-20 minit untuk mengurangkan kuantiti kanji.

## Alam sekitar



Utamakan perlindungan alam sekitar!

- ① Perkakas anda mengandungi bahan berharga yang boleh dipulihkan atau dikitar semula.

➔ Tinggalkan di pusat pengumpulan bahan buangan.

- لا تُشغّل المنتج بالقرب من المواد سريعة الاشتعال (مثل الستار، وغيرها...)، أو بالقرب من مصدر حراري خارجي (مثل موقد الغاز، أواني التسخين... إلخ).
- لا تُحرّك المنتج من مكانه إذا كان مليئاً بالزيت أو الطعام الساخن.
- إذا كان المنتج مرفقاً بقدر قابل للفك والتكيب، لا ترفع القدر من المنتج عندما يكون في حالة تشغيل.
- لا تخزن المقلدة في الخارج، بل يجب تخزينها في مكان جاف ومُعرض للتهوية.
- لا تصل المقلدة بالتيار ما لم يكن بداخلها سمن أو زيت. يجب أن يكون مستوى الزيت دائماً بين علامتي الحد الأدنى والأقصى.
- لا تمزج أنواع مختلفة من الزيوت. لا تُصفّ الماء إلى الزيت أو إلى السمن.
- لا تملأ سلة المقلدة بالطعام فوق المعدل المشار إليه بالحد الأقصى.

## نصيحة/معلومات

- تأكد أن توتر شبكة الكهرباء عندك يتناسب مع ما هو مبين في المنتج (تيار متناوب فقط).
- لا تستعمل هذا المنتج إذا كان السلك الكهربائي التابع له تالفاً، أو إذا سقط المنتج أرضاً، وظهرت عليه علامات العطب، أو أنه لم يعد يعمل بكفاءة. في هذه الحالة، يجب عرض المنتج على مركز خدمة مُعتمد. ولا تحاول تصليح المنتج بنفسك.
- لا تدع السلك الكهربائي متدلياً، ولا تدع السلك الكهربائي يلامس الأجزاء الحارة من المنتج. أو يمرّ بالقرب من أي مصدر حراري، أو فوق حافة حادة.
- إذا تعرض المنتج للحريق، لا تحاول إخماد النار بالماء. أغلق الغطاء، وافصل التيار فوراً، وحاول إخماد النار بقطعة قماش رطبة.
- قبل الاسترخاء عن المنتج، يجب إزالة بطارية المؤقت بواسطة مركز خدمة مُعتمد (حسب الموديل).
- من الضروري أن تترك الزيت ليبرد تماماً قبل تخزين المقلدة.
- إذا تستعملت الزيت النباتي الجامد، يجب أولاً تقطيعه وإذابته على نار هادئة في مقلاة جانبية، ثم يُسكب ببطء في قدر المقلدة. لا تضع السمن النباتي الجامد مباشرة في قدر المقلدة أو في سلة المقلدة، لأن ذلك يؤدي إلى إتلاف المنتج.
- إذا كان المنتج لديك مُزوّداً بفلتر ضد الرائحة، يجب استبداله كل 10 أو 15 استعمالاً (فلتر الفوم). أو بعد 30-40 استعمالاً (خرطوشة مع مؤشر التشبُّع). أو لكل 80 استعمالاً في حال استعمال (فلتر الكربون). بعض الموديلات مزوّدة بفلتر معدني دائم، وهذا لا يحتاج إلى الاستبدال.
- يمكنك تحديد درجة حرارة القلي إلى 170 درجة مئوية للبطاطا والبطاطا المقلية.
- استعمل سلة القلي للبطاطس.
- التحكم بالظهي: لا تأكل الطعام المحترق.
- يجب تنظيف الزيت بعد كل استعمال للتخلص من بقايا الطعام المحترقة، كما يجب استبدال الزيت بانتظام.
- تناول الوجبة الغذائية المتوازنة والتي تحتوي على كمية كبيرة من الفواكه والخضار.
- تُخزّن البطاطس الطازجة في غرفة لا تقل حرارتها عن 8 درجات مئوية.
- من أجل الطهي السريع، وأفضل النتائج، ننصح بوضع كمية مُحددة من قطع البطاطس (التشيسس)، أي ما يعادل 1/2 سعة السلة في كل دورة للقلي.
- الكميات الكبيرة من الطعام أو البطاطس، تخفض من درجة الحرارة بسرعة بعد تنزيل السلة. وهذا بالتالي يخفض من حرارة الزيت، ولا تصل الحرارة فوق درجة 175 مئوية، حتى وكان الترموستات في موقع 190 درجة مئوية (تُنظّم الحرارة قبل تنزيل السلة).
- نظراً إلى أن الماء والزيت لا يختلطان، يمكن أن يؤدي هذا الأمر إلى تطاير قطرات تسبب حروقاً شديدة عندما يكون الزيت قيد التسخين، وذلك خلال دورة الطهي وما بعدها.
- يؤدي وجود الكثير من الماء في الزيت أو الدهون إلى تطاير القطرات.
- لذلك، من المهم أن تتبع بدقة تعليمات الاستخدام والتخزين المقدمة من قبل الشركة المصنعة، ولا سيما في ما يتعلق باستخدام المواد الغذائية والمكونات (الزيت) وفترة استبدال الزيت أو الدهن، بالإضافة إلى صيانة الجهاز وأي ملحقات (مقلدة الزيت).
- ننصحك بالقي لحين تحوّل اللون إلى ذهبي فاتح بدلاً من بني.
- رُجى نقع البطاطا لمدة تتراوح بين 15 و20 دقيقة لتقليل كمية النشا.

## البيئة

- حماية البيئة أولاً حماية البيئة أولاً
- يحتوي جهازك على مواد قيمة يمكن استردادها أو إعادة تدويرها.
- اودعه لدى مركز جمع النفايات المدنية المحلية.



- قد تكون أسطح بعض الأجزاء الظاهرة من المنتج ساخنة أثناء التشغيل. يُرجى عدم لمس هذه الأجزاء الساخنة.

- يُرجى الحفاظ على المنتج والسلك الكهربائي التابع له بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن الثامنة.

- يمكن تنظيف الغطاء، جسم المنتج بواسطة إسفنجة والقليل من الماء، أو في جلّاية الصحن (حسب الموديل). تُنظّف الوحدة الكهربائية بشكل مُنفصل بواسطة إسفنجة. يُرجى العودة إلى فقرة "التنظيف" في إرشادات الاستعمال.

- لا تغمر المنتج أو وحدة التحكم الكهربائية في الماء!

- يمكن استعمال هذا المنتج على ارتفاع 4000 متر عن سطح البحر.

- تحذير: إن عناصر التسخين في المنتج تُحافظ على حرارتها بعد الإستعمال لفترة طويلة.

- احذير: خطورة الإصابة بالأذى أو الجروح في حال الإستعمال الخاطيء للمنتج.

- تحذير: لا تسمح بتسرب السوائل على الموصل الكهربائي (حسب الموديل).

- تحذير: احتفظ بالجهاز بعيداً عن متناول أيدي الأطفال، خاصة أثناء الاستخدام وعند انتظار الجهاز ليبرد.

## يُرجى القيام بما يلي

- يُرجى قراءة وتابع هذه الإرشادات للاستعمال، والاحتفاظ بها في مكان آمن.
- يجب الأخذ في الحسبان الاختلاف في المعايير الكهربائية، إذا استعملت المنتج في بلد غير البلد الذي اشتريته منه، يرجى فحصه في مركز خدمة مُعتمد.
- صُمم هذا المنتج للاستعمال المنزلي فقط، وليس خارج المنزل. وفي حال أي استعمال احترافي أو لا يتفق مع الإرشادات المرفقة وينتج عنه عطب في المنتج، لن تكون الشركة المُصنّعة مسؤولة عنه، وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج.
- من أجل سلامتك، استعمل فقط الملحقات وقطع الغيار المناسبة للمنتج.
- أوصل المنتج دائماً إلى مقبس كهربائي مؤرض. لا تستعمل وصلة كهربائية. وفي حال تحمّلت مسؤولية ذلك، استعمل فقط وصلة كهربائية في حالة جيدة ومناسبة للقوة التي يتطلبها المنتج، وأن تكون مؤرضة.
- مباشرة بعد الاستعمال، عند تحريكه أو نقله من مكانه، قبل أي عملية تنظيف أو صيانة.
- استعمل المنتج فوق سطح ثابت مقاوم للحرارة، بعيداً عن رذاذ الماء.

## يُرجى عدم القيام بما يلي

- إذا كان السلك الكهربائي تالفاً، يجب استبداله بواسطة المُصنّع أو بواسطة شخص مؤهل لمثل هذا العمل لكي تتجنّب الأضرار.
- لا تفصل المنتج عن التيار الكهربائي بشدّ السلك.
- يجب فصل المنتج عن التيار الكهربائي في الحالات التالية.
- لا تترك المنتج دون رقابة عندما يكون قيد الاستعمال.
- إياك ووضع دهون صلبة مباشرة في الوعاء أو السلة لتجنب أي خطر نشوب حريق أو تلف الجهاز.

- از ذخیره سرخ کن عمیق در بیرون خودداری کنید. آن را در یک مکان خشک که به خوبی تخلیه شده ذخیره کنید.
- هرگز سرخ کن عمیق را بدون روغن یا چربی در داخل به برق وصل نکنید. سطح روغن باید همیشه بین علامت حداقل و حداکثر باشد.
- انواع مختلف روغن را مخلوط نکنید. هرگز آب را به روغن یا چربی اضافه نکنید.
- سبد را بیش از حد پر نکنید. هرگز از حداکثر ظرفیت فراتر نروید.
- هرگز چربی جامد را مستقیماً در کاسه یا سبد نریزید تا از احتمال آتش‌سوزی یا ایجاد خسارت به دستگاه جلوگیری شود.

## مشاوره / اطلاعات

- برای ایمنی شما، این دستگاه مطابق با مقررات ایمنی و رهنمودهای قابل اجرا در زمان تولید (رهنمود ولتاژ پایین، سازگاری الکترومغناطیسی، مقررات تماس مواد غذایی، محیط زیست...) می باشد.
- این دستگاه فقط برای مصرف خانگی و نه فضای باز طراحی شده است.
- در صورت استفاده حرفه ای، استفاده نامناسب یا ناسازگاری با دستورالعمل ها، تولید کننده هیچ گونه مسئولیتی را قبول نمی کند و ضمانت از درجه اعتبار ساقط می باشد.
- برای ایمنی شما، فقط از لوازم جانبی و قطعات یدکی که مناسب دستگاه شما می باشد استفاده کنید.
- برای مدل هایی با سیم متحرک، فقط سیم برق اصل قابل استفاده می باشد.
- در صورت آتش سوزی، هرگز تلاش برای خاموش کردن شعله های آتش با آب نکنید. درب را ببندید. سیم برق دستگاه را بکشید. شعله های آتش را با یک پارچه مرطوب خفه کنید.
- قبل از دور انداختن دستگاه خود، باتری تایمر باید توسط یک مرکز خدمات مجاز برداشته شود (بسته به مدل).
- ضروری است که صبر کنید تا زمانی که روغن قبل از ذخیره سازی سرخ کن سرد شود.
- در صورتیکه از چربی گیاهی استفاده می کنید، آن را به چند قطعه برش دهید و از قبل در یک ظرف جداگانه روی حرارت آرام آب کنید، سپس به آرامی در یک کاسه سرخ کن عمیق بریزید. هرگز چربی را به طور مستقیم در کاسه سرخ کن عمیق یا سبد سرخ کن قرار ندهید که این کار منجر به خراب شدن دستگاه می گردد.
- اگر شما یک فیلتر ضد بوی قابل حمل دارید، آن را پس از 10-15 بار استفاده (فیلتر فوم) یا پس از 40-30 بار استفاده (کارتیج یا شاخص اشباع)، با 80 بار استفاده (فیلتر کربن) تغییر دهید. برخی مدل ها مجهز به فیلتر فلزی دائمی می باشند، که نیاز به تغییر دادن ندارند.
- برای سبب‌زمنی و سبب‌زیمینکنک تعیین درجه حرارت القلی الی 170 درجه مئوية للبطاطا والبطاطا المقلية.
- از سبب برای سبب زمینی سرخ کرده استفاده کنید.
- پخت و پز را کنترل کنید: غذای سوخته نخورید.
- روغن خود را پس از هر استفاده برای جلوگیری از خرده سوخته همیز کنید و به طور منظم آن را تغییر دهید.
- یک رژیم غذایی متعادل و متنوع که شامل مقدار زیادی میوه و سبزیجات است مصرف کنید.
- سبب زمینی تازه خود را در یک اتاق بالای 8°C ذخیره کنید.
- برای بهترین نتیجه و پخت و پز سریع، توصیه می کنیم که شما مقدار سبب زمینی سرخ کرده را به نصف سبب در هر سرخ کردن محدود کنید.
- برای مقدار بیشتری غذای یا سبب زمینی، درجه حرارت دقیقاً پس از کاهش سبب کم می شود. این باعث کاهش قابل ملاحظه روغن می شود و هرگز بیشتر از 175°C نمی شود، حتی اگر ترموستات در 190°C تنظیم شود ( تثبیت درجه حرارت قبل از کاهش)
- با توجه به اینکه آب و روغن با هم ترکیب نمی شوند، ممکن است هنگامی که روغن درحال داغ شدن است، در کل مدت پختن غذا و پس از پخت، قطرات آن پاشیده شده و سوختگی شدید ایجاد کند.
- پاشیده شدن این قطرات به علت زیاد بودن آب در روغن یا چربی است.
- بنابراین مهم است که اکیداً دستورالعمل‌های مربوط به نحوه استفاده و نگهداری دستگاه را که سازنده ارائه کرده رعایت کنید، علی‌الخصوص در رابطه با نحوه کار با مواد غذایی، محتویات (روغن)، فاصله زمانی تعویض روغن، و نگهداری سرخ‌کن و لوازم جانبی آن (بالقمه سرخ‌کن).
- پنبه‌سک بالقلی لحن تحوّل اللون الی ذهبي فاتح بدلاً من بني.
- يُرجى نفع البطاطا لمدة تراوح بين 15 و 20 دقيقة لتقليل كمية الشا.

## محیط زیست

### اولین حفاظت از محیط زیست

- ① دستگاه شما حاوی مواد ارزشمندی است که می توان آنها را بازیافت یا بازیافت نمود.
- ② آن را در یک محل جمع آوری زباله شهری محلی قرار دهید.



## اشارات للسلامة

### ضوابط هامة للسلامة

• لم يُصمم هذا المنتج للاستعمال في الأماكن التالية، وبالتالي تسقط الضمانة عنه في حال استعماله في:

- أماكن الطبخ المخصصة لطاخم الموظفين في المحلات والمكاتب، والأماكن المهنية الأخرى.
- المزارع.
- الاستعمالات من قبل عملاء الفنادق والنزل وأماكن الإقامة الأخرى.
- في غرف النوم وأماكن تناول الفطور.

• لم يُعد هذا المنتج للاستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بالقدرة الجسدية، أو بالإمكانات العقلية، أو إذا كانوا يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت رعاية شخص لديه المعرفة التامة والدراية في استعمال هذا المنتج.

• لا تترك المنتج في متناول الأطفال.

• يجب وضع أجهزة الطهي في وضعية مستقرة مع المقابض (إن وجدت) لتجنب انسكاب السوائل الساخنة.

• لا يُسمح للأطفال ممن هم أقل من سن الثامنة استعمال هذا المنتج. يمكن للأطفال ممن هم فوق سن الثامنة استعمال هذا المنتج إذا توفرت لهم الرقابة باستمرار. يمكن أن يُستعمل هذا المنتج بواسطة الأشخاص ممن لا يتمتعون بقدرات بدنية أو حسية أو عقلية كافية، أو أشخاص تنقصهم الخبرة، إذا تمت مراقبتهم، أو إرشادهم عن كيفية استعمال المنتج بطريقة آمنة، وأن يدركوا الأخطار المحتملة في حال الاستعمال الخاطئ. يُرجى الحفاظ على المنتج والسلك الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال ممن هم أقل من سن الثامنة. لا يُسمح للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة لهذا المنتج.

• لم يُعد هذا المنتج للتشغيل بواسطة مؤقت خارجي أو بنظام التحكم عن بُعد.

• للموديلات المرفقة بسلك كهربائي قابل للفك والتكيب، لا يمكن استعمال سلك كهربائي آخر بديلاً عن السلك الكهربائي الأصلي.

• از کاربرد دستگاه در شرایط ذیل خودداری نموده و ضمانت قابل اجرا نخواهد بود:  
- کان آشپزخانه کارکنان در مغازه، دفاتر و سایر محیط های کار؛

- خانه مزرعه

- توسط مشتری در هتل، متل و انواع محیط های مسکونی

- تختخواب و صرف صبحانه در آن.

• این دستگاه برای استفاده توسط افراد (از جمله کودکان) با ناتوانی جسمی حسی یا ذهنی، و یا نداشتن تجربه و دانش در نظر گرفته نشده، مگر اینکه آنها تحت نظارت باشند یا دستور العمل مربوط به استفاده از دستگاه توسط یک فرد مسئول ایمنی به آنها داده شده باشد.

• کودکان باید تحت نظارت باشند تا اطمینان حاصل شود که آنها با دستگاه بازی نمی کنند.

• لوازم پخت و پز باید در یک موقعیت با ثبات با دسته (در صورت وجود) قرار گرفته باشد تا از ریختن مایعات داغ جلوگیری شود.

• این دستگاه نباید توسط کودکان 0 تا 8 سال استفاده شود. این دستگاه می تواند توسط کودکان 8 سال و بالاتر استفاده شود در صورتیکه آنها به طور مداوم تحت نظارت باشند. این دستگاه می تواند توسط کودکان با ناتوانی حسی یا ذهنی یا عدم وجود تجربه و دانش استفاده شود در صورتیکه آنها تحت نظارت باشند یا دستورالعمل استفاده از دستگاه در یک راه امن داده شده باشد و خطرات دست اندرکار را درک کنند. دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان کمتر از 8 سال نگه دارید. تمیز کردن و نگهداری کاربر نباید توسط کودکان انجام شود.

• این دستگاه در نظر گرفته نشده که با استفاده از تایمر خارجی سیستم کنترل از راه دور جداگانه به کار انداخته شود.

• اگر سیم برق منبع آسیب دیده است، باید توسط تولید کننده، مرکز خدمات مجاز یا شخص واجد شرایط مشابه به منظور اجتناب از هرگونه خطر جایگزین شود.

• دمای سطح دسترسی ممکن است بالا باشد هنگامی که دستگاه کار می کند.



از دست زدن به سطوح داغ دستگاه خودداری کنید.

• دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان کمتر از 8 سال نگه دارید.

• درب، کاسه، بدنه و سبد را با یک اسفنج و مقداری آب یا در ماشین ظرفشویی تمیز کنید (بسته به مدل). واحد برق را به طور جداگانه با یک اسفنج تمیز کنید. لطفاً به بخش "تمیز کردن" دستورالعمل برای استفاده مراجعه کنید.

• هرگز این وسیله یا قسمت کنترل الکترونیکی آن را در آب فرو نبرید!

• این دستگاه می تواند تا ارتفاع 4000 متر مورد استفاده قرار گیرد.

• توجه: سطح المنت گرم پس از استفاده در معرض حرارت باقی مانده است.

• هشدار: خطر آسیب ناشی از استفاده نادرست از دستگاه است.

• احتیاط: مایع را بر روی اتصال دهنده نریزید (بسته به مدل).

• هشدار: این دستگاه را، به ویژه هنگام استفاده و درجین خنک شدن، از دسترس کودکان دور نگه دارید.

### انجام دهید

• دستورالعمل را برای استفاده بخوانید و دنبال کنید. آنها را امن نگه دارید.

• بررسی کنید که ولتاژ برق با آنچه در دستگاه نشان داده می شود مطابقت داشته باشد (جریان متناوب).

• با توجه به استانداردهای مختلف، اگر دستگاه در کشور دیگری غیر از کشور خریداری شده استفاده شود، آن باید توسط مرکز خدمات مجاز بررسی شود.

• تمام مواد بسته بندی و هرگونه اتیکت یا پرچسب تبلیغاتی را قبل از استفاده از سرخ کن عمیق بردارید. همچنین مطمئن شوید که هرگونه مواد را از زیر کاسه قابل حمل بر می دارید (بسته به مدل)

• در صورتیکه دستگاه یا سیم آسیب دیده، اگر دستگاه سقوط کرده یا آسیب قابل مشاهده دیده می شود یا به درستی کار نمی کند، از دستگاه استفاده نکنید. در موارد فوق، دستگاه باید به یک مرکز خدمات مجاز ارسال شود. خودتان از جدا کردن قطعات دستگاه خودداری کنید.

• همیشه دستگاه را به پرز زمینی متصل کنید.

• همیشه دستگاه را از برق جدا کنید: بلافاصله پس از استفاده، هنگام حرکت دستگاه، قبل از تمیز کردن یا تعمیر و نگهداری.

• در یک سطح صاف، پایدار، دور از پاشیده شدن آب استفاده کنید.

### انجام ندهید

• از سیم رابط استفاده نکنید. اگر مسئولیت انجام این کار را قبول می کنید، فقط از سیم رابطی استفاده کنید که در شرایط خوب است، دارای یک پرز زمینی و مناسب برای برق دستگاه است.

• سیم را به طور آویز رها نکنید. سیم برق نباید هرگز در مجاورت یا در تماس با قطعات داغ دستگاه شما، نزدیک به یک منبع گرما یا در لبه های تیز باشد.

• با کشیدن سیم، دستگاه را از برق جدا نکنید.

• هرگز دستگاه را بی مراقب، زمانی که در حال کار کردن است رها نکنید.

• از نزدیک مواد قابل اشتعال (نور کم، پرده...) یا نزدیک به منبع حرارت خارجی (اجاق گاز، صفحه داغ و غیره) روشن نکنید.

• دستگاه را هنگامی که پر از مایعات یا غذای داغ است حرکت ندهید.

• اگر شما یک کاسه متحرک دارید، از بیرون کشیدن آن هنگامی که سرخ کن روشن است اکیداً خودداری کنید.



fr	2-6	pl	83-87
en	7-10	hu	88-91
de	11-16	cs	92-95
nl	17-21	sk	96-99
it	22-26	sr	100-103
es	27-30	hr	104-107
pt	31-35	sl	108-111
el	36-39	bs	112-115
da	40-43	bg	116-119
sv	44-47	tr	120-123
no	48-51	ro	124-127
fi	52-55	sq	128-131
ru	56-60	mk	132-135
uk	61-65	ms	136-139
kk	66-70	ar	142-140
et	71-74	fa	143-145
lv	75-78		
lt	79-82		